工商日報

中華民國僑委會登記港台救新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
今日出紙三大張每份壹毫

搶購馬克影响美元英鎊報跌
國際性貨幣危機
有可能再度發生
西德聯邦銀行英倫銀行採取行動支持

【倫敦六日路透社電】由於出現跡兆，暗示可能會再發生國際性的貨幣危機，英倫銀行和西德聯邦銀行，今天都曾在外滙市場上積極採取行動。西德聯邦銀行在今天買入美元，以壓低西德馬克的價值，至於英倫銀行，則相信正在售出美元，以維持英鎊的價值。至今天中午時分，英鎊對美元的兌價經已跌至一比二點三八三六，在廿四小時內下跌廿點。一名外滙買賣商說：「市場情形混亂，很不穩定。」此間外滙市場方面覺得，如果現行不穩定的情形繼續不已，則可能引致另一次貨幣危機，勢須由全球各國銀行首腦舉行新的會商，以資解決。全球黃金自由市場上的金價頗為平穩，倫敦金價一如昨天下午，每盎斯仍售四十點三五美元，貝魯特的金價未變，每盎斯仍為四十點五美元。巴黎金價未改，每盎斯權為四十三點三二美元，香港金價每盎斯則已跌為四十三點三四美元，蘇黎世的金價也告報跌，每盎斯跌為四十點三三美元。

【倫敦六日美聯社電】此間的外滙買賣商說：本星期五又告出現對英鎊不利的投機潮，使英鎊價值下瀉，跌至上月發生貨幣危機以來，倫敦外滙市場上的最低價。本星期日，英鎊對美元的兌價為一比二點三八三一。今天上午，則跌為一比二點三八二六五。一般人士相信，英倫銀行知在購買英鎊，以維持英鎊的價值。

【波昂六日合衆國際社電】關於付測德國馬克將要改值一種新的浪潮，促使一般於星期四在德國貨幣交易所搶購馬克，并使到美元、英鎊和法國法郎跌價。西德聯邦銀行一再大舉出面干涉，俾支持美元。各專家估計說，聯邦銀行，經已購買三億美元。但是即使該聯邦銀行大舉干預，但對于美元的買價，已跌至三．九九五馬克，如與星期三比較，則祇跌至三．九九〇六美元。對馬克的搶購，亦使到英鎊跌至九．四八六馬克，星期三則跌至九．五一五馬克。法國貨幣則為一百法郎跌至八〇．三九五馬克，如與星期三比較，則跌至八〇．五七五馬克。據政府四人經濟委員會於星期三晚說，西德最後將要考慮增加馬克的價值。該委員會暗示波昂對於協助恢復穩定國際貨幣的措施（即加增收百分之四出口稅和減收百分之四入口稅），

巴黎擴大和談程序問題
美與北越部份協議
議桌形式仍有紛爭
南越先頭部隊分自西貢華府抵巴黎

【巴黎六日美聯社電】據悉：美國和北越代表團於星期五日，為要求擴大和談的召開，經已達成最少有六點的程序協議。

但雙方對會議桌的形式，仍有紛爭。至於進展料紛是否將進一步延遲已比原定日期拖延了一個月的會議的召開，則尚待分曉。

同時，一個美國代表團發言人說：該團的副首席代表凡斯，已同意在美國當選總統尼克遜就職後，繼續留任一個月。

【巴黎六日美聯社電】南越駐華盛頓大使和一批技術人員的「前頭部隊」，於星期五日由西貢抵達巴黎，以便出席擴大和談。目前看來和談在程序安排方面，已受到阻礙。

曾在較早時美國和北越之間的談判中，領導南越聯絡觀察團的裴艷大使，在機場上拒絕對記者發表任何聲明。

他說：「任何聲明都由星期日抵達巴黎的南越代表團發表。」西貢出席和談的副總統和首席代表阮高祺副總統和一般預料是西貢出席和談的首席代表范登林大使，將在星期日乘坐一架專機抵達此間的八十人團體之內。

同時，一批十六名西貢通訊技術專家和秘書，也將乘該專機抵步。

【巴黎六日合衆國際社電】在美國和南越將於短期內，向河內提出新協議，以求在下週開始舉行延期已久的和談談判中，這兩國的外交官員於星期五日舉行緊急會議。

南越駐華盛頓大使裴艷，在由西貢抵步數小時後，便與美國擁備和談的外交官員會談。

他將於今日較後時（格林威治時間下午三時），親自與美國臨時首席代表凡斯商討安排和談程序所遭遇的阻礙等問題。

一名美國高級官員說：「我們相信，這大礙南對和談的進展十分有利，我們仍希望和談能够在下週舉行」。

【西貢六日法新社電】南越派往出席巴黎和談代表團團長范登林今天說：對於美國在和談上所採取的立場，他是「樂觀的」，並確信美國將不會向對方讓步。

他在此間接受一家報紙的訪問時說，沒有預先準備的解決方法，但所有關於中立化或者一個聯合政府的問題，業經肯定地被剔除。

他說：組織一個代表團出席和談，並無遭遇困難。但代表團的成員仍須送交國民議會通過。

二千名北越軍
被困峴港以南
企圖突圍不逞

【西貢六日路透社電】一個美國海軍陸戰隊發言人今日說：企圖於夜間脫離美國海軍陸戰隊包圍圈的二千名北越部隊，為猛烈砲火擊中，有七十五人被擊斃。

該等北越軍於昨晚和今日較早時，猛烈衝向在包圍線內幾乎是肩倂肩站着的美國海軍陸戰隊，敵包圍線距北方軍事重鎮峴港以南約有十哩。

該發言人說：但他們的進攻被由武裝直昇機和砲兵來支援的美國海軍陸戰隊擊退，祇有兩名海軍陸戰隊員殉職，和有十一人受傷。

該等北越軍是約有一千二百多人的一支北越部隊的一部份，這支北越部隊經於過去兩週來在峴港以南的傳統游擊區域內，被約五千名美國海軍陸戰隊和二千名南越政府軍所包圍。

至目前為止，經共有四百六十四名北越軍在這次名叫「美第河」的圍殲行動中被擊斃。

【西貢六日美聯社電】此間軍事發言人於星期五日報導：共軍砲兵轟炸三十七處盟軍基地和政府城市。這是自十一月一日停炸北越以來，最嚴重的一次砲轟。

大多數的共軍火箭和迫擊砲彈都集中向西貢西北偏北一處弧型陣地發射。共軍同時在這裏襲擊一條小村，並殘殺十一人，擊傷另外二十二人，和燒毀了二十五間房屋，雖則有數百名美軍和南越軍在附近地區駐守。

南越增援部隊需要兩小時才推進少過兩哩，來援助該位於西貢以北六十哩處和剛在嚴密防守重要省府安樂外的小村。

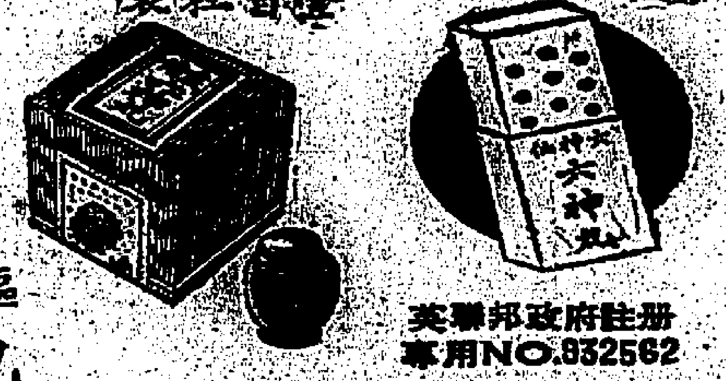
西貢一位發言人說：「當使害者撤離的時候，他們的傷亡，如果有的話，是不知道的。他不知道這次遲遲才援救該由三十名民兵負責防衛的小村，實際原因為何。」

法國五月暴亂
巴黎市損失
四百萬法郎

【巴黎六日合衆國際社電】巴黎警察總監葛利穆於星期四日告巴黎市議會說：於本年五月和六月間在法國發生的示威和暴動事件中，單獨巴黎方面的損失，已共達四百萬法郎。葛利穆說：上述數字是以各公共機構和個別組織所提出的幾一千宗賠償申請為根據的。其中包括有三百九十輛被毀汽車和九十三名傷者的賠償要求在內。

囍

謹詹中華民國五十七年十二月七日（星期六）為
農曆戊申年十月十八日
三男樹濱 四女冰清 在加拿大多倫多市舉行結婚典禮
特此敬告
諸親友
陳濟南
徐介巍 謹啓



六神仙　六神丸

攜帶服用方便

咽喉腫痛　一服見効

驅風定驚　兒科聖藥

英聯邦政府註冊專用NO.832562

工展會12月三日開幕一月六日止

大贈送　工展會　本攤位　有嘢送

上海萬□藥行　香港北角堡壘街五二號　電話七八壹二五五

香港四大聯遊機構另一創舉

日本聖誕新年渡假團

名額所限　報名從速　印備詳細　目表備索

全程九天：$2,250.—　出發日期：十二月廿四日‧元月一日

環通旅運社　迅達旅運社　太平洋旅運中心　富華旅運社

籌備經年　全港首創

最富情調，暢遊東方夏威夷——

峇里島　星馬泰遊覽團

出發日期：十二月廿四日　元月一日

南島佳麗　熱帶情歌　四季如春　渡假勝地

僅以一張單程夏威夷機票代價即可享受十二天多采多姿的旅遊

全安火燭保險有限公司 白告

啓者本公司定期本年十二月二十日中午十二點半鐘在皇后大道西八號總寫字樓開第七十四屆股東週年常叙會屆期敬請各股東齊集以便省覽上年結册數目並生意情形仰希光臨是荷又本公司股份票由本月十日起至二十日止停止轉換合併佈達

一九六八年十二月六日

全安火燭保險有限公司謹啓

風濕

風濕骨痛專家　梁衛藥

專醫風濕腳痛　五十分鐘內見效　廿年不能行手脚

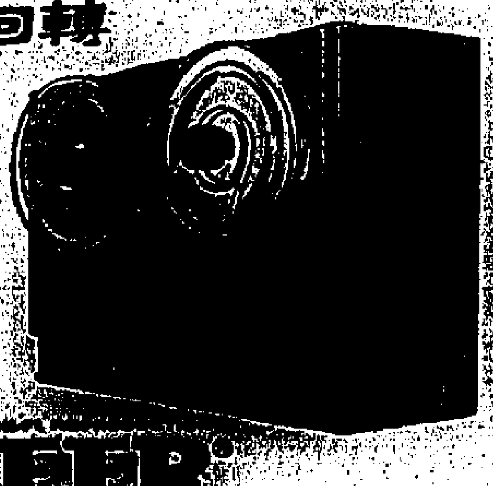
巨安皮草

九十餘年老號　特價酬謝顧客

皇后大道中二三三號　電話四四〇九〇五

先鋒牌最新貢献

全半導體自動回轉身歷聲錄音機



PIONEER
Model T-500
SOLID STATE STEREO AUTO-REVERSE TAPE DECK

四聲軌全自動錄音放音，特别設計之「中央驅動軸」系統，磁帶運行在任何方向均保持絕對穩定

歡迎參觀

總經理：和記工程有限公司　香港雪廠街五號地下　電話：H-766815, H-773741

中區陳列所：新華無線電公司　香港德輔道中萬宜大廈L-13　電話：H-227261

聖誕新年最佳節目　台灣

四天消遙遊$380（三五知己隨時出發）

七天交通團$600（膳宿中泰每組十六人）

免費辦理出入境証　代購各國廉價機票

寶得旅運社　彌敦道五四四號二樓　電話：八八七六七五

不用開刀　認明招牌　提防影射

腸氣專一

北京中醫師金寶

市政事務署佈告

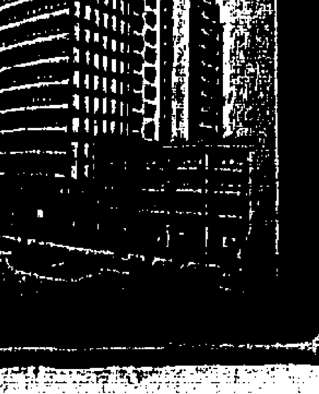
譚達堂

尿病丸

香港建屋貸款有限公司批准貸款樓宇：

彌敦道大樓

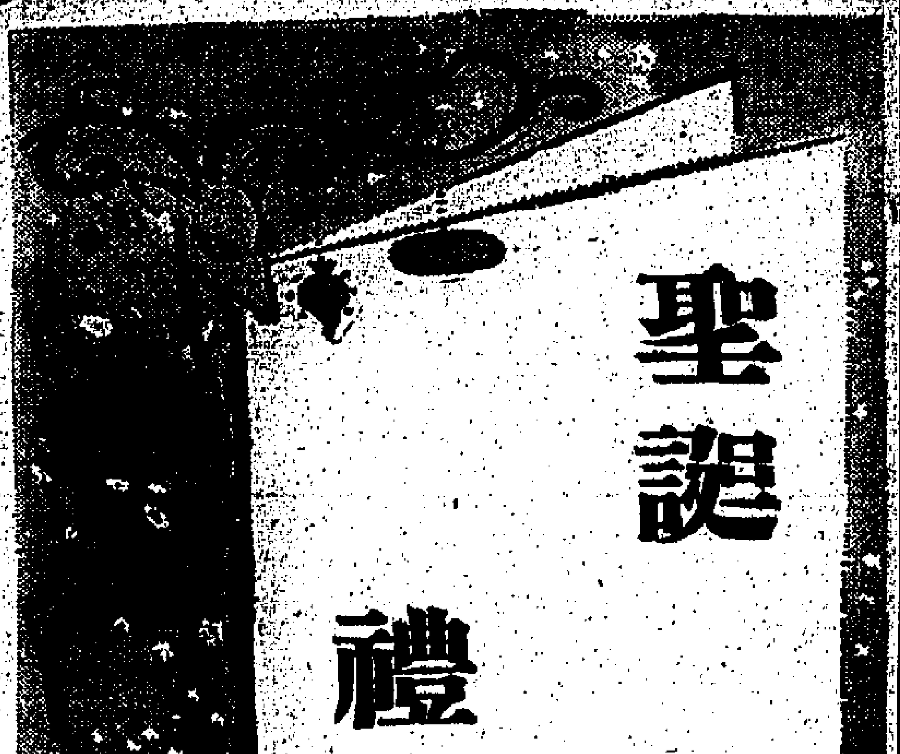
（九龍彌敦道509—511號）



住宅全部入伙
二樓商用樓宇
地下鋪位‧租售均可

洽購處：立信置業有限公司

Christmas Gifts



新貨介紹

法國"查理佐丹"新款女鞋　每對一佰六十五元

英國"波倫泰"女裝茄士咩毛外套　每件二佰九十五元

澳洲女裝袋鼠皮大褸　每件一仟八佰九十五元

意大利女裝皮手袋　每個一佰二十五元

美國"郎伊佳"男裝格仔恤　每件七十二元半

瑞興

舊金山州立學院學生再暴動搗亂 爲警察强力制服

佔行政大樓學生已被警察逐去

【美聯社舊金山六日路透社電】此間昨天發生暴動，警察曾經拔槍，並且使用防暴化學液體噴射器，使舊金山州立學院的學生，退出該校的行政大樓。今天，該院內有大批警察駐守。昨天，該校罷課學生的八十人齊集前往校內的行政大樓，猛敲窗櫺，擊打垃圾桶，並且把掛在牆頭的該校歷任校長的照片鏡框打破。學生後退時，另批警察開入該校，而在該校的四方院子內跟學生發生打鬥。結果，警察拘捕廿三人，其一爲某黑人報的發行人古勒特，古氏後來已被釋放。鬧事學生被驅出該校時，若干人曾把泊定的汽車推動，滾向在後追趕的警察，而且擬使若干電車出軌。其他學生則向警察拋擲磚塊和玻璃瓶。

【米蘇里州・聖路易市六日美聯社電】本星期四晚，此間華盛頓大學的學生，曾經分成小批，搜掠該校的校警室和校長辦公室外的廊房，抗議該校校警虐待一名黑人畢業生。抗議學生很守秩序，據報未曾暴動，從事破毀。

各省市共幹工人知識界 一百二十萬人被流放海南島

造成島上社會情況混亂

【中央社訊】由於中共把海南島列爲流放共幹和知識分子的主要地區，使該島農村和山區有人滿之患。

據來自交通界的消息說，據海口市電台近在號召加强農村領導工作的廣播中透露，今年以來，由各省市下放到海南島山區和農村的人，達一百廿多萬名，其中由廣東省各地流放而來的佔最多數。在這一百多萬人中，包括由各級僞機關、工廠企業等單位「精簡」下來的幹部、職工和各級學校接受「再教育」的知識分子，因喪失利用價值而迫令從「鍛鍊」的「紅衛兵」和響應毛敢「新習氣」的「工人宣傳隊」等。

消息中指出，該島農村因湧增加了如此龐大的人口，不但使社會秩序極端混亂，並且使生活物資在供求方面出現緊張情況。有不少「下放」的人，因爲無法適應迫往的問題，也無法解決。這種種因「下放」而引起的問題，使該島的少數民族極端不滿，因而反毛反共活動，又趨熾烈。

中越佛教界發表聲明 籲世界佛徒應通力合作

【台北六日中央社電】中國佛教會理事長釋白聖和越南世界佛教服務社會協會會長釋心珠，六日中午發表聯合聲明，呼籲全世界佛教徒，通力合作，幫助社會人類文化，教育，慈善等方面的發展。並希望世界上有宗教信仰，重視精神生活，熱愛民主自由的人民，應本「人溺己溺，人飢己飢」心情，爲失去自由信仰，沒有精神生活的苦難人羣着想。

他們並希望自由集團的政治領導者，重視宗教界的善良呼籲，不要將一己國族的幸福建築在亞洲人民的苦痛上。

現任世界佛教僧伽聯合會副會長的釋心珠，是于二日來華訪問，六日中午離開台北，飛香港轉往錫蘭，行前與白聖法師在台北機場，代表中越佛教界發表上項聲明。

釋心珠並强調：他們對巴黎和談的觀點。他們說：「我們不願再看到南北韓卅八度綫人類歷史悲劇的重演，我們更不忍心北越善良人民在共黨壓迫下犧牲性，人格的長期踐踏」。

釋心珠在華期間，曾晉見嚴副總統，拜會佛教界和政府有關單位。他說：中華民國的政治，經濟非常進步，他深信：在蔣總統的領導下，必能光復大陸。

阮高祺謂雖參加和談 但對任何侵略者仍決心作戰到底

【西貢六日合衆國際社電】南越副總統阮高祺於星期五日說：南越政府將出席在巴黎舉行的和平談判，來闡明「它的全國到達和平的願望，以及它對殖民地主義者和共產黨的任何侵略行助，一樣作戰到底的決心」。

阮高祺安排離開南越前往巴黎，來擔任南越代表團的主要協調人，他於離境前夕對國內發表演說。

阮高祺說：他「看不出有任何理由來讓共黨的統治權進入和談的大門」，同時他又警告他的國人說：南越在巴黎和談的成功，有賴於在「談判局面」的作戰期間，南越國內的安定和團結。

阮高祺說：阮文紹總統採取「强硬行動」，來對付在和談期間內威脅製造國內騷亂的任何人士。他又說：「南越的軍隊和人民，你們將決定南越談判代表的失敗。」

阮高祺警告說：和談並不意味着他的國家將獲得太平。他又說：「雖然和談快要開幕，但它並不意味着和平已經來臨，我們必須在軍事上，政治上和外交上，繼續作戰，而要獲得一項公正和平的努力，將有賴於這些戰爭的結果，而並不是祇靠和談得來的。」

廣東省各地學校被工人農民接管

【巴黎六日法新社電】廣州電台今日報導：廣東省的工人和農民，在短短的三個月期間內，已接管超過一萬間學校，來佔領該省的一切教育陣綫。該電台的廣播說：「這種教育革命的大浪潮，已把數千年來[illegible]予以打爛[illegible]和他們的學生對教育[illegible]」。

本星期三，聚集馬尼剌角逐第一屆「亞洲小姐」榮衘的佳麗，曾乘花車，在馬尼剌市的羅哈斯大道巡行。圖中自左至右，依次爲香港小姐張秀玲（她在今年五月香港小姐選拔賽的決賽中奪得亞軍，當時所用的姓名爲張潔冰）。泰國小姐達娜蒂，新加坡小姐懷娘娜廖（譯音）和中華民國小姐石美茜。按：第一屆亞洲小姐角逐賽，定於本月八日開始。（美聯社無綫電傳眞）

兩名英國小童 爲求快意殺人

【英國紐塞五日美聯社電】兩名年齡十一和十三歲的女孩星期四日，被控「單爲了因殺人而感到快意和刺激」而謀殺兩名小孩罪名。

原告類似在法官古西克爵士面前形容此案「可能是前所未有」。

與一般英國法庭的習慣不同，這案件中被控的孩子及被害者的名字都公佈出來。十三歲的瑪莉和十一歲的瑪莉（兩者只是同名）辯稱不是謀剌三歲的拜恩和四歲的馬丁。

這兩位在女警看管下的女孩子坐在法庭的長櫈上，而不是在普通的犯人欄內。她們的父母則坐在她們後面。古西克法官說此案可能要繼續數日。

紀念人權宣言廿週年 我國將提供資料參加聯合國特展

【台北六日中央社電】外交部國際組織司，今天決定提供十一項資料，參加聯合國紀念「世界人權宣言」二十週年的特別展覽會。

此項資料由郵政總局、救災總會、中國大陸災胞救濟總會、亞盟總會及聯合國中國同志會提供，包括：㈠郵政總局人權年紀念郵票遞貼票卡等。㈡中國大陸人權畫軸，中共迫害大陸人民人權照片及中共迫害大陸人民之香港浮屍照片等。㈢聯合國中國同志會有關我國「國際人權年」紀念大會照片圖表等。

此項特別展覽由聯合國秘書長發起，在紐約聯合國總部及其他聯合國機構內舉行，展出項目包括各會員國，各專門機構及各區域性政府間組織，爲響應聯大通過「世界人權宣言」決議案所採取措施及活動的有關資料。

「世界人權宣言」決議案：一九四八年十二月十日在聯大通過，聯合國並訂十二月十日爲人權日。

越共宣佈聖誕新年停火三天

【香港六日美聯社電】「河內電台」於星期五日說：越共經宣佈了在聖誕節和新曆年期間，共兩次爲期三天的停火行動。

這個北越宣佈機構的電台說：聖誕節的停火行動，將於十二月廿四日下午一時開始，到十二月廿七日下午一時爲止。而新曆年的停火行動，則從十二月卅日下午一時到一月二日下午一時（全部以西貢時間計算）。

「河內電台」說：越共「民族解放陣綫」勸告「全部愛國同胞」（即共黨分子）「十分認眞的來遵守」該兩次停火期間的規定，但同時也要在停火期間內「保持經常的警覺」，和「隨時準備粉碎美國侵略者和傀儡敵人的任何陰謀，背信或破壞行動」。

中韓共以鹿茸人參大量走私運入泰國

泰警在曼谷大舉搜查中藥店

【曼谷六日路透社電】泰國海關官員，曾經發現從中共和北韓走私進入泰境的大量鹿茸和人參。

星期三日有價值三千萬銖（約六十萬英鎊）的鹿茸和人參，在泰國灣一艘漁船上被緝獲。

鹿茸和人參都是用來配製中國藥的。

共產國家出產的鹿茸和人參，在泰國禁止輸入。其後曼谷警方對十七處藥店，展開搜查，並沒收了二百公斤鹿茸，價值三百萬銖（約六萬英鎊）。

明年與西德聯合演習 美派軍萬五千人 四中隊飛機參加

【華盛頓六日美聯社電】美國國防部在本星期五宣佈：美國陸軍官兵一萬五千五百人左右，和噴射戰鬥機四個中隊，將會調往西德，參加在明年一月和二月份舉行的演習。

上述陸軍和空軍部隊，是在今年夏天從西德撤回美國的，撤回的用意，在撙減少美國在對外收支方面面對的問題。

美國國防部官員說：上述一萬五千五百名陸軍官兵，在演習完成後，將會全數返回美國。四中隊戰鬥機則將暫行留駐歐洲，到結束額外訓練後，才會飛返美國境內的基地。

由舊金山警察公佈其姓名爲史吉斯的一名五十歲教師，於星期四日在舊金山州立學院校園示威中，當他與其他學生被捕時，與警察搏鬥的情形。（美聯社無綫電傳眞）

南越代表團名單未宣佈

【西貢五日中央社電】越南派遣代表團參加巴黎和談，一切準備皆已就緒，祇待宣佈名單後，即可啓程，代表團團員之一的駐美大使裴艷，已於五日下午六時啓程，團長范登林，則將與阮高祺副總統臨時取銷機位，傳將與同行，日期未定，或八日，可能在七日啓程，阮高祺則原定稍後啓程。

和談代表團的組織會費周折，原訂五日下午下院繼上院以後，對于派團赴巴黎事同意後，即可由外交部宣佈名單，而即刻啓行，但臨時候因下院有意見，表示宜召開國會上下兩院聯席會議，協調意見，而依照憲法規定，同意派團。

下院您提出聯席會議的意見，是因爲憲法規定，宣戰或媾和，權在國會，單上院或下院不足代表國會，應以舉行兩院聯席會議爲宜。

截至五日下午爲止，經過一再更改後的候列代表團名單是：團長范登林，團員王文北，名女律師阮氏娥、名律師阮芳涉和前招撫部長阮春風。據說：阮春風將是發言人，他有兩個英法語文秘書助手駐美大使館新聞參事鄭德，和前越新社社長阮玉玲。

既然下院已表示要召開國會聯席會議，[illegible]尚未可知。

美國防部長透露 詹森拒增兵南越

【華盛頓五日美聯社電】美國國防部長克里福說：詹森總統在今年稍減少對北越的轟炸時，曾拒絕增派二十萬美軍到南越去的「大壓力」。

相信這是一位政府高級官員首次公開承認在詹森總統考慮其新的和平行動之際，有人主張增派這麼龐大數目美軍到南越去。

克里福於星期三晚在密蘇里州聖路易市發表上述意見時，並沒有透露誰建議增派二十萬美軍到南越去。但是一般人據悉：當時駐南越美軍司令魏摩蘭將軍，是力促詹森總統增兵的。

這位國防部長對於詹森總統減少美軍數目的決定加以讚揚，說爲是「異常寬厚」之舉，並且是「將成越戰一項非常眞正轉捩點」的一種方式。

他亦闡明駐南越美軍以五十四萬九千五百人爲最高額的計劃。

尼克遜就職前 不派觀察員出席巴黎越戰和談會

【洛杉磯六日美聯社電】美國候任總統尼克遜說：在他就職之前，他將不派遣一位觀察員出席巴黎的越南問題和談。按：首席代表哈里曼於較早之時說，尼克遜將派出一名觀察員。

美派兩軍艦將進入黑海 執行公海例行任務

【那不勒斯六日路透社電】一位美國海軍發言人今日說：兩艘美國第六艦隊的驅逐艦，安排於數日內進入黑海，來在公海上執行例行任務。

該發言人說：這兩艘驅逐艦爲「第奧斯」號和「端納」號。

該發言人說：美國軍艦以前經常週期性的經由博斯普魯斯海峽駛入黑海。

義大利證券交易所經紀罷業仍然停市

【羅馬六日路透社電】羅馬經過二十四小時罷工後，今日經已回復正常。但全國各地的證券交易所，因爲股份經紀要求改變稅務結構而繼續進行四十八小時的罷業關係，已連續第二日停市。

估計參與昨日羅馬罷工的，有一百五十萬人。罷工是在警察於星期一日在西西里雞鄉兩名示威者，因而引致義大利若干地方一連三日的騷動事件之後發生的。同時因爲還總理雷英仍未能組成新政府，義大利人祇希望局勢能夠盡早回復正常。否則目前工人不安的加深，將使國家政治制度再度陷於困境。數千名於深夜結束罷工的工人，今日返回工作崗位，並無進一步要求改革，這次罷工是羅馬第三個星期來的第三次。

社論　格雷事件對英國朝野的教訓

派駐北平的英國路透社記者格雷，自從去年七月給毛幫非法扣留，一直即無消息。中間雖經英國駐平代辦提出交涉，亦因毛幫蠻不講理，無法與格雷接觸。據說，毛幫把格雷囚禁在北平共寓所的房間內，除了供給飲食，絕不許他越雷池半步。當然也禁止了他與外界通消息，所以格雷的眞實情況如何，外界根本無從了解。直至前英國駐平代辦霍普遜返國，大抵已獲毛幫告知，他們因爲格雷是要來作政治人質，藉以「交換」因去年暴亂入獄的香港八名左派記者。到了最近，香港政府可能已獲得倫敦指示，陸續釋放了被扣留的「新華社」及其他左報記者，以及不屬記者如吳渠逸等一批人。當港府每次採取此項行動時，便有謠傳說格雷也將獲釋，但謠傳是謠傳，始終不會成爲事實。因爲這事，雖已引起了英國全體新聞界的鼓噪，到本月四日，英國記者克萊倫和某傾倫敦記者代表團前往中共「代辦處」，遞上一份由二千八百名倫敦記者簽署向周恩來要求釋放格雷的請願書，以爲此舉將會獲得滿意的答覆，不料該中共駐英「代辦」卻對他們悍然宣稱：除非香港當局把廿一名被拘捕或判刑的左派新聞工作人員完全釋放，否則北平將不會釋放路透社記者格雷，這是說，倘當英方有意接受毛幫前此提出「以八人交換一人」的勒索條件，但在毛幫勒索得逞後，他們認爲格雷「奇貨可居」，又要勒索更多的東西了。

根據毛幫的新勒索條件，在那廿一名犯罪入獄的左報記者中，無疑也包括有胡棣周，潘懷偉，陳餘鍚等在內，但在事實上，港府拘捕他們並非使用「緊急條例」，而是根據它們觸犯法律，許多誹謗造謠的報紙，經由法庭審訊判處入獄的。現在他們刑期未滿，除非港府來個「特赦」，否則實在找不出足以提前釋放他們的理由。如此一來，格雷釋放便將遙遙無期，而英國政府勢給毛幫作了一次無情的玩弄。同時也不難了解，毛幫對此事件既敢食言反覆，得寸進尺，即令英國政府不顧香港的法律程序，不理港府威信而接納了它的要求，又誰敢保證它不再提出其他荒謬無恥的勒索條件呢？

爲此一事，英國儘管是個號稱最能「克制」的民族，但人們的憤怒情緒，卻已與日俱增，曾經有人提出建議，要發動英國人對格雷投寄大量聖誕卡，藉以表示向毛幫抗議和對格雷處境的關懷，這一點，就英國人來說，也許是所謂「君子之風」，但也適足說明，他們對毛幫本質的認識，却是天眞得可以。他們最大的錯覺，是以爲北平也和倫敦一樣，格雷儘管被囚禁，仍有收受外界任何函件的自由，殊不知，假如他們投寄聖誕卡，一經到達大陸海關就要被沒收，決不會落到格雷的手裡。毛幫更不會把這種「抗議」當作一會事。因此可以說，除非英國人徹底改變他們的天眞觀念和作風，否則他們祇有繼續給毛幫勒索愚弄，但卻永遠找不到格雷獲釋的門徑。

我們以爲，英國要想明白怎樣才是「正確對待」毛幫的態度，他們應該好好讀取一下法國記者倍克．馬古斯從倫敦「泰晤士報」發表的意見。據馬古斯說：他於一九六二年代表「法新社」前往北平，並置得保障，任何中共加諸他身上的壓力，將使毛幫的駐巴黎記者受到報復的行動。馬古斯稱：「在數月後，當我受到嚴厲警告和恐嚇時，我把這事清楚地向中共『外交部』的新聞處表白，雙方談話的語氣隨即改變。」馬古斯又指出，另一個接替他的「法新社」記者，發覺他並不獲准訪問大陸其他地方時，便通知巴黎方面，隨後，毛幫駐巴黎記者的行動自由即受到限制，突然之間，該法國記者的願望便得到准許。最後，馬古斯提出他一個對待毛幫的基本觀念說：「我完全同意一些人的意見，即任何人向北平官員談話時，應採用他們的言語。但中共他們採用的語言，却是最不合外交方式的。」這位法國記者的陳述，全是經驗之談，最值得英國人士的參考。對待毛幫的野蠻行動，絕不能講西方一套的「外交禮節」，而應該「以其人之道還治其人之身」，這才是毛幫所能了解的言語。昨天倫敦「每日郵報」的社論，對此也有正確的表示，足資英國朝野人士三思。

格雷的獲釋希望已成泡影，這是英國必須接受的一次嚴重教訓，而香港政府，也不可不認識這一點意義，譬如最近雷士公司在香港拍攝「主席」影片的外景事，本前港府曾經答應該公司以充分協助，後來爲了左報一陣叫囂，便臨時禁止雷士公司的拍攝工作，雖公開背信亦所不惜。港府如此對左派示弱，不管是否與格雷事件有關，都是很不聰明之舉。如果大家並不善忘，當可記得去年的「五月暴動」，港府當初的姑息，祇換來左派暴徒的猖獗，後來採取了鎮壓行動，才扭轉了這個惡劣局勢，這些教訓和經驗，現在記憶猶新，那就沒有理由還要再犯錯誤的。

香港・九龍

龍子行 百貨公司

香港皇后大道中三十七號龍子行大廈・九龍彌敦道聖誕廣場萬美酒店樓下

曼克頓恤 美國製造

新貨到處 尺碼齊備

聖誕禮品

邵氏兄弟（香港）公司更改電話號碼啓事

本公司電話號碼，自一九六八年十二月九日起改爲：K294111（十綫轉接各部）（舊號碼爲K29243）特此公告

申請入英籍啓事

傅孫啓（FOO SOEN-KEB）又名（FOO SOEN-KEB FRANCIS）住香港銅鑼灣電器道金殿大廈四樓C座現向港督申請入英籍如有任何人士知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

註冊總署佈告

破產管理處遷移啓事

本署轄下之破產管理處將於一九六八年十二月九日（星期一）遷至香港灣打道三號新華僑大廈十一樓

新電話號碼如左：

高級法律助理：電話	二三一八二五
高級助理註冊官：電話	二三三四五四
主任助理註冊官：電話	二三一九五一
總務處：電話	二三一九五七

註冊總署署長 賀濱

香港屋宇建設委員會・公告

爲美孚石籬政府廉租屋邨幼稚園招租事

石籬邨內第一座及第三座有兩供幼稚園用之樓宇兩間出賣，每間面積約二千六百五十二方呎，其中包括陳設、地上盥之廁所、浴室及洗手間等。每間月租爲港幣一千二百元，租約三年，入選者須遵守政府一切規則。

申請者只須將姓名，地址及身份證號碼寫於一信封上註明「幼稚園」字樣，以掛號信方式於本年十二月二十三日（星期一）中午十二時前寄達[illegible]辦事處屋宇事務經理。任何申請人祇能申請一次。由於申請人數衆多，本會將不作個別通知，任何書面查詢，概不答覆。調查之先後次序，可能由抽籤決定之。入選者將於一九六九年二月十日前獲得通知，未獲通知者可作落選論。

香港屋宇建設委員會秘書 關耀仁

香港屋宇建設委員會・公告

爲香港仔黃竹坑政府廉租屋邨幼稚園招租事

黃竹坑邨內第一座有兩供幼稚園用之樓宇一間出賣，內部面積約三千六百五十二方呎，其中包括陳設、地上盥之廁所、浴室及洗手間等。租約三年。入選者須遵守政府一切規則。

申請者須將姓名，地址及身份證號碼寫於信封上，以掛號信方式於本年十二月二十三日（星期一）中午十二時前寄達香港仔黃竹坑邨（第二座）辦事處經理。每一申請人或合夥申請人祇能申請一次。由於申請人數衆多，本會將不作個別通知，任何書面查詢，概不答覆。調查之先後次序可能由抽籤決定之。入選者將於一九六九年二月十日前獲得通知，未獲通知者可作落選論。

香港屋宇建設委員會秘書 關耀仁

交通事務處佈告

香港法例第二百二十章，道路交通（道路與標誌）規例第三條

黃竹街、西洋菜街及無名街之交通措施

茲通知爲道路使用人士由本月七日（星期六）上午十時起將實施下列交通措施：

（甲）介於大埔道與西洋菜街間一段之黃竹街改爲由西至東之單程路。

（乙）介於黃竹街及下述之無名街間一段之西洋菜街改爲由北至南之單程路。

（丙）介於大埔道及西洋菜街間之無名街改爲由東至西之單程路。

屆時將設置適當之交通標誌以指示駕駛人士。

交通事務處處長 薛璞

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）助理電機督察（工務司署）

（二）助護（女性）（社會福利署）

有關上述缺額詳情請看閱本日英文報紙。

（三）小販管理隊隊員（男性）（市政事務署）職務爲管理本港小販。

應徵人須携帶身份證及出生紙於本年十二月十一、十八日（俱爲星期三）上午九時卅分到九龍[illegible]政府合署大廈三樓小販管理隊九龍辦公處或於本年十二月十二、十九日（俱爲星期四）上午九時卅分到香港[illegible]街市三樓小販管理隊港島區辦公處投考。

應徵人年齡須在十八至三十歲間，在本港出生或居本港至少十年，視力良好，身高不少過五呎四吋，體重一百一十磅，能寫讀中文，且須穿著制服，擔任輪值工作，受紀律約束。

此職底薪每月三百一十三元起遞增至五百五十一元。新入伍者在服務六個月後底薪可升至每月三百四十元，一年後底薪將增至三百五十六元。　此告

市政事務署佈告

茲招商承投在新界青山道[illegible]之[illegible]，標紙必須附上具備正副本。

投標表格及一切詳情，可向香港政府中央合署西座十四樓市政事務署索取及查詢。

市政事務署秘書 [illegible]

香港稅務局

茲依照稅務條例第五十一款第二、第六及第七段又第五十二款第四、第五及第六段凡納稅人及僱主，必須遵守各該段條文注意，上述各段規定應予履行之義務如下：

（一）納稅人

（甲）第五十一款第二段——凡有納稅義務者必須於課稅年度之賦稅表格期間終結後四個月內將其有關應納稅之情形通知稅務局長。

（乙）第五十一款第六段——凡有資格繳納利得稅或薪俸稅或個人所得稅者，如其營業、職業、事業或某一項入息停止時必須于各該業務或入息停止之日後一個月內將其停業或入息停止情形以書面通知稅務局長。

（丙）第五十一款第七段——凡有資格繳納薪俸稅、利得稅或個人所得稅者，在其行將離開香港而離港期間超過一個月者，必須于離港前不少過一個月時間以書面通知稅務局長，但因業務或職業關係而必須臨時離港者不在此限。

（二）僱主

（甲）第五十二款第四段——凡僱主于錄用新僱員時而該新僱員有繳納薪俸稅之資格者，必須于錄用之日起三個月以內將該新僱員之錄用詳情列報稅務局。

（乙）第五十二款第五段——凡僱主于其僱員行將離職而該僱員似有繳納薪俸稅之資格者，必須于該僱員離職前不少過一個月時間通知稅務局長。

（丙）第五十二款第六段——凡僱主于其有資格繳納稅之僱員行將離開香港而離港期間超過一個月者，必須于該僱員離港前不少過一個月時間通知稅務局長，但因業務關係而必須隨時離港者不在此限。

香港稅務局局長 [illegible]

義嚴重工潮緩和 盧莫着手組新閣
正與各黨派會談可望達成協議

【羅馬六日合眾國際社電】百多萬工人所舉行的罷工，於星期四使到羅馬陷於癱瘓，但向警察投擲石塊和湧進各街道以千計吶喊不已的示威運動者，却不能挫敗政府所預期打擊。曾深恐發生大暴動的政府當局，表示審慎的希望，謂自一九六零年令到十一人喪生的那次暴動以來，經過義大利最嚴重的四天動亂之後，「最惡劣的情勢經已過去」。那裡並有一些希望，謂該國將由歷時兩週有多的政府危機脫身出來。新任總理盧莫，於星期四下午恢復與他自己的基督民主黨、社會黨和共和黨人士討價還價，各項徵象顯示對一個中間偏左新政府的組成，將於不久達成一項協議。舉召抗議低的就業和工資額在羅馬和鄰近城市所舉行的罷工，是羅馬戰後歷史上最富戲劇性的一次。五萬罷工者和左翼反叛學生，於星期四曾在羅馬舉行一大民眾集會。該集會有一個時候被認為將會變為令人極不愉快的。那些手持釘有鐵釘木棍和高呼「處死中產階級分子」口號的巡行者，曾列隊行經一間警察學校的門前，並開始向警官們投擲磚塊和玻璃樽。政府當局經已動員數千防暴警察，以便在預期發生麻煩時，供作使用。但警察方面，在大部份示威運動期間均不走到外面去，並且祇在挑釁性的挑釁行動中方始反抗。

法工潮威脅已減少
國會辯論政府對工會權利法案
包括共黨及各左翼黨派均贊成

【巴黎五日法新社電】雖然國營雷諾汽車公司數千工人，舉行六小時的罷工，但是，法國勞工緊張惡化的威脅，今天顯已大為減少。

這天祇持續半天的罷工，影響雷諾汽車公司在布倫比爾科郊區的總工廠和該公司在巴黎地區和北部的數間小工廠。這次罷工，是在國會一次表明支持中通過政府對工會權利一項法案之後舉行的。

一般認為，此次在議會辯論後所舉行的投票，是對於政府的一項政治成功，因為共產黨和非共的左翼反對黨，均投票贊成該法案。此次投票，係四三八票對四票，並有廿二票棄權。有那四個投反對票的，有一個戴高樂派議員和三個親政府的共和獨立黨議員。

在政治階層和勞動界兩方面的一系列發展，導使此間大多數觀察家作出結論，認為在第一次聯合對政府嚴厲節約措施表示不滿之後，火氣經已冷卻下來。被認為重要得很的一個因素，就是對雷諾工潮令，比較微小的反應和工會領袖們堅持那一項前題：是一項勢要特別爭執這個事實。

另一項因素，是共黨所控制的工聯總會一個主要會員，在昨夜發表一項聲明，他在該工聯總會執行委員舉行一大會議之後說：「我們并不是處於該國營工廠部份舉行波浪式罷工的前夕。」

舊金山示威學生被捕　舊金山警察於星期四日與示威學生在舊金山州立學院校園對抗之後，對戴上手鐐的示威學生，予以監守。（美聯社無綫電傳真）

台北市交通秩序紊亂
……交通專家提出改進意見……

本報駐台特派員黃銘

【本報台北專訊】作為今日我國首善之區的台北市，其交通秩序的紊亂，被公認爲當前全世界交通情形最壞的都市之一。年來到台觀光的旅客，甫踏進台北市，即爲交通的混亂情形而怵目驚心。這種情況給予他們第一個惡劣的印象，把他們來台前對「寶島」美麗的憧憬，給蒙上了一層迷惘的陰影。

據台北中國時報十一月廿七日刊載：「據台灣省道路安全委員會統計，在去年一年，平均每天因車禍死亡者竟有四人之多，受傷者亦竟達廿九人，比前年增加甚多。該會統計：去年共有一、三零二人，因車禍死亡，較前年的九四八人增加三五四人；七、二五八人受傷，較前年的六、零四五人增加一、二一三人。」從這一統計看，說明台北及台灣省交通秩序每況愈下，使車禍不僅沒有減少，且在逐月增加中。

過去交通當局及警力雖曾銳意整頓交通，作全面的改善，並舉行過若干次的交通安全週，在安全週中，對維持交通秩序確曾雷厲風行，可惜此種舉措又犯了「三分鐘熱度」的毛病，安全週一過，大家又鬆懈下來，以致故態復萌，交通亂糟糟的情形又回復到以前的狀態，且其嚴重程度，日甚一日。

從目前的情況看，台北市交通已獲得改善及在積極進行改善的，有：遷移阻塞人行道的攤販；收購人力三輪車及大型人力板車；禁止畜力貨車進入市區及管制落伍車輛通行市街；在交通要衝興建行人陸橋；計劃興建市區高架鐵路，這些都做得很徹底，還是值得讚揚的。

儘管如此，目前台北市交通因未能切實做到全面改革，許多情況惡劣的地方都被忽略，以致交通秩序紊亂已臻十分嚴重的程度，如不急謀補救，對每一問題作徹底的解決，則台北市的交通，在不久的將來，必有一日陷於無法控制的境地。心所謂危，難安緘默，記者爲此特於最近訪問各交通專家及有關方面人士，請求對改革台北市交通問題發表有建設性之意見，茲歸納所得，將交通病態所在及其應如何改進的意見，分點列述於下，以供有關當局參考：

一、「立法應切實際」　政府有關部門於制定交通政策及法規時，應先作週密詳細的檢討，不但法令要做到合情合理，且必須能適合當時當地的環境；否則，法令與實際發生扞格，必至形同具文。過去若干交通法令的不能切實執行，其原因雖多，但「事實上辦不到」所佔的因素可說最大，試舉一例：台北市前爲保持空氣清潔而下令禁止排洩黑烟的汽車行駛市區，但雖三令五申，而排出黑烟的汽車依然我行我素，未見政府予以處分。究其原因，此一法令並非不合情理，而是實際上難以做到。蓋因違反此法令者，多屬公家汽車（排黑烟者多爲市營的公共汽車），而公共汽車當局並非知法而故意犯法，而是有其不得已的苦衷。據公車處訴苦說，因爲沒有大批預算可購買足够的新車，以應市民交通的需要，故不得不將逾齡而排黑烟的老爺車輛，照常行駛，來疏運市民。

照理說，政府應先顧及種種實際情況，克服種種問題，然後始訂頒法令，令出必行，切不可隨便訂頒，以免因不能執行而致有損政府威信。就此事例來說，政府應先查明公車處現有車輛中有若干應予淘汰者？添置車輛補充需要經費若干？實現需要若干時日？預計從做預算到足够新車必能在市面行駛所需時間，始可規定此項法令之實施日期。但政府往往不顧事實，隨便規定施行日期，致政令無法貫澈而自損威信。試問以政府力量而本身尚不能照做，更何能求老百姓去遵行？

他如禁燃生煤一事，爲的亦在使台北市空氣淨化，政令的目的無可非議；但結果亦難貫澈執行，其毛病亦和禁止排黑烟汽車行駛一樣，到現在仍有若干政府機關和公營事業在燃用生煤。至於禁止單車夜間不掛燈行駛，亦爲政府多年來三令五申的事，到現在亦毫無改進。凡此種種，都是政府事前未擴密考慮，顧及法規是否貫徹執行之故。

二、「規章應簡明普及」　本年四月五日，交通、內政兩部聯合公佈於五月一日施行「道路交通安全規則」，其中第一條條文爲：「本規則依道路交通管理處罰條例第七十六條之規定制定之。」而「道路交通管理處罰條例」係於本年二月五日由總統明令公佈，同於五月一日施行。按法規的制訂程序及法理來說，應有法規在先，使人民知所遵守，然後根據法規訂定之細則，予違法者以適當之處罰。故應先有交通法規，再依法規以制定處罰條例。今者「始末倒置」，「子先母後」，殊惡的忖測似非各級交通當局經續密考慮而後設計訂立，可能有其不得已之苦衷，是被動的在操切匆促之下所制訂者。

政府所制頒之上述交通規章，雖較以往所頒行者進步，但此項規章係側重適用於大部份經營汽車業者，對普通老百姓實不大適用。且此項規章條文繁冗，一般人不易明瞭。最好應盡量使其簡明易記。並應於制訂規章之前，針對台北市交通紊亂現況及各方面實際情形，訂立一項人、車所應遵守之簡易可行的法規。此項法規應：㊀文字淺顯易懂；㊁印成專册免費贈送或廉價出售，且到處可買得到。㊂普遍利用各種大衆傳播工具，不斷向市民宣傳。這種種措施旨在使社會各方及市民們能普遍瞭解交通規則的內容及其意義，藉以養成守法的習慣。

三、「提高交警素質」「切實執行法規」　現在不僅所有交通規章與交通紊亂實際狀況不相配合，其執行法規的人員，亦大有問題。以交通警察來說，台北市交通警察大隊全部警官警員祗有四百四十七人，以之來管理全市二百餘條重要道路，長度達七十萬六千零四十五公尺，及一百五十五萬七千多人口（包括流動性和八萬七千各種車輛的交通，已感難以應付，且大部份交警的素質和負責精神，都大有問題。

舉例說，在市區的主要幹道上，可經常看到：車輛從右邊超車；切角大轉彎搶黃燈；闖紅燈；行人不守紅綠燈指示，任意橫過馬路；摩托車（和單車）、單車搶前塞路口，使可小轉彎的車輛無法轉彎；每遇上學放學及上下班交通流量最大時，大小車輛爭相通過路口，常有不守規章之甲種車輛，爲綫搶先擠向十字路口，以致僅有四綫之快車道，竟排列五、六行汽車，而致阻塞不能暢通，這種種不勝枚舉的紊亂情形，站在附近值勤的交警，很少予以糾正。這種情形如果不是交警不詳識交通法規，即是交警負責精神有問題，交警如是，更何能責市民不知此爲違規。

還有，發生車禍時，交警處理的慢吞吞態度，亦爲衆所詬病。交警接到車禍報告，未能迅速馳赴現場，且處理時常因不諳法規，而猶豫不决或隨意處分，並任令兩造車輛長時間擱置現場而不拖走，以致阻塞交通。

尚有一種不合法理的現象，即是在台北市及台灣其他縣市，一遇車禍，不管兩造誰應負責任，就算由對方違規，但責任都要由碰傷人的車的司機來負，交警往往不把其移送法院而由車主賠償，這種不分皂白的處理，適足以造成不平和養成大家不守法的習慣，不啻鼓勵犯法，因爲犯法受傷反而獲得保障。

同時，一輛汽車祗要碰傷人車，就判定犯錯，而對於開快車和違章超越的，祗要不出事就可逍遙法外，亦何得謂爲公平。

此外，尚有法規和執法方面發現幾點缺失應予指出者：㊀宣傳標語寫着：「行人靠邊走，車輛靠右行」，這在設有人行道的地方是可以的，但在沒有人行道的地方，究竟行人應靠右或靠左走？有關此一問題，一位交通專家曾詢問交通當局及其他管理交通的人員，多未能答得出。有人說：「此種地方行人應靠右走」，殊不知此和世界其他先進大都市的規定完全相反，蓋實際上沒有專設人行道的地方，行人應面對車輛而行（即靠左行），其用意在使行人能面對來車而知所趨避，日本稱之爲「對面交通」，不致把所有責任都抵在司機身上。但我們却含含糊糊的不加規定，發生事故即把責任抵給司機。

主管交通部門人員及交通警察，多不明瞭各種汽車性能，以致在訂立法規及維持交通秩序時，未能與實際配合。我們經常可看到站在十字路口中指揮車輛的交警，往往於汽車駛近時，始舉手令其停止，司機已不得已而急剎車，致每易與後車相撞，這種責任又要由司機來負，這種缺失亦應予以檢討，改善。（未完）

美士兵命大
遭越共擲彈及射火箭 兩次落在身邊不爆炸

【南越東三城五日合眾國際社電】美國大兵們不像貓兒一樣有九條命，但美國步兵第九師一名救傷員則很命大。這名救傷員名叫普利，廿一歲，最近獨在氣墊上休息時，南越赤色游擊隊的一名隊員向他投擲一個炸藥包，落在跟他相距有三英尺的地方，但未爆炸。今年八月，他在所屬的部隊通過沼澤時，踩進一個小洞，共方的一顆火箭，竟不偏不倚地落進洞中，掉在他的身邊，但也不會爆炸。

胡世澤設酒會 歡迎我航海生

【聯合國總部五日中央社電】三十六名中華民國作航海訓練的學生及他們的兩位指導員，今天下午爲聯合國技援總監胡世澤博士酒會上的嘉賓，酒會在胡博士辦公室的會客室舉行。這些學生是乘中華民國的「海健」輪，由高雄航行六週餘，於昨天抵達紐約。他們都是中華民國就業發展中心所訓練中的學生。就業發展中心是中華民國與聯合國開發計劃合作創辦，目的在改善中華民國的航運，使其現代化，以及訓練船舶人員，該中心委託海洋學院附設有兩個訓練班。

捷共下週召開中全會 主要議題在重建經濟

【布拉格六日法新社電】捷克共黨中央委員會將於下週四召開全體大會，捷共中央委員會將要討論的主要問題，是經濟改革計劃，目的在保證一九六九年到一九七零年經濟改革時期物價和經濟的穩定。政治問題雖然嚴重，捷克的經濟不振，是由於工業產品不足。在捷克，許多商店的貨物都缺乏，例如新鮮的肉類、冰箱已缺貨，而欲購買汽車，至少要等候一年。由於今年工資已提高百分之十，通常由九月起……

另一方面，由於有八萬到十萬的蘇軍和華沙公約國軍，駐在捷境，他們都是消費者，更加重了捷克的通貨膨脹與經濟危機。在商店貨物奇缺，雖然報紙和電台呼籲人們節約，但未能阻止人們的購物熱。

德州創立「生命銀行」 名歌星白潘捐出其眼睛

【德州．韋斯頓六日合眾國際社電】「生命銀行」創辦人卡斯坦太太星期四說：自從這間「生命銀行」於十月十日成立以來，超過三百人擁有可能爲器官捐贈者卡片，已承諾把他們身體各部份捐出，經由該「銀行」供作移植之用。

卡斯坦太太又說：「我們獲得從細因州至加州而來的捐贈者。這些捐贈者分屬二十個州，另有四百份申請已寄出。」

這間「生命銀行」是世界上這類銀行的第一間，它於八月九日獲得德州當局正式特許成立。該「銀行」的暫時行址爲一輛長四十四呎闊十二呎的大拖車，停泊於德州醫療中心國家銀行的停車場。該「銀行」並沒有地下儲藏室，未儲存腎、心、肝等器官，而是以一種由可能捐贈者簽署的合法表格，未來可能捐贈者之一「儲存生命的希望」。第一批捐贈者之一爲名歌星白潘，他在一對眼……

中共愈與美會談 圖攫手巴黎和會

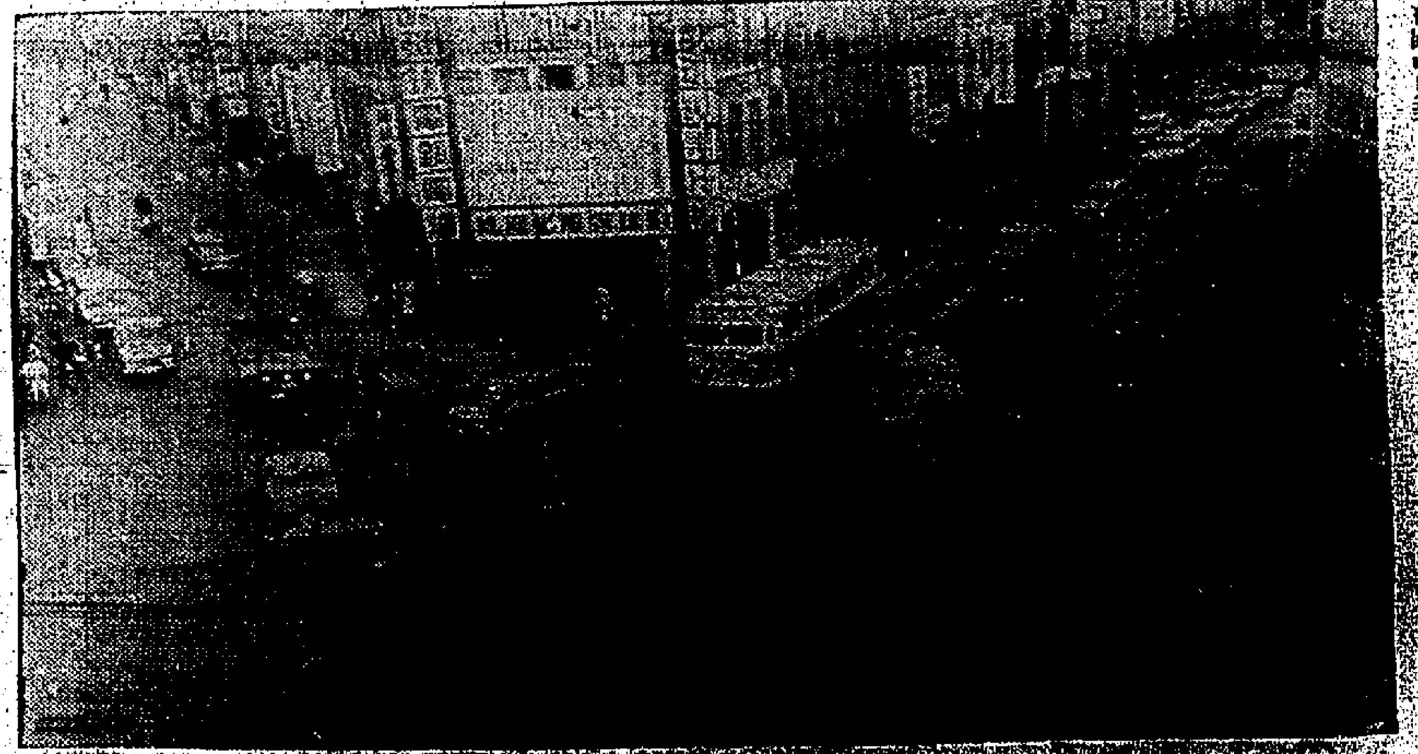
【倫敦五日法新社電】消息靈通人士於今天在此間說：中共之所以恢復與美國作間接接觸的幕後原因，可能就是恐怕最後會被摒諸越南和談之外。

蘇聯潛艇駛往地中海

【伊斯坦堡五日路透社電】據可靠方面人士在此間說：蘇聯潛水艇今天駛經博斯普魯斯海峽，那些潛水艇，并在較後由一個大的浮塢跟隨在後面，該浮塢正由兩艘拖船拖往地中海。蘇聯最近在地中海加強的蘇聯艦隊，現時包括一艘新型直升機母艦，巡洋艦，驅逐艦和供應船等。

歐洲研究衛星 昨昇空入軌道

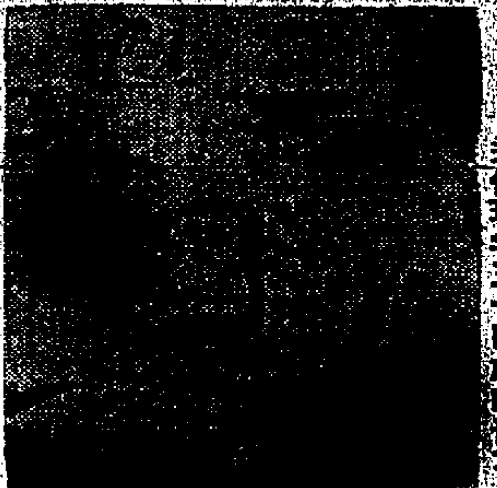
【甘遜迪角五日法新社電】歐洲國際研究衛星「赫奧斯一號」於今天在此間發射後一小時，就進入它的橢圓形軌道。所謂「赫奧斯」衛星，原來是一種高度離心軌道衛星，是由歐洲太空研究組織發展，由一枚重達七十五噸的美國三角型火箭射上太空的。



圖片說明：台北市延平北路、南京西路、天水路……等五條路口交叉處，雖設置有紅綠燈，但車輛的行駛一樣混亂，其紊亂情形可從圖中見到。

世上擁有專利權最多的 玩具設計大王其人
今年的耶誕的最新玩具中，有三十種是馬雲格拉斯設計的，這位現年五十四歲的奇才，手下有五十位專家協助……

．阿希．



世界上擁有最多玩具專利權的人，是一位芝加哥玩具設計家馬雲格拉斯。他執此業牛耳已經廿五年，在這些年裏，他曾經替許多國家的大玩具商做事，且經常是同時進行的。這是很特出的一回事，因爲在競爭劇烈的玩具業中，甚至替同一公司設計的人員，也不能彼此提及所做的東西。格拉斯自己對此是很現實的。他指出：「當你知道製造商須花五萬美元來研究一個玩具是否有銷路時，你會同意他這種保密措施。我的辦公室也是在這種方法下工作的。」

他那在拉塞爾街的辦公室，確是一個防範嚴密的地方。外面的會客室細小而且空虛。一架短路電視攝影機俯對着你。在格拉斯的秘書同意下，你被帶進內會客室，那兒有一度樓梯通上格拉斯的辦公室、秘書室和會議室。這裏

設計玩具甚多的才子

便是你所能到的地方，即使你是他的顧客。其他的地方，是五十名設計師、工程師、和藝術家工作室。每人都有一辦公室。每層門有一個經常改換的鎖。公司內祇有三個人擁有所有的鎖匙，格拉斯當然是其中之一。

格拉斯說：「如果我的設計的減少情感，對他們工作是有幫助的，他們的人大都自動開始生產。設計玩具是需要夢想的。」

格拉斯並不高，身高才五尺四，體重被提而現實。他目前已五十四歲，有兩個長成的女兒。由於他全神貫注於事業，使他失去了妻子和婚姻。他每日工作十五小時，晚上喜歡在艾維斯頓的莊園寓所內招待賓客共進晚餐。他有兩名廚師——一名負責中國菜，一名負責普通菜。他也經常在樓上打長途電話。他同時是一個知識強烈的讀者，且時常在凌晨三時左右就寢前，很快讀完三四本書。他讀經濟、哲學、社會學和宗教等，睡得很少。

清晨便起床。

格拉斯無論在家裏或在辦公廳，都喜歡一種無政府的形式。他說：「我與有創造性的人一起工作，當他們有氣質時，他們是處於最好的狀態中。」一個全體會議而沒有一點喧鬧是不好的象徵。此種獨立性，亦產生一種小組工作的統一感和忠實。

很少他屬下的工程師過去有在玩具工業中做事的經驗，而他卻喜歡這樣。有一個曾在甘迺迪角工作，一個是公路建築師，一個來自底特律汽車廠的，一個曾替德國軍隊設計武器的。「一個新僱用的工程師，必定要答應不在辦公廳外時論他的工作，甚至對其妻子亦然。在旺季時，格拉斯將其屬下安置在附近的酒店內，這樣使他們保持創作速度，同時可防止他們與外間人談話時洩露秘密，並且可以在午夜召集緊急會議。

普通來說，格拉斯每日與主要的人會談三四次。每週則舉行一個大會，交換意見和報告進展。有時，他將圖案交給他的工程師。有時，他用手在半空擬出他的意見。那些工程師的工作，便是執行這種種意見，而這便是他們每年平均有二萬五千元薪水的原因。（上）

三種新軍事配備

美軍所用專來偵查地雷的吉普車，可能變成無人駕駛的車輛，一套無線電遙遠操縱系統，快要裝配成功，力能代替一向駕駛這種吉普車的兵士。這套操縱系統，是加州的賴恩航空公司，專爲陸軍研究製造的。

用這個新遙遠操縱系統時，操縱吉普車的人，遠在離車三百碼的地方，能發動吉普車馬達，鬆放離合器，換檔前進或後退，增減車行速度，指揮吉普車轉彎，以及扯製煞車。

這個遙遠操縱系統包括兩個各別的電動單位，一個是操縱者所携的控制器包，另一個是裝在卡車上的無綫電收報機。操縱者把無綫電發報機揹在背上，而把遙遠操縱器掛在胸前。

×　×　×

美海軍陸戰隊，可能很快就會使用一種新發明的水陸兩用運兵卡車，無論在沼澤、潮汐退後所出現的軟泥灘、沙漠、山岳地區、草木叢生的湖河，或平坦的公路上，都能通行無阻，運轉自如。

這種重一萬二千五百磅的「XM759號陸地形車（XMTV）」，利用空氣旋轉的原理，作爲它在水陸兩用上的原動力。普通裝有車輪或輪帶的車輛遇到非常的地形，就變成寸步難移。這種新車能載十四名全付武裝的士兵，或一噸半的軍用品。它的機械性結構組，附有一個懸吊系統，包括兩條各自運轉的輪帶。這種輪帶，是用直徑二十四吋，寬二十一吋的輪胎組成，裝在各別的輪軸上，兩端操縱接合。

根據機械專家的解釋，輪胎所含空氣的彈性，是適應崎嶇地形的唯一裝備。巨大的推動扣鍊齒把輪帶運轉，來推進車輛。在水裏使用這種車子，車輪可當划槳用，把車子當作一隻船，向前划行，在內陸水中每小時行駛七哩，陸地上每小時行駛三十五哩。

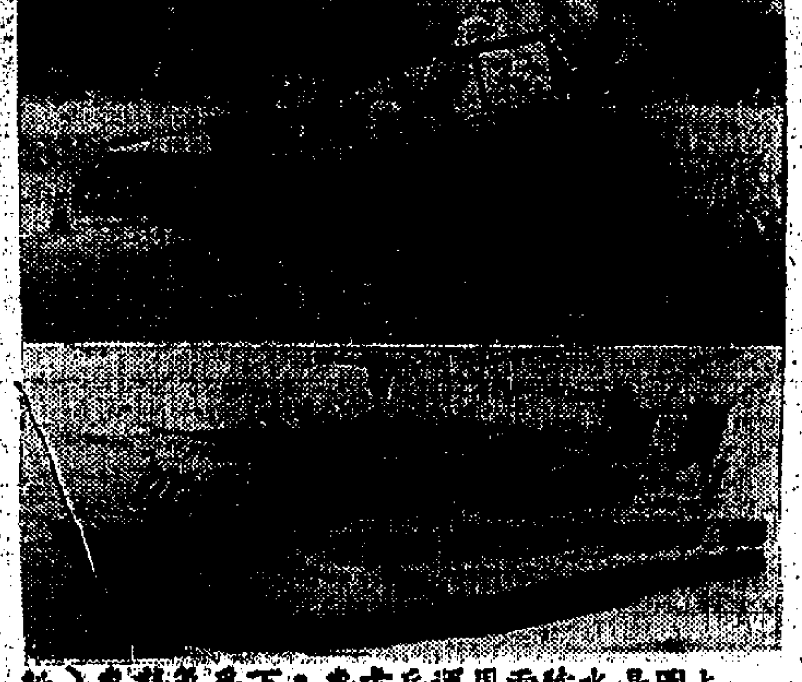
×　×　×

越共軍叫作「可怕的鋼鐵怪物」，就是美國陸軍所用的一種氣墊車（也可以說是氣墊船）。這種車（船）底部那個充滿空氣的氣墊，能在地或水面，用高速滑行，最高速度每小時達七十哩，而且火力極猛。

最近裝甲更厚，火力更強，車廂更寬敞的氣墊車，已有一具一千一百五十四馬力的渦輪引擎，力能舉起全車，把它向前推進。車尾一具七呎的螺旋扇，把大量的空氣送到車身底部，使到橡膠質的浮筒充氣向四周膨脹起來，把車身浮起。

實際上，這隻「鋼鐵怪物」的確是御風而行。

這隻「怪物」裝了雷達，能在夜間或惡劣天氣裡，在水上進行偵察任務。它不但能載十二名隨時可以參加戰鬥的士兵，也可以用來發射飛彈，飛快運到作戰地區。



上圖是水陸兩用運兵卡車，下爲氣墊車（船），它的氣墊使到這種車，能在水上陸上和沼澤，輕易行駛。

左右翼工人聯合行動 阿爾卑斯山下風雲緊急
曾因經濟繁榮而緩和的義大利政治局勢，由於較大的基督教民主黨黨內也鬧權力鬥爭，致更難組織強有力的政府。

從阿爾卑斯山至西西里，一千二百萬工人參加一天罷工，癱瘓了義大利。由於共產黨和反共的工會二十年來初次聯合抗議，示威者湧到羅馬和米蘭的街道，要求較高的養老金和社會保險，並把警察陸續上昇的生活費。在杜林的快意汽車工廠外，警察使用催淚彈以驅散暴動滋衆。

在義大利全國各地，學生離開高等學校及大學，與工人並肩遊行，並高呼他們自己的反對古老和低能的教育制度的口號。總之，公務員要求加薪及增加社會福利，廿四小時內，火車停開，郵件停止派遞，學校空無一人，電話服務斷斷續續，反映信心危機，黃金再度開始外流，米蘭股市低至三年來最低點。

因此，去週前，自第二次世界大戰以來的第廿九次，義大利又發生政府危機。表面上，這危機似乎是很複雜的，當前的政治家們對解決辦法……一個對那些爭辯不休的政治家們不滿的米蘭人說：「我們都很歡迎軍人執政。」事實上，這種騷亂局面，以及繪畫和對前途的悲觀，早已挑引軍人接管了。但是，在義大利却有與別不同的選擇，外表看頗似是騙人的。正像巴辛尼在「義大利人」一書報道說：「他們憤怒的起來對抗他們今日的命運，一如他們以前所做的一樣。在過去一百六十多年來，他們已在革命的邊緣……未解決的困難問題堆積如山，無可避免的問題發生騷亂，義大利人時常看見下一次騷亂局面快將來臨，但像做夢的人，却無法阻止它……他們時常自慰，當烟霧吹散了，義大利可能再度昂頭，像一隻鳳凰從灰燼中飛出來。它不是經常都那樣做嗎。

是的，迄目前止，事情果屬如此。他們勢將避過災禍，而有一個可以支持到另一個災禍來臨時的政府，再度指着他們的大奇蹟，義大利領袖們時常引作不須撥弄的脈搏的經濟奇蹟。

里拉是那麼強的，以至謠傳里拉價值將予提高。迄十月一日止的過去十二月內，黃金儲備增加了三億八千三百萬美元，這期間世界任何國家黃金儲備增加最多的。義大利人必定做了些正確的事，但他們也一定做了些錯誤的事。這奇蹟使工作階級有汽車和電視機，它也使他們焦急的要求更多些——注意到義大利生活的不足。富人們可以逃稅，商人們可賄賂通關。小人物都憤恨政府的官僚主義。

最近的危機，主因於一九六三年義大利社會黨與戰後盟友共產黨脫離關係，而參加基督教民主黨的中間偏左組合的決定。社會黨的黨員，佯訴基督教民主黨從不履行經濟及社會改革的諾言。結果，在本年五月的普選中，社會黨黨員的選票，有四分之一改投極端左派分子。共產黨多得了八十萬票，基督教民主黨的票增加甚微。甚至，沙拉加特總統對選票的喪失，表示憂慮，而這政黨決定退出政府。

沙拉加特很快的就想改變這項決定，因爲離開了政府後，社會民主黨不特喪失內閣的職位，而且喪失對國家政策的發言權及影響力。

同時，基督教民主黨成立一個少數的政府，等待社會民主黨再度參加。社會民主黨的尖子們預期在上月的羅馬黨大會中獲得支持，黨魁南尼說：「我們要知道，還有五個月，我們處於惡劣的地位。」但黨內意見紛歧，經過了五日五夜的會議後，所通過的唯一決議案，祇是附「義大利聯合社會黨」的聯合附帶提出，情況黨領袖企圖向他們施壓力，左翼的擁護代表們，把他們的黨領袖，會場內高呼吶打，秩序大亂。

南尼決定，他或可說服黨執委會讓他與基督教民主黨重開談判，但甚至在執委會，他也祇獲百分之五十二的支持票。有那樣的脫黨，基督教民主黨間，能否需要一個反對黨？

但是，週前，基督教民主黨自己也不是那麼可靠。在黨選年大會前夕，選舉後五個月來領導少數的政府的李安尼突然辭職，他估計，他的基督教民主黨指得們快將舉他的職位。而在過去五年的中間偏左的聯合政府擔任總理的阿爾多摩洛，突然的推選對統治機構的多數集團的支持，使得一個人繫屬於。義大利祇能等待基督教民主黨解決黨內的權力鬥爭。但到頭來，唯一解決方案，似乎是另一個中間偏左的聯合政府。

如果他能夠控制他的政黨，南尼希望說服基督教民主黨接納離婚、教育、耕利、房屋、經濟設計及勞工的改革。他也知道清楚，基督教民主黨須依靠他們自己的強大的右翼，不會完全贊成這些改革。但是，據他理解，或許有足夠的基督教民主黨領袖，能認識本年夏間在法國發生的騷亂，以及義大利社會要求政府改點事的趨勢。（文生）

危及許多生命的 天空綁架案頻發生

協助「遞解一個外國人到某一個國去，或許構成不人道的待遇：」每一個曾在這違反這項規定的情形下被拘捕或扣留的人，都有獲得賠償的權利。」

告訴一個受害者他有要求賠償的權利是一件事，但所得賠償如是另一回事。如果一個被綁架者不獲他本國政府代他提出要求（這綁架可能是他本國政府許的），要向日內瓦的國際法委員會申請。

一位國際律師警告說：「你不能防止這些綁架行動。不過，有些是粗暴的做法，但總歸他們的目的：……還記得卡山案嗎？一九六六年十月，有一架飛機被迫降落布拉格。機員們說，那是因爲技術上的毛病，但這後來引起了爭執。不管怎樣，捷克籍的美國人卡山，是這架蘇俄飛機的乘客，當這飛機着陸時，他被綁架了。在一般人看來，卡山的名不是怎樣重要的。但他是捷克秘密警察所要拘捕的人。他們自一九六三年以來，即已伺機綁架他。因爲他在布拉格的缺席裁判中，已被判犯賣國、間諜及企圖謀殺罪。被綁架之後，經過了兩個月，他才被公審，並被判八年徒刑。但他獲得立即釋放，據說是美國當局……記者們說，他是幸運的。他們的……

[illegible]

（續完）

世人打賭無奇不有
例如：南非模特兒跟人打賭，用香腸量度愛神像的三圍，輸了，賺付任何代價。

——門西

著名的女模特兒阿娟高芬對一般的藝術神像有特殊好愛。有時，她在午夜也突然想吃，以兩百鎊打賭，沒有人能……極新鮮的藝術品。

不少願意與人服務的「男士」到處四處找，終於得到印巴好的。

飲酒，也將領人有千萬百什的狀態。例如倫敦公用「巴士」的路綫，伊格列凱爵士歡遊用「巴士」伴在他西敏寺街的住所。他就影師羅斐及「魔鬼少校」史杜威（戰時有名的突擊隊指揮）協助，幾乎成功的把這「巴士」劫離規定路綫。他揭發，如果巴士停在他住所前，倫敦全城的人飲香檳。當時，他未有爵位，未敢確定這玩意幹出來後，他的老闆是否也欣賞。當時他的老闆是有相當資格的——他任秘書，結果他祇得放棄。

然而，有很多人喜歡打賭，這好奇的願時超過貪婪敗去一時慾望。

如英士福德拒絕他的妻子……齊腸。她對丈夫挑戰，如果丈夫肯吃一年，她便天天供應。英士福德答：「好。」他在一年內吃了三六五磅！

去年，澳洲馬戲班明星瓜翁遜，跟人打賭八千鎊，在四年內把一輛汽車吃光。現在他仍吃中。

牛津大學的賭徒有兩紙牌，……把五六六頁「劣質須知」吃掉。他把每人一鎊的賭款從人家那袋，還會叫：「謝給我一品脫香檳吧！」

風光猶爆的南非模特兒森姆那黑賭，她輸了骰子，用香腸量度皮卡迪利廣場的愛神像的三圍。……人要莊嚴。

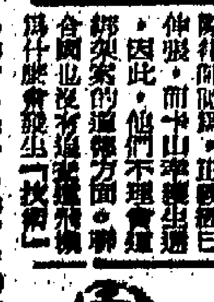
有時，勝了未必解決問題。……英國定必贏得世界盃。英國果然勝了。但他發現時不如與其好？因爲獎品是一頭母牛。亦有由人意提的價值。一名……科斯迪勞，跟人賭「黑白」，一擲贏了值四百五十鎊的汽車。

最冒險的賭博是兩名防愛藝術的人，他們爲證明人們「不顧寶」，把價值三千五百鎊的「法國利維拉」油畫作不值錢的舊貨出售，標價九鎊。果然雖有幾千人經過舊貨攤，但無人過問。

西德一「吧女」跟人打賭，如果德國隊失了「世界盃」，她把金髮剪去。結果她變了光頭。但這麼一來，反而行運，因人們湧去巴伐利亞的「鳥蘇拉酒吧」看她的光頭。

奧地利的瓦斯特治，跟人打賭，他用手代腳，行一百七十英里，由沙爾茲堡到維也納。他的朋友說：不可能。他用五個月時間完成了這項罕有的紀錄。南非一名撞球迷，由普頓用鼻子推火柴盒，因爲他的「金巢隊」輸了給「史布令波克」。美國普林斯頓大學的文丹賀與李根打賭，把足球由他們大學踢到紐約，然後又踢回去（約一百英里）。此舉竟然引起美國人注意，收音機電視搖報告他們踢到甚麼地方。牛津大學生伊恩就，他由倫敦把高爾夫球擊到牛津。他從海德公園開始打，但輸出十三球，便跌落溝渠。

最奇異的打賭，可能是十年前死去的一名幫光張哈里斯士萊。他有過一個時期過着花花公子的生活，因他接受與人我賭數額千鎊報酬，扮成「鐵面罩人」。他須由倫敦的國家轉賽會開始，徒步起而週布，推個子車，經過英國的一六九個城市，另一二五個外國城市，沿途推銷「明信片」，但必須無人認識。旅途到因中，須獲得妻室，他行了三萬英里，經組約、紐約、雪特里爾，竟有兩百多名女人向他求婚。——且有女名流。當他行完了七千英里後，世界第一次大戰爆發，取消了打賭。他返回倫敦，贖來他賭博所得的四千鎊「安慰金」。



集體運輸調查補充報告書
主張建三條地底綫 火車隧道橫跨港海

【本報訊】工務司鄔勵德於本年三月廿七日立法局舉行預算案辯論會及集體運輸調查時，曾提及該項調查之一份補充報告書，並概述其主要點。

該項集體運輸調查，係在傳具萬、霍士、惠保史美夫公司，在兩家工程公司及若干專家協助之下進行者，該兩公司爲史萬、惠柳新、高柏力組合土木工程建築師行及甘迺迪、唐能公司。

彼等之主要報告書經於今年二月發表，由工程顧問組造之補充報告書現亦經印就，在天星小輪碼頭庚之政府刊物發售處發售，每册三元。

主要集體運輸調查報告書，係假定本港於一九八六年之人口爲六百八十七萬而撰就者。一九六六年補助戶口統計，顯示本港人口之增加未如假定者之迅速，修正之推算預料一九八六年本港之人口爲五百六十五萬。

該等工程顧問因此被邀就該項新人口推算對彼等爲集體運輸系統所作建議之影響，作一評價。

補充報告書之主要結論，主張在可見之將來，祇建三條地底綫。由於估計人口增加率降低，故沙田綫已無需要，同時祇需一條地底火車綫（雙軌）在彌敦道下面，並橫過港海。

閱讀該份補充報告書時，應同時參照主要報告書。

該項修正建議在工程方面是否可行一問題，業經詳加研究。至於擬議中之地底火車系統之最初各部份如何實施一問題，刻正在考慮中。

醫務處証實一小童 死於腦潰瘍症 留醫時未驗出

【本報訊】醫務衛生處昨日稱，一名十七歲的男童，於本週由伊利沙伯醫院返家之後，即因腦潰瘍而不治死亡。

該男童染病之說明，在石硤尾徙置區，於上月廿二日被送入院。醫務處發言人說：死者以前頭痛，肌肉痙攣及嘔吐，他在醫院檢驗之後，醫生說他情況良好。

該發言人又說，他完全清醒，脈搏和血壓正常，檢驗結果，未發現他是患有腦潰瘍症，但曾爲介紹給他看伊利沙伯醫院的專科醫生。

死者於本月四日去世，醫院方面對其死因正在調查之中。據說：他在離院的兩週內，一直生病，他的家人於三日午夜把他帶回醫院，詢求治療，而醫生給他幾顆藥丸後即令他返家。但醫院方面表示，並無上述紀錄。

死者死前兩小時，痛楚加劇，其父母電九九九緊急報警，救傷車把他送往廣華醫院，但他在抵達醫院時死去。其後証明他是死於腦潰瘍。

戒毒會選出新職員 羅理基爵士蟬聯主席

【本報訊】香港戒毒會昨日在大會堂九樓南演講室，舉行第七屆週年大會。大會議程爲省覽去屆年結，並由上屆主席羅理基爵士作一年來工作概況報告，及選舉本年度職員。

主席羅理基爵士報告工作概況時指出：該會設在石鼓洲的戒毒中心，自一九六三年成立以來，至上月底爲止，共收容二千四百九十五名男性病人，接受治療後康復出院者有二千一百五十三人。該中心現正在擴展中，計劃興建一座醫院，一個康樂會堂及擴充食堂與病人宿舍。截至於上月十一日在灣仔成立一個女性戒毒中心，目前已有卅五名女病人在該中心接受治療。

在會中選出的職員名單如下：主席羅理基爵士，義務秘書貝納祺，義務司庫加富，委員鍾愛理遜醫生、李耀芝、李子長、胡百富醫生、謝雨川、張永賢、鮑健士、羅保、馮兆林、岑才生、許寶林（以上爲連任者）：梅守德醫生（醫務處代表）、蘇耀祖（以上爲新任者）；義務顧問葉賓明醫生、屈珩（新界南約理民官）、義務核數師羅兵咸會計師樓。

市政局小販政策委會建議 設立地區性諮委會 協助處理小販問題

【本報訊】市民政務司署首副長黎敦義昨日說：希望設立地區性諮詢委員會的建議會導致建立一個體系，去用切合實際及建設性的方法，來協助處理這些問題。

以上爲黎氏在香港仔南朗山小販管理隊訓練學校舉行的小販管理隊學員結業禮時發表的演詞。

他說：該項設立地區性諮詢委員會的建議，是於最近由市政局小販政策委員會所提出的。

小販政策委員會要求各區民政主任在其區內組織一些諮詢性質的委員會，其人選不但包括警務處及市政事務署之有關人員，並且連小販的顧客及小販本身亦包括在內。

黎氏說：這些委員會成立後，所面臨的艱難實在和市政局目前所遭遇到的一樣棘手，但市政局不是就這樣便把責任推向這些委員會身上，它仍然繼續負責辦理小販政策事宜，不過以後它研究小販問題時，就可以有很多綜合而明晰的官方及非官方的地區性意見，可供參考。

他又說：並且當各區居民目睹市政局根據各區的民意作出新安排時，他們就會覺得那些安排更易於接納，而對於持異議的人就不易再加容忍。

黎氏解釋說：因爲有這個想法，所以便計劃進行一種新嘗試，使那些與街頭小販買賣直接有關的人士都能參與其事。

香港小狼及童軍 明舉行運動大會

【本報訊】香港小狼及童軍，定於明日在政府大球場舉行運動大會，屆時，警方交通部人員將在場加插一項交通安全示範表演。

該項表演，是由五十名童軍負責演出，是由香港第八十旅童軍及警方交通部聯合主辦的。

紅磡至尖沙咀 一條支路 明起開放

【本報訊】九龍一條位於漆咸道，由紅磡通往尖沙咀的支路，將由明晨十時起開放與駕車人士使用。

該支路將會減輕由加士居道向南行駛交通的擠迫情況。屆時，方警將在附近設置交通標誌，以指導各駕車人士。

由越來港美軍 藏有大麻烟 在機場被捕

【本報訊】一名來港渡假的美軍，因涉嫌藏有大麻香烟，於昨日在啓德機場被捕。

該名美軍年約二十一歲，是由南越大南來港。他於昨晚六時許，抵達啓德機場，即被海關人員將其拘獲。有關人員在其身上共搜出九枝大麻香烟。

該名美軍經已用五百元担保出外候審，並定於本月十日晨在北九龍裁判署提堂。

新法英文書院 師生參觀本報

新法英文書院P.S上午班同學四十五人，昨日由該校教師陳文光率領，前來本報參觀。該校員生在本報職員陪同下，參觀編輯部、採訪部、排字房、電版部及機房等。他們對本報的設備及工作情形，均極感興趣，並提出有關一切問題，均獲圓滿解答。

圖爲該校員生參觀本報後合影

本港患心漏病青年 飛澳洲治療 移植牛心瓣

【本報訊】一名患心瓣退化症的十九歲青年，將於本月九日飛往澳洲皇家墨爾砵醫院，接受一次非常特殊的心瓣移植手術。醫生將用一隻初生小牛的心瓣，移植在他的心臟內。

該青年名馬志堅，父親是一名巴士司機，最近還不幸失業。他的母親將陪同他的兒子，於下星期一晚九時乘澳航機飛往澳洲。

該宗手術非常複雜，在本港醫院是無法施行的。在世界信義宗社會服務處的幫助下，他獲得母子免費來回機票，皇家墨爾砵醫院亦免費爲他治療。

該病者在伊利沙伯醫院診治過一個時期。本年九月，醫務處趁一名皇家墨爾砵醫院心臟專家來港之便，特別安排該專家爲該病者檢驗。

該專家認爲病者的病症，非普通心漏病，要及早治療，他並推薦他到皇家墨爾砵醫院治療。

但是，病者家境貧困，後幸爲世界信義宗會獲悉，立即爲他奔走，卒獲航空公司及醫院的慈悲，免除一切費用。

兩警員被控 貪污索欵 餅店東主出庭作証

【本報訊】今年十月五日，兩名現役警員涉嫌向觀塘咸田新區之小型商店貪污性索欵項，卒被查出，爲反貪污部人員拘捕，昨在中央裁判署受審。主控申請加控三項交替性罪名，即共被控七罪，兩被告均不認罪。首由主控陳述案情大概，繼由一間餅舖之東主供述兩被告同到餅舖收取過節茶錢之經過後，法官將案押候今日續審。

兩被告：㈠卓加輝，廿四歲，警員七五六四號，住鑽石山；㈡王松海，二十歲，警員八二三二號，住老虎岩新區。兩人被控：㈠今年十月廿五日，貪污性向李文索取三元，作爲對某種將會或可能發生之事件不採取任何行動之報酬；㈡同日同樣情況下，向傳儀貪污性索取四元；㈢同日同樣情況下，向鄭劍良貪污性取五元；㈣同日向林榮安貪污性索取五元，昨加控之三項罪名，係附屬于原來所控之第一、第二及第四等三項罪，指兩被告貪污性收取上述款項。兩被告均聘律師代表否認控罪。

咸田新區第二座大廈地下三號全興餅店老板供稱：彼爲十月五日下午二時半，有一肥一瘦警察二人到店中，瘦者站在門外，肥者則進入店內，并說：老細開照吓飲茶，彼此爲大節，肥警察收款，彼卒給予四元，肥警察收款，即放入褲袋中，出門與瘦者離去，轉向附近之生菜檔，彼解釋謂，彼們外放有雜物，因不想兩警找其麻煩，故交欵該警員。

主控簡述案情大概稱：本年十月五日，被告兩人同在觀塘警署當值時，當日下午二時至三時，奉派在咸田新區值勤時，分別向當地之小型商店索取茶錢，後因有人投訴調查後，將之落案。

社會福利署長 訪問童軍總會

【本報訊】社會福利署署長簡佐之，昨日下午分別前往訪問香港童軍總會，李鄭屋友誼互助社，及東頭新區之香港寡婦協助會等三間福利機構。

簡氏於昨日下午三時十五分，由社區及團體工作部之福利總主任羅志堅陪同下，抵達香港童軍總會，獲得香港童軍總監羅徽勳太平紳士及執行總監羅君福等熱忱招待，並帶領參觀該會的各部門設備，計有在下的物品供應部、青年訓練部、九龍地方總部、辦公室、禮堂、新聞處、公共關係科、而參觀二樓的圖書館、童軍訓練部、籌募總部、總監室、設計處、康樂輔導部、編譯處，以及公共服務部。社會福利署長對於各部門的設備及有關該會的歷史，均詳細查詢，至下午三時五十分始離去。

工展觀衆 五萬餘人

據工展會宣傳部公佈：昨日參觀工展會之觀衆，共達五萬五千五百三十八人。

大廈走廊血案 三男子被刺傷

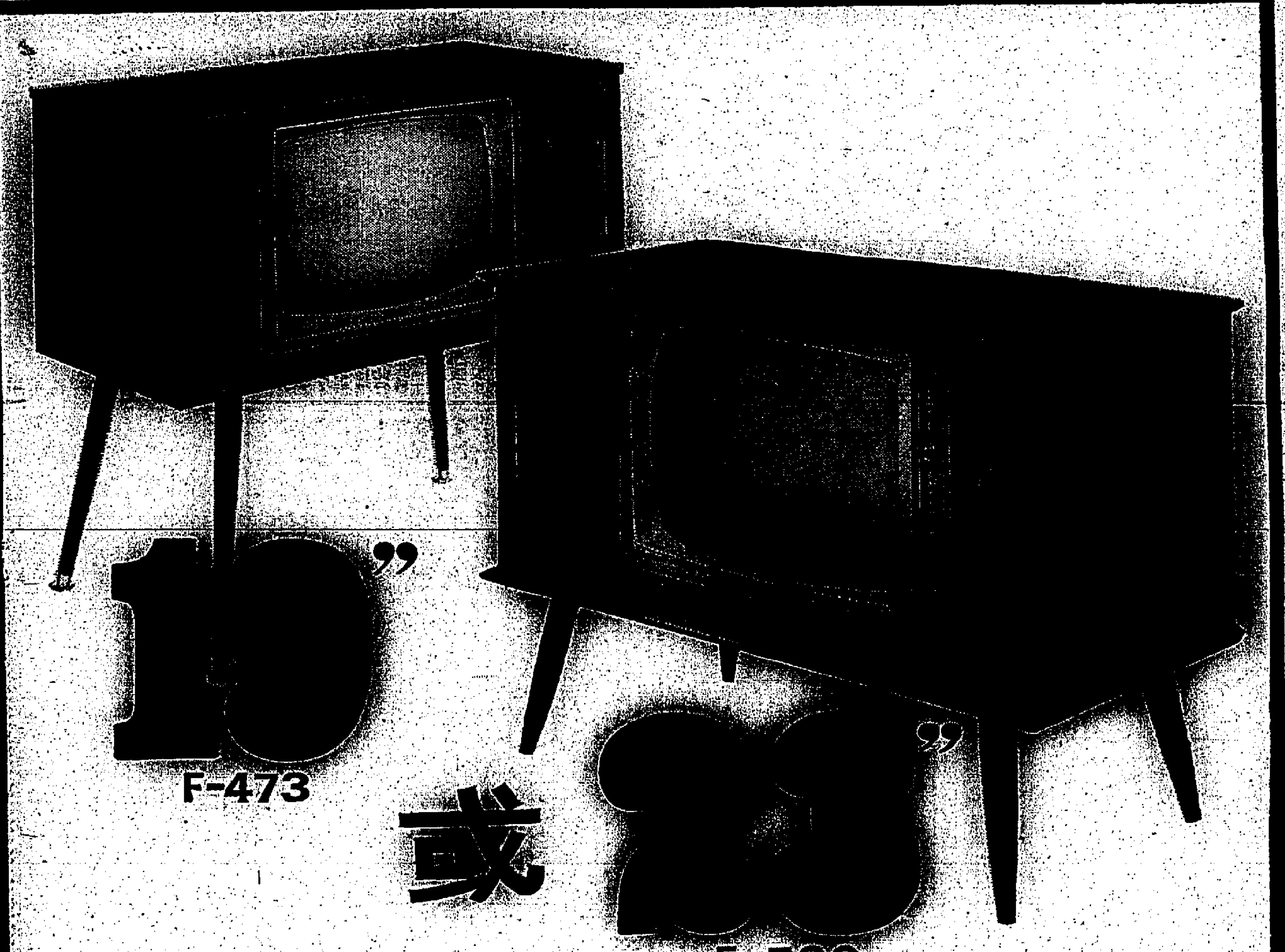
【本報訊】旺角彌敦道廖創興銀行大廈十三樓九號室門前走廊，昨日凌晨十二時卅分許，發生一宗尋仇血案，三名男子被十餘名大漢，包圍，用利刀、玻璃瓶、鐵尺及單車鍊等擊傷，行兇的十餘大漢，傷人後即分頭逃去無踪，附近居民見狀代爲報警，當警方到場時，召救傷車將三名重傷男子送入醫院救治，據說其中一傷者之傷勢頗重，有性命之虞。

血案發生經過，據說，在昨日凌晨十二時卅分許，突有十餘名大漢，怒氣沖沖至十三樓一單位處找一姓張之包租人，當該包租人應門而出後，即被該等大漢脅持至走廊處談話，不久，發生衝突，在該批大漢中，有人大喝「斗佢」，隨即有數人分別拿出兇器向張包租襲擊，張在衆寡懸殊下，慘被擊傷，高呼救命。

在叫救之聲傳出後，與張同居單位之一姓趙及一姓歐陽兩男子聞聲出觀，企圖上前勸止，不料又被該等大漢指他們多事，回頭又向兩人襲擊，其中姓趙者更被數人以利刀斫傷頸胸部，及被一小刀刺入背部，深達肺部，傷勢最重。

小便閉塞
太極老號特效良藥 尿立通
京都太極堂 獨有秘方 一服見效
專醫 男婦老幼小便滴瀝而澀痛，黃赤渾濁，或被其沙粒阻塞，則點滴不通，痛不可忍，及肝、腎、膽、膀等症均能根治，本品保能徹底內消專藥，無副作用之弊，安心服食，確保痊癒。
購買注意 市面發現有假冒本堂，本公司爲杜絕歹徒圖財害人，特將在盒外加入券號，券上號碼與盒外之號碼相符，並加封口證，[illegible]
東南亞總代理 [illegible]

函授英文
政府立案師資優速成法十六年培育英才四萬現招拼音會話寫作翻譯文法信札會計會考各科勿分生高級港英及海外新屯
（來函備索章程）香港郵箱6123 P.O.Box6123HK



才是閣下應該考慮選購的電視機。
因爲，有線單用電視機已經落伍了，
兩用電視機也不算稀奇。
唯有最新的星牌三用電視機，
才是你應該擁有而值得驕傲的。
星牌電視機，無論十九吋或廿三吋，
都有清晰，穩定的畫面，
響亮，宏壯的聲線，
自動調節畫面光度，與及
最簡單而又方便的電視選擇掣。
只須輕輕扭動選擇掣，立即可以選收
405式有線，625式無線，或者
快將成立的625式有線電視。
星牌電視機，設計最好，
品質最佳，畫面最清晰。

星牌
勝於技術 優於品質
總經銷
信興電器貿易有限公司
香港中建大廈地下32號
泰林無線電行 九龍彌敦道三一〇號
FA 88

煎炒蒸燉，樣樣拿手
對中式烹飪饒有經驗的廚師和家庭主婦都樂於
使用煤氣，因爲煤氣火力易於控制，最適合烹調多姿多采的
中式餚饌，而且煤氣清潔方便，是本港最經濟
的氣體燃料，更能同時解決煮食和熱水供應兩項問題。
煤氣公司各陳列室隨時歡迎各位駕臨洽詢。
煤氣 香港中華煤氣
本港最經濟的氣體燃料

中共駐倫敦人員表示 香港左派報人出獄前 英記者格雷不會開釋

英政府表示不會對中共記者採報復

【本報訊】假如英國與中共洽商雙交易，香港政府必須釋放被囚的十三名左派報人，北平始能釋放路透社記者格雷。否則，格雷必須繼續被囚兩年以上，因為十三名被囚左派報人的最後一名的開釋日期，是兩年之後。

該最後才期滿出獄的記者為大公報的黃澤，他於去年被判囚五年。該等左派報人之中，鄭翟明將於本月份出獄，他已服滿十六個月的刑期。

較早以前，有人傳說在明年九月之前，十三名左派報人將可出獄。

中共駐倫敦外交團的一名人員說過，他預料在十三名香港左派報人未出獄以前，北平是不會開釋格雷的。

但根據港府消息來源昨日稱：以大赦方式釋放該等報人，是一件非常嚴重的步驟，相信是不會如此的。

【倫敦五日法新社電】英國政府人士今日說，英國不準備釋放十三名目前在香港被監禁或拘留的中國記者，來交換英國記者格雷的自由。

上述聲明，看來是倫敦政府對一名中共代辦處官員所提出進行交換建議的反應。該官員是對一個要求釋放格雷的記者代表團發表意見的。而同時，外交部希望英國駐平代辦賈乃錫能再獲得會晤格雷，以要求立即改善格氏的處境。如果賈氏的努力失敗，倫敦將向中共駐倫敦代辦沈平提出有力抗議。

倫敦政府相信，中共不會正式提出釋放格雷的代價。

政府人士又說，英國政府不想報復對付倫敦的中共記者，這種行為，據說是英國官員所厭惡的。他們強調這對於香港的特別問題無濟於事。

沙頭角「鬥委」呂春發 逃往共區匿居 潛回新界被捕

認罪向官求情被判監一年半

【本報訊】一名曾參加去年沙頭角地區示威遊行及暴動的左派「鬥委」人馬，於暴動後恐被拘捕而逃往大陸匿居，經過一年多的日子，因在大陸生活困難，於本月五日由大陸企圖潛返本港，但當他潛入沙頭角後，因不敢逗留，而由沙頭角乘坐巴士企圖往新界，但在巴士經過沙頭角之石涌坳警察檢查站時，被警員發現拘捕，旋即被落案控以參加非法集會及暴動罪。該案於昨日上午在粉嶺裁判署開審，法官胡榮恩審理。

被告名呂春發，廿八歲，住沙頭角圍村村無門牌木屋，以前為沙頭角一茶樓之夥計。被控兩罪：㈠於一九六七年六月十日與一羣不知名者在沙頭角地區參加非法集會；㈡於一九六七年六月二十日，在沙頭角地區與一羣不知名者參加暴動。

主控胡榮恩督察申述案情稱：被告於去年六月十日上午十時卅分，在沙頭角興鄉會門外聯同約二百餘人高叫口號，當時又有一隊人從華界方面而來，至十二時零五分，彼等向警署附近擲石，是時之人數已增至數百人，分別在附近消防局及警崗外集合，使巴士不能通過。五分鐘後，該批人羣曾一度散去，但又在中英街及新樓街附近集合，未幾，該羣人又再回至大路向警崗前進，此次他們已攜帶着石頭、木棍等武器，大呼打倒××，直至一時四十分，該羣人才離去，被告人即為該羣人物中之一。

至六月廿日下午一時，有一百五十人左右，到沙頭角一帶集合，當時有一輛警車被彼等焚燬，警方則有多人受傷，後來，大隊警員到場增援，並將該羣人驅散，被告人亦爲其中之一人，由該時起，被告即一直失去蹤跡，至本月五日始被警方發現拘捕。

被告承認兩項控罪，並自承當時曾參加六月十日及六月廿日之兩次行動，但當時並非由彼發動，彼不過是隨大隊行動而已，彼表示現已感到當時之行動是不對及後悔。被告更向法官求情，表示有一妻二子一女，如被判入獄，則家人失去依靠。

法官經過考慮後，判被告首罪入獄六月，次罪入獄十二個月，兩罪同期執行，即共入獄一年另六月。

社會署心理衛生會合辦 艾齡樓昨舉行開放日

該樓收容初出院精神病人

【本報訊】由社會福利署及香港心理衛生會合辦的艾齡樓，昨日下午二時至七時舉行首次開放日。

艾齡樓於去年十一月正式成立，至今一載。該樓主要為讓青山精神病院的出院者作短時期的逗留，以待其獲得一份新工作，再投身社會。

該樓位於黃大仙新區第十七座二樓，佔五個單位，其房租及水、電費俱由社會福利署負責，而裝修設備及職員薪金等，則由香港心理衛生會支付。

樓內有碌架床位共二十張，留住者通常約三個月左右，每人每日需交膳宿費二元，但未有工作而無法繳費的，可由社會福利署代繳。

據香港心理衛生會秘書傅德楊表示：很多精神病患者離開醫院後，和家人合不來，也有些是無親無故的，所以他們設這個艾齡樓，專門給這類人士作過渡期留居地。而該樓設在黃大仙區市中的原因，是在該地比較容易找到工作，另方面是切合生活環境，使居留者習慣與社會聯繫在一起。

據悉：現在留居的共有十二人，其中十一人已獲得工作，他們的生活很有規律，每天早上八時起來吃早飯，然後上班，晚上放工回來則輪流煮食，買餸錢則是艾齡樓的工作委員會派出，每人每日一元。該樓設有廚房，並有小客廳。

現在該處的職員監督及清潔各一人。

日昨到該樓參觀者，有工商界人士及教師等，教育司署高級教育官倪廉女士亦在教育官高俠卿陪同下參觀。

詹森女公子蓮達 過港將飛泰會夫

【本報訊】美國詹森總統之女公子蓮達，昨晚十時由日本東京飛抵本港。她可能轉飛曼谷，與其在海軍陸戰隊服役的夫婿羅柏會面。

蓮達是於昨日下午由檀香山飛往東京，在東京稍爲逗留後，於晚上六時卅分啓程飛來本港。

本月十二晚開始 中環區開夜市

購物附贈獎券可獲名貴獎品

【本報訊】中區市民聯絡服務會，推動該區各大公司，商行夜市營業，深獲各行號熱烈響應。該會主席周有，副主席冼兆霖、廖烈文、委員李沂、林樹錚、張浦松、梁慶維、謝德安、陳錦釗、張榮光、劉文添、徐滿俊、李同爵、傅旭明、陸永燦、何其常、潘灝、白光、李鋭志、李志楠等，連日來積極商討進行。經決定十二日起，沿德輔道中及皇后大道中安裝彩色霓虹，大放光明，并懸掛「夜中環歡迎光臨」彩旗，同時印備免費獎券五十萬張，分送各大公司商行，購貨票附送，頭獎送奪白牌巨型雪櫃一具（由東泰貿易公司李東海捐贈），二獎將軍牌十六吋電視機一架（該會主席周有捐贈），三獎雷達牌十四K包金男裝手錶一個（太平洋行孫秉樞捐贈）幸運獎五百名，各獎名貴禮品乙份（由各大公司商行捐贈），定期廿七日下午七時在遮打坊卜公花園舉行遊藝晚會，并即席抽獎。另印備巨型「海報」一萬份，分別張貼本港各區通道、碼頭、車船等，藉廣宣傳，并鼓勵該區各大公司商行，優待夜市顧客。

港九兩住戶 失竊財物二千餘元

【本報訊】港島灣仔及九龍尖沙咀兩家住宅，昨日分別被人入屋行竊，失去財物達二千多元。

灣仔道一六九號三樓一間住宅，於昨日下午五時四十五分，發現被人偷去價值二千零九十元的飾物。經警方調查後，相信竊賊是乘屋內無人看管時，撬門入屋，進行偷竊的。

尖沙咀寧波街遇四十七號五樓，昨日下午六時卅分，發現被人偷去二百元現款，一隻手錶，及一條金鍊及一只金戒指，警方現已對該案進行調查。

天氣與潮水

吹和緩東風，晨早初時密雲，稍後轉晴，預料最高氣溫約攝氏二十七度。

昨日最高氣溫為攝氏二六・九度，最低為攝氏二二・七度。

今晨零時氣溫為攝氏二十三度，濕度百分之八十三度。

高潮：上午一時五十八分 下午一時零二分

低潮：上午八時二十四分 下午七時四十五分

升中試害死一學童

因小考兩科不及格 小六學生跳樓慘死

【本報訊】九龍彩虹邨孫昌樓，昨日發生一宗悲劇，一名年僅十三歲小學生，因被家人見其功課不佳，被父母責罵，却料不到他竟然因此而尋短見，昨日上午十時許，乘其家人外出之際，在家爬上窗口，躍下街中慘死。

死者名李國良，十三歲，與父母及五兄弟姊妹同住孫昌樓八樓八一九號，死者排行第二，就讀於附近基×學校六年級B班。

據悉：過去死者由一年級至五年級間，功課一直均很好，但自升上六年級後，即因應付升中試，使他對功課難以應付。在本學期小考中，他有兩科不合格，為學校派成績表後，死者心理大受打擊，自前日放學返家後，即默默無言，並將成績報告表給家人看，當時其父母亦祗加以薄責，勸他今後必須用功。

由於死者年少，自尊心極强，可能對父母之勸告認為有損其自尊，於前晚就寢時，曾黯然下淚。

至昨日上午，死者之父上班，兄弟姊妹，除其一弟外，餘亦上學。大約在九時許，死者曾對其母稱，午間要返回學校補習，當時其母亦再加以勸慰，然後外出買菜，在家就祗留下死者與其弟。

至十時許，死者竟一言不發，乘其弟在埋頭讀書之際，行出騎樓處，並爬上窗戶上，向街中張望一番，當時其弟見其行動怪異，曾問何故，死者未有回答，且更跨出窗外，其時他的小弟又高聲呼喚，不料是時，死者已全身跨越窗戶，縱身躍下街中，在死者跳下街中後，途人嘩然，而其小弟更驚恐至不由自主地衝出屋外，在走廊處大叫「阿哥跳樓」，隣居聞聲出觀，果然見死者已倒臥街上，頭顱破裂，手足折斷，隣居乃代為報警。

警救傷車到場時，死者之母已被隣居在附近街市找返家，見其子慘狀，登時痛哭，但得救傷人員勸開，將其子送院，但卻因傷過重，於送院途中不治斃命。

悲劇發生後，其家人痛不欲生，鄰居對死者之遭遇，亦表同情。

四宗車禍 三死一傷

【本報訊】港九新界昨日發生四宗車禍，三人死亡，一人受傷。

首宗發生於昨晨七時半，一名七歲女童在新界落馬洲大街，被一輛由上水駛往元朗的軍車撞倒，後被送往伊利沙伯醫院急救，但已告不治。

次宗發生於昨晨十一時，一名六十五歲老翁在大埔道大埔市場外被一輛私家車撞倒，送院途中斃命。死者姓名不詳，住址不詳。

第三宗發生於昨日下午一時，一名八歲女童在石硤尾街被一輛貨車撞倒，後由途人報警，召十字車將他送往廣華醫院急救，但已證實斃命。

第四宗一名新婚女子，二十一歲，住英皇道九七二號英皇大樓七樓D座，昨日下午在英皇道九七一號對開轉助班馬綫處，與電車軌附近，被一輛軍部大卡車撞倒，當場重傷，被送入醫院救治。傷者名鄭雪芳，二十一歲，結婚祇七個月餘，其夫在置業公司任職，她在英皇道九七一號地下上海滙豐銀行任文員。

勞工處主任親到敏達工廠 調解糾紛無效離去 工人群以花圈送行

【本報訊】九龍觀塘創業街敏達公司兩工廠被接管遣散工友糾紛事件，至昨晚仍未解決。勞工處的楊主任，昨天上午十一時至下午三時，曾在勞工處接見工人代表，進行調解，其後，楊主任要求代表衝回廠內，徵求各工友考慮讓步，六時半再回勞工處開會，但屆時，工人代表以電話告楊，因時間過份短促，未克與會。

楊主任乃親往工廠與該部工友接洽，聽取意見，於是，楊主任在下午七時偕同助手二人，到工廠內，以擴音器廣播，提勸工人以此事早日解決，但工人要求未為接管人接受，並指楊氏偏袒接管人。楊氏以此行不得要領，當楊氏在九時離去時，工友們事先在大門走廊兩邊，排列長凳十餘張，夾道排列以塑膠花製的大小花圈數十個，送花圈及四週，宛似出殯情況，在楊氏等經過花圈陣時，工人們齊聲說以花圈為他們送行。氣氛相當不愉快。

據廠內的高級職員說，工人與接管人交涉過程，仍有幾點難從在短時期間談得合攏的。日薪工人方面要求：㈠薪金應發放半個月，（接管人只允十二日止）；㈡遣散費應發給一個月，（對方同意）；㈢機部職工每年法定有薪假期六天，應由一九六二年起，至六七年止，計發給（對方只發一九六七年份一年，即六天。）

月薪工人要求：（一）月薪照計至月尾，（接管人只允發半個月）；（二）遣散費應發三個月，（對方只發給一個月）；（三）欠薪一個月，（對方允照付）；（四）職工每年有新假期十四天，應由一九六二年起計至六八年止，（對方允發給十三天，則只給五天）；（五）…但全無請假者，應計給一二天，…。據職員們表示：由於雙方條件尚有相當距離，故今天未有可能獲得順利的解決。

勞工處楊主任在敏達廠內調處遣散糾紛。

港影劇界同人 明日公祭洪波

【本報訊】國語片名演員洪波（本名王家驤），不幸於上月十七日在台北逝世，噩耗傳來香港，電影界同人，無不深致惋惜。洪波不僅善於表演，兼擅編導，在影壇有「鬼才」之稱，今年才四十有八，遽然逝世，實爲影壇一大損失。香港影劇界同人，特定於明日（八日）上午九時至十二時，在黃大仙大佛寺舉行佛教追思儀式，凡影劇界同人及洪波生前友好，均可前往致祭。

印尼副檢察總長在港 指本港六商行棍騙

希望和平解決否則將採行動

【本報訊】印尼副檢察長蒲和新勞格將昨日指稱：六家香港商行在輸入印尼的貨物中，有棍騙行爲。

蒲氏領導下的一個秘密調查小組，經在本港調查一星期後指出：「我們希望用和平辦法解決此事，但如果該六家商行不肯解決這個非法貿易的問題，我們會通知香港警方商業罪案調查部，請其採取行動。」

蒲氏說：「該等商行的棍騙辦法，是使用不正當的信用狀和偽造文件，使印尼政府在外匯交易方面，損失一億八千萬元。」但蒲氏不擬透露該六家商行的名字。

蒲氏又說：「我們在港不是調查，而是要他們知道用這方法輸貨往印尼是行不通的。」他們已盡力說服該六家在印尼政府黑名單中的商行，請他們在與印尼商行交易時，採取正當方法。

蒲氏曾與工商署處長蘇爾作數次會談，但蘇氏對該問題拒絕評論。而警方商業罪案調查部方仍未接到要求援助的要求，蒲氏並未與他們會晤。

牛頭角街坊會 代九龍灣居民 申請供應電力

【本報訊】牛頭角街坊福利會已決定代九龍灣居民申請供電，此事刻在進行接洽中。[illegible]

最名貴瑞士皇家表 首次在港展出

一隻女裝表值五萬二千

本報記者：鄭美芳

一隻漂亮新頴的手表，使配戴者增加雍容高雅的氣派。有甚麼漂亮名貴而不古怪的新表，能使女孩子戴了更漂亮優雅倜儻，男孩子戴了更瀟洒自如？

有的，瑞士皇家表具有這些條件。它的手表款式新頴而漂亮，沒有古靈精怪的感覺而不失青春氣息。這是很重要的，許多青年喜歡阿高高表，是因為「夠青春」，但在部份人看來總不順眼。瑞士皇家表使青春派或是保守派的人都對它好感。

首先，款式新，它告訴追上潮流的人們，今年的手表流行方型，羅馬字，原庄表帶，白金吃香，但並不是亮閃閃的，而是稍為啞色，表身薄，女庄的最流行鍍鈪。然後，用料名貴，包括鑽石、翡翠、紅寶石、藍寶石、白金、黃金等。再加以表內的配件用人工安裝，也因這些，所以很貴，其中一隻就五萬二千五百元。

瑞士皇家表將於本月十八日參加在大會堂舉行的時裝首飾展覽。昨日下午六時卅分，在香港運卡佛二樓舉行預展，邀請運卡佛高級職員及報界、電台、電視等代表參觀。

而那些名貴新頴的手表，就是在預展中出現的。五萬二千五百元的是一隻鑽石女庄表，橢圓形，旁邊及錶帶圍滿長方形的小鑽石，閃閃生光，燦爛奪目。稍次的是價值四萬四千八百五十元的另一隻女庄表，是鍍鈪型，中間鑽石，旁邊圍藍寶石，活像一串鑽石花，當然最好是配上鈴地設計的襟針了（但價錢另算）。

可作為本年度女裝表款式代表的兩隻，一為方型，稍大，白金表鏈，羅馬字；另一為圓形，也是稍大，白金或黃金表鏈。這些款式似乎普通而又大方，而且有點復古的氣息，在今日香港會流行起來，當可預料的。

不論衣服、飾物、女裝都是花樣最多的，手表當然不會例外。但是這次展出的男裝表，也有新款別緻而大方的（男裝表要做到這三點似乎很難吧）。一隻白金表，呈長方型，兩旁稍微陷下，綫條優美，羅馬字，是本年男裝新款的佼佼者。價錢沒女裝表那麼貴，但也不便宜，二千七百五十元。另外則是圓形、方形，錶帶也有皮質的，但以金屬帶較吃香。

最惹人注意 原子熱能鐘

最惹人注意的是原子熱能鐘，立體三角形，錶座是吸收熱能的，只要有光，鐘就會自動行走，省却上鍊的麻煩，如果突然隔斷熱能，它仍會行走七日七夜，因為它儲備的熱能足夠這幾天之用。與電鐘相比，顯然又是更進一步，別創風格了。

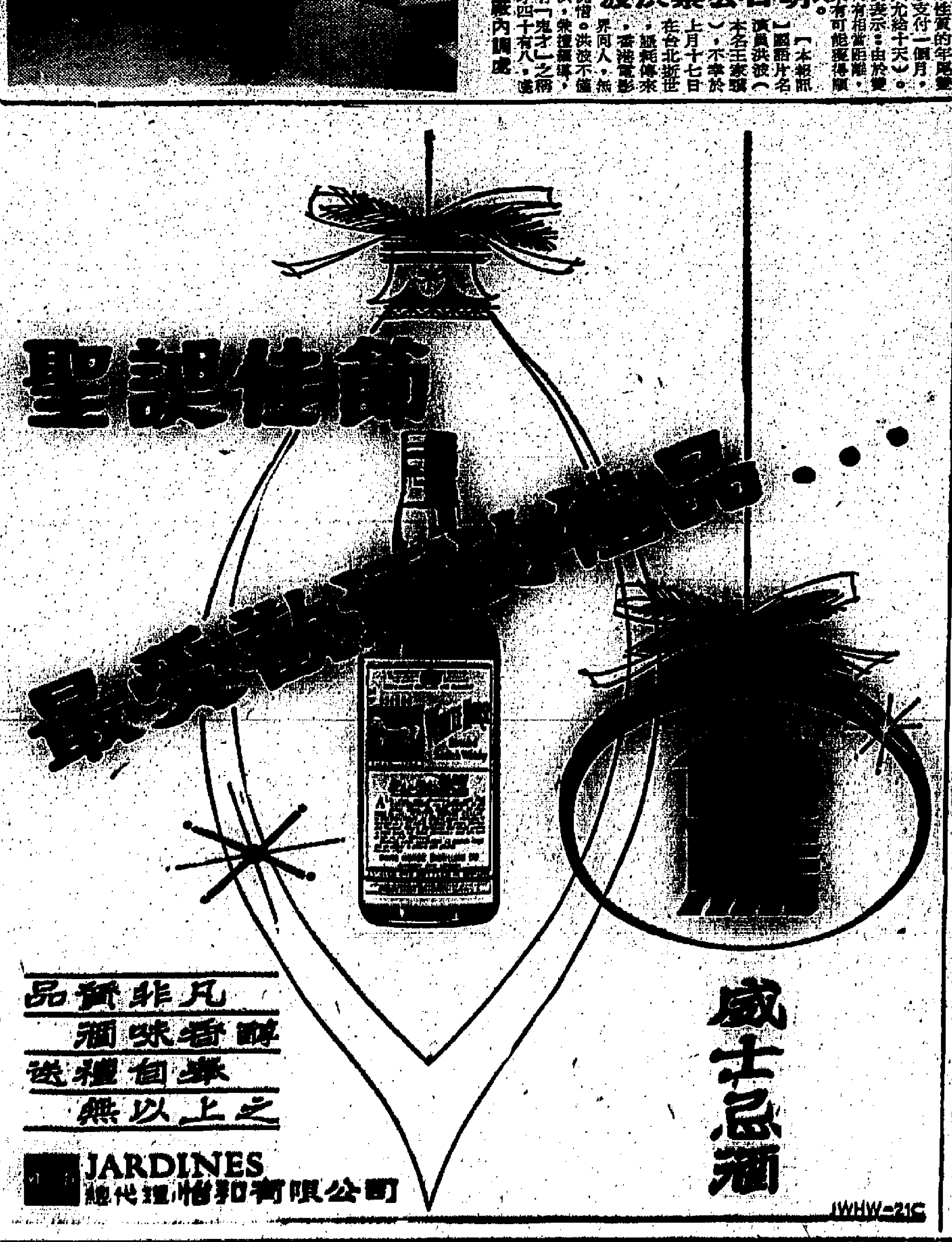
在預展中，人們的注意力除了放在手表之外，也被配襯的鑛石吸引了，如蛋白石、紫水晶、木化石等，每件均值千元以上。據悉：這些別緻名貴的礦石，是運卡佛公司總經理胡雅德在環遊世界時採購回來的。

瑞士皇家表最近才在本港上市，這次在香港展出，是首次在亞洲區展覽。相信會受本港人士的注意。

（上）昨日預展之名貴手表及每個價值二千九百餘元的原子熱能鐘。（下）運卡佛公司總經理胡雅德・攝影模特兒佩帶價值五萬二千餘之鑽石女庄手表。

準香港玉女之驚 今集體暢遊新界

【本報訊】英國香烟、電視廣播有限公司主辦第四屆（一九六九年度）香港玉女及香港玉女之冠決賽，定本月十四晚（下週末）在海天酒樓夜總會舉行。選舉大會定今日安排各候選人，集體暢遊新界，俾以減輕決賽前夕之緊張心情。該廿四名候選人，今日前往新界暢遊，大會特備巨型華麗遊覽車，下午二時由尖沙咀郵政局停車場出發。



我國工商界代表團訪問龍總 放映高雄工業區影片 盼廠商回國投資設廠

【本報訊】中華民國工商界代表團人員，前日下午六時前往九龍總商會，參加該會新任理監事首次座談會，會中由代表團顧問的台灣高雄工業加工出口區處長吳梅村，以幻燈片及講解加工區、建設計劃、區內設備、管理海港運輸以及便利投資設廠等詳細情形，並呼籲本港廠商回國投資設廠。

席間，中華民國工商界代表團團長汪竹一，首先致詞讚揚九龍總商會會務發展成就，隨由吳氏一面放映幻燈片，一面講述工業加工出口區的發展情況。

吳氏說：高雄出口加工區，在八年前該處原是海灘，經過填海後，已建設成為一個工業加工出口區，該區的設置目標有四：㈠吸引工業投資；㈡擴展對外貿易；㈢增加就業機會；㈣導入最新技術。區內建有設備完善的三層高標準廠房十三幢，可用十年分期付款售予廠商，按單位出售，每一單位均有衛生間等設備，最大單位面積為七二二平方公尺，最小為二九二平方公尺；另一方面，廠商可租地自建廠房，依所營工廠特性自行設計興建，並可申請七成貸款，期限十年，年利一分之十點八；至所需土地的租金，每平方公尺每月新台幣二．二六八元，折合美金〇．〇五六七元，期滿後可申請續租。

吳氏又說：廠商投資設廠，工廠所需機器設備、原料與半製品進口，免征稅捐，進口簽證結滙手續，隨到隨辦，進口結滙，祇需繳納百分之二十保證金，進出口驗關手續，在廿四小時內可辦妥。在區內並設有一管理大廈，設有經濟部高雄加工出口管理處部門，是該區行政業務的主管機關，該機構內並附設有海關、稅捐、銀行、郵局、電信、電力、水廠、就業輔導、航空等政府機關及服務機構的單位，統由管理處綜辦工作。

他又指出：區內運輸貨物的設備十分完善，有容量一萬二千噸的儲運服務中心的倉庫，備有起重機、堆高機、貨運拖車及封閉設備卡車等，更有警衛服務單位，負責區內安全。加工區內有一大公園，亦有美觀的海濱，環境清雅。吳梅村處長又說：廠商在區內設廠，水電供應無缺，勞工的供應也十分充裕，工人最少受過六年的教育，易於訓練，工作勤勞，平均工資祇有香港平均工資的三分之一；至於工人住宿問題，建有設備完善的工人宿舍，交通亦很方便，除了公共汽車外，工人大都乘腳踏車上下班。

他又表示該區計劃在三年內設立外銷廠一百廿家，現已有七十四家開工，產品外銷最大部份為美國。最後幻燈片更放映出工廠工人的工作情形，吳氏說：這些工廠，有與外商合資經營製原子粒的，也有港商經營的製衣、手套及塑膠花等工廠。

參加九龍總商會理監事座談會的中華民國代表團人員，有團長汪竹一，副團長黃錦綿、邵家燧、張泰儒，顧問吳梅村及全體團員。

去年招募學警 報名者逾萬人 七百名獲取錄

【本報訊】一九六七至六八財政年度在黃竹坑警察學堂結業之警員，當地招募者七十四人，來自海外者五十二人，年內並有五名女見習警察結業。

警務處發言人在評論警察學堂之工作時稱：是年度全年繼續推行招募警察運動，一萬零四百六十四名申請人接受面試及測驗，其中七百零八人被錄取為學警。以前曾任警務人員者十一人再被錄用，並有在對上一年內曾申請參加警務工作者一百卅八人被錄取。年內共有八百五十七人應徵入警察學堂，完成訓練之學警則有七百零七名。年內申請充任女警者六百八十八人，六十二人被錄取為學警，並有在對上一年曾申請充任女警者十三人被錄取，使到應徵入警察學堂者共有七十五人。年內完成訓練結業之女警四十人。

申請為水警輪機械士者卅八人，其中四人被錄取，一名曾在對上一年申請者亦被錄取，五人均在是年內完成訓練，在學堂結業。

食品公司破產 股東出庭作供 承認其妻開設另一同類公司

【本報訊】在港開立多年的冠益食品公司，突於一九六六年因生意不前，宣告破產。昨破產官將案解高院由副按察司赫德士公開聆訊。據指出：該公司宣告破產時，祇擁有財產五萬五千元，但欠下人家債項卻達四十二萬七千元，負責經營該公司之股東兼經理陳樹華向庭承認，他的妻子陳佩玉則開設另一間名冠益華記食品公司，亦是出產味粉的。

此宗破產案，原由最大的債權人梁作賢向當局提出申請，破產令於六六年十月一日發出，宣告破產者為冠益食品公司，總廠地址九龍鹿尾村道八十九號地下，股東為陳樹華、羅少華、陳北華及譚錦芳（按譚錦芳現在中國上海不在本港）。破產官由政府女律師史葵代表出庭。

該公司股東兼經理陳樹華供說：該公司由其先人創立，已有多年出產味粉，除總廠設在九龍鹿尾村道八十九號外，另有三間分行，分設在新界元朗，九龍城東頭村龍泉路及澳門；他於一九五八年才出而負責經營，其他兩股東羅少華及陳北華則協助管理帳目。由於他本人不善經營，故接手後，每年都虧蝕，因此債台高築，債主超過十名。該公司欠下梁欽廿萬元，最大之債主為梁作賢。他曾向其姨仔（即其妻之妹）陳瓊寬及其夫盧榮借過六千五百及四千元，後來已歸還。六六年七月，因陳北華不肯理帳，乃僱用梁作賢之子負責，並授權梁予可簽發支票。他本人每月向公司支回薪酬一千二百元，支五百元與妻作家用。六六年五月廿日，其妻向人舉貸一萬六千元，加上其本人積蓄四千元，共二萬元作資金，開設另一間名叫冠益華記食品公司，其出品亦是調味粉。

蟠桃蜜禮金庄 運到大量應市

日本出品之蟠桃蜜，據稱：自本年中在港面世以來，銷量日增，因其確有強身、健體、補腦、健胃之功，能解渴怡神，冷服用；熱天飲後，更可增加熱力。廠方為便利顧客携帶、饋贈起見，特新出半打禮金庄，大受顧客歡迎，茲值聖誕佳節來臨，該廠為應顧客需求，特再運到半打禮金庄，大量應市。

華人銀行餐廳已啟用

本港德輔道中香港華人銀行大廈二十樓該行自辦之餐廳，原為供應該行員每日早午晚膳而設，特聘名厨主理，宗旨以經濟實惠為原則。現裝修完竣，即日啟用，並為利便該大廈各層寫字樓職員之早午晚餐，一律隨時供應。

圖為該行董事長兼總經理周錫年爵士（右四），該行董事兼經理周啟賢（右三），與花王石鹼株式會社香港總代理誠昌貿易公司（右一）三喜行總經理高遊榮夫人（右二），經理人于久錫（右五）、頻於招待該大廈各商業機構主理人酒會中。

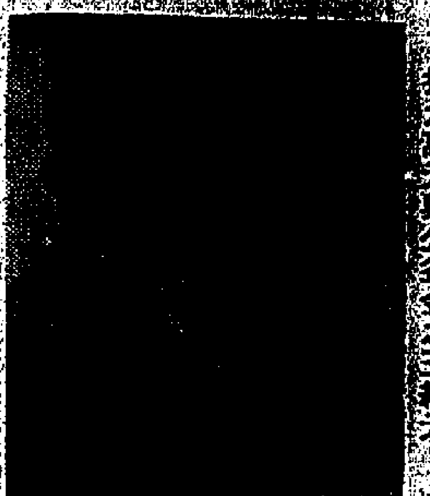
中華民國工商界代表團人員，昨參加九龍總商會理監事座談會。圖為該團團長汪竹一致詞。（橫排右起）姜惠民、潘壯徵、汪竹一、謝伯昌、吳梅村、張軍光、周載。

公益金續獲支持 王統元捐九萬元

【本報訊】香港紗廠董事長王統元，昨日將香港紗廠捐款五萬元，連同其快婿梁焯鋸經營之利華有限公司所捐之二萬元，其幼弟王福元主持之怡泰製衣有限公司所捐一萬元，以及其令嬡王培麗女士掌理之香港織造有限公司所捐一萬元，一併送交香港公益金會長唐炳源作為對公益金之支持，樂善好施，足資讚揚。

查棉紡業向香港公益金捐助總數已超過港幣一百萬元一事，經在上星期五由公益金在記者招待會公佈。茲悉：此項總數經加以分析，該棉紡工業已首先完成其勸募工作。在棉紡業各廠捐助金額之總和，實佔八十二萬元，集成此八十二萬元之各單位名稱及其個別捐助金額，將由公益金適同其他方面捐款陸續在報章發表。

昨公益金續收到捐款有：中央紡織（香港）有限公司三萬元，寶星紡織有限公司二萬元，怡生紗廠有限公司二萬元，大興織造廠二萬元，南洋紗廠有限公司一萬元，新建築行有限公司一萬元，萬國寶通銀行一萬元，英國保險公司五千元，英惠基夫婦二千元，讀者文摘職員五千零七十五元，華美大生銀行五千元，LT及W廣告有限公司職員一千零廿元，新鑽石珠寶有限公司二千元，英昌洋行有限公司三千元，預祝藻鎮公司一千元，（以下均為譯音）保羅賓（香港）有限公司二千元。



捐九萬元與公益金之王統元

世界佛教僧伽會副會長 釋心珠抵港訪佛教人士

【本報訊】世界佛教僧伽會副會長，越南佛教僧祖釋心珠上座，昨下午二時乘中華航機由台北抵港。同行者有：世界佛教徒友誼會中央本部事務次長田英祥，世界佛教服務社會協會事務組長阮西清。

釋心珠上座此行係訪問本港佛教人士，藉以聯繫兩地情誼，約停留三天後，將直飛錫蘭可侖坡，出席世界佛教僧伽會執行委員會於本月中召開的年會。隨後，他即取道返越南。

在機場接見記者時，釋心珠上座表示：他日前曾赴南韓訪問，在當地成立了一個世界佛教僧伽會的分會；其後到日本及台北訪問當地佛教人士，留台期內，他曾適瑪嚴家淦副總統。

商台新節目「味下漫談」 辯論重要時事精彩百出

【本報訊】商業電台為增加聽眾討論時事興趣，最近推出新節目「味下漫談」，選定時事中關係市民切身的重大事項，敦請輿論界權威參加辯論。該節目第一次論題為「姿侍制度存廢問題」，參加者有天天日報社長韋基舜、成報主筆宋郁文、新生晚報總編輯梁小中、中國評論社社長任畢明，精彩百出，辯論過程緊快淋漓之致。該節目定本月八日起，每逢星期日下午七時在第一台新聞報告後播出。

又該節目分兩部份播出，下半部份歡迎聽眾參加，作出共同的結論。該台特請聽眾如有卓越見解，除要致酬外，並將來信精彩部份摘要在該節目下半部中宣讀，來信請寄香港郵箱三千號，信面請寫明「味下漫談」主持人收。

小童群益會舉行開放日

【本報訊】香港小童群益會為加強社會人士對該會之服務認識起見，定於今日星期六舉行開放日，時間由上午十時至下午五時半，歡迎各界人士參觀。

開放日揭幕儀式於上午十時在該會洛克道三號總部大廈樓下舉行，由該會陳普芬會長夫人陳佩瑤女士主持，並由該會委員李林碧華女士致詞，陳夫人於主持儀式之後，隨即為設於該大廈五樓之新健身室主持啟用典禮。

大會堂今舉行 世界影展 觀眾可自由票選

【本報訊】「人是什麼？」這是一項在大會堂舉行的世界攝影展覽之主題。這展覽顯示攝影所發現的世界，而不是展出一大組完美的照片，即主題比攝影技巧更重要，這就是該攝影展覽與別不同的特點之一。特點之二：展出的照片最大者六呎乘八呎，堪稱本港有史以來最大的照片展覽。特點之三：展出三百七十一張大型照片，是來自二十八個國家一百九十一位攝影家的精品。特點之四：劃分為三十七組的「觀光文章」，由不同國籍的攝影家拍攝而在主題上合為一體。特點之五：有選票頒與參觀者，在場中填上印象最深刻的照片，投入箱內，主辦者將根據選票統計，然後以一筆獎金授予最多選票的攝影家。

這展覽的主辦者為德國「斯蓋恩」雜誌，與世界各地美術博物館合作，歌德學會安排作海外巡迴展出。照片為卅七組「觀光文章」，每組顯露出人生的事實，是道出自的真實主義，是現代攝影的特色。「世界攝影展覽」希望藉示愛德華史特根及他的「人類的家庭」攝影展覽的精神。

另外，有關這個展覽會的是從今日至明年一月十二日在大會堂美術館開放。昨日下午四時舉行預展，讓各藝術界、攝影界、文化界人士優先欣賞。

東林佛堂 啟建萬佛寶懺法會

【本報訊】荃灣芙蓉山東林念佛堂住持永惺法師及眾善信等，定由本月九日即農曆廿日開壇，啟建萬佛寶懺法會二十一天。

陽光廠 欠薪潮未解決

【本報訊】柴灣陽光塑膠廠工人追索工資糾紛，昨日未有在勞工處談判，進一步磋商，必須在下星期一才能決定。

陽光塑膠廠之一百五十名工人，前日已往勞工處領回一半應得的工資，但尚有六十名工人未往領薪。據說：昨日無暇行勞資談判的原因，可能是該六十人未有領薪。

黃大仙警署同人歡送 高級探目許章偉榮休

【本報訊】服務香港警察部達三十年，近為黃大仙警署偵探部之高級探目許章偉，本月榮休，黃大仙警署同人昨日下午三時，特設歡送酒會為許氏舉行告別儀式，席上由該區警司譚馬士贈送一個用足金鑄作的警察徽章，以資紀念。

譚警司在致詞中強調：許章偉在警務處服務三十年中，在刑事偵緝工作上有二十二年歷史，任內破案甚多，故曾獲得法官、警務處長和上司的嘉許獎狀，超過四十張。

警司演說并由該區警長郭浚揚翻譯，隨着是黃大仙街坊會理事長沈鑾陽致送銀旗予許氏，上面繡有「功業可欽」四字，慈雲山街坊會理事長衛根及鑽石山街坊會致送一面繡有「功著超羣」的錦旗留念。

到會與許章偉君話別的，有街坊會首長，黃大仙警署署長郭浚揚，九龍偵緝處長曾龍士，黃大仙偵緝主任陳卓基，總督察長呂燊，高級探目頭端等百餘人。

酒會中賓主合照，右起：黃大仙偵探主任陳卓基、警長郭浚揚、警司譚馬士、許章偉、偵緝處長曾龍士。

旺角街頭 拾獲棄嬰

【本報訊】一名約三個月大的女嬰，昨晨九時被人發現遺棄在九龍旺角乃路臣街與上海街交界處，警方希望該女嬰之父母能盡速將她領回。

該女嬰約三個月大，身高約二十一吋，頭大、臉小、細眼。該女嬰身穿綠色衣服，白尿片，被人用一張粉紅色毛巾包裹，放在一個紙箱內。該女嬰因身體不適，故已暫時被送往廣華醫院療養。

任何人士，如能協助警方尋找該女嬰父母的下落者，可撥電話K八〇〇三三一，內線五三三，與旺角警署偵緝部聯絡，或到任何警署報告。

九龍城若干馬路 不久重建或改善

【本報訊】工務局不久將重建或改善九龍城若干條馬路，以改善該區之交通。該等道路為介於太子道與亞皆老街之間之一段科發道，介於亞皆老街與馬頭涌道之間之一段宋皇臺道，及其他若干條路之交界處。

科當街將用有彈性之材料加以重建，新路面廿四呎闊，兩便行人路各八呎闊，當寧街全部亦用彈性材料重鋪路面。

太子道與聯合道、太子道與科發道及亞皆老街與科發道之三個路口，將用鋼筋三合土重建，以與太子道及亞皆老街之未來設計一致。世運道與宋王台道及馬頭涌道之交界處，將用彈性材料鋪路面。部份工程將於將來併入一項最後計劃之內，以便由馬頭涌道經世運道前往機場。

瑞士洋行董事長 威利由日抵港 參加鐘表展覽

【本報訊】香港瑞士洋行有限公司董事長威利．柯鐵城士，昨日乘瑞士航空公司班機由東京抵港。威利此行係參加本月十六日在大會堂舉行之錶裝展覽會開幕典禮。瑞士洋行所代理之著名手表「雅家」及「正時丹頓」，將參加展出。昨往機場迎接者有瑞士洋行經理羅樂等人。

衛生教育演講唱歌比賽今日舉行決賽

【本報訊】今年學生衛生教育演講及唱歌比賽，今日在大會堂音樂廳舉行決賽，決賽後即舉行頒獎。此項比賽係由市政局衛生教育委員會、教育司署及維多利亞青年商會聯合主辦者。

演講比賽分為中英文中小學六組舉行。今年小學組比賽之主題為「食物衛生之重要」，中學為「用免疫法預防疾病」。參加預賽初賽學生共三百零八名，選得今日決賽權之六組學生共十八名，唱歌比賽經於上月舉行，優勝隊亦將演唱其獲得優勝之歌曲。

深水埗街坊會 選常務理監事

【本報訊】深水埗街坊福利會第十三屆理監事，於昨日在該會所舉行選舉常務理監事，由改選委會主任委員梁雅階主席，宣布會章選舉辦法後，隨即票選常務理事三十九名，常務監事九名。

選舉結果：常務理事：黃培才、黃棠棹、黃華燦、柳子元、黃桂、黃劍父、葉澆階、方銘標、朱百祥、廖子强、黃一平、呂榮光、黃荊山、余葵雲、何肯康、陳劍科、陳一鳴、朱叔遊、位元堂何維彬、黃灝然、張鶴芳、陳卓平、羅兆彬、鄒良譽、盧朗天、方康、朱文斎、陳祖譽、林國華、唐祥趙、石倫、伍旋操、鄧泰鄉、張木、李惠生、黃煊、黃定遠、鄧春和、李志雄、黃恩榮、馮自堅。常務監事：黃培才、黃兆東、黃華、盧林、周啟明、鄭源周、道源、蔡如淵、傅安、中光毛而生。

聯大校友會 選出理監事

【本報訊】聯大書院校友會第二屆理監事，已於十一月十日順利產生，梁桂源為理事長，張林森為副理事長，梁惠生為監事長。新任理監事於日前舉行會議，商討第二屆理會會務。

公共關係學會 慶祝二週年 定期遊藝會

【本報訊】香港公共關係學會成立已邁兩年，該會為擴大慶祝創會二週年紀念，特訂於明日下午八時，在大會堂音樂廳舉行遊藝聯歡會。該會七位名譽顧問，聯合組成大會主席團，并推出孫秉樞擔任主席團主席，主席團委員為趙聿修、湛兆霖、周有、甄子傑、楊志雲、梁振邦。大會節目有：現代舞、歌唱、民謠、舞蹈、口技表演及幸運抽獎，并由多位明星剪綵開幕。

先慈陳母梁太夫人 於一九六八年十二月五日下午十一時四十五分壽終東華醫院積閏享壽八十有二 奉移香港殯儀館治喪 謹擇本月八日（星期日）上午十時半大殮 十一時在該館大禮堂辭靈 隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場 謹此報

聞

孝男 子森 媳 李繡華
子楨 何柳金
子栩 吳錦容
女 寶屏（適溫）
寶珍（適勞）
寶葵（適饒）
孫男 立基 立超 永强 立恩 家光
孫女 韻詩

泣告

治喪處：北角香港殯儀館 電話六一五二三六一八

環遊美洲最近回港照常診症

吳石俊

中醫診所主理

腦 頭暈痛

耳鼻喉

癌

哮喘

保證 愈後 收費

本醫治愈病者甚多 醫案均是三年前醫愈至今全無復發

忠告久咳哮喘諸君

大窩口安置區清拆過程順利

僅有兩婦人呼叫「抗議」

【本報訊】徙置事務處昨日在大窩口安置區內採取清拆行動，將仍留在區內的大約廿間木屋拆卸，以便葵盛邨的興建工程得以進行。

被拆卸的廿間木屋，其屋主及其他過去在該區居住的約一萬名居民均已獲得徙置事務處在石籬新區內配予住所。

據新聞處發表：徙置事務處昨晨派出車輛，將各屋主仍未搬走的雜物運往石籬新區他們所居住的地點，此等雜物有部份當場交回與物主，另有一部份則暫時存放在石籬新區徙置事務處辦事處，以待物主日後領回。

拆遷過程堪稱順利，有部份屋主自行將木屋拆卸，僅有兩名婦人在現場上呼叫及提出「抗議」。徙置事務處發言人說：該兩名婦人均已由該處提出給予住所，但此一建議在較早之前未獲他們接納，理由是他們堅持要獲得新區的舖位。

其中一名婦人的丈夫自稱患有胃病，不宜行動，後來由徙置事務處召喚救傷車前來將之送往伊利沙伯醫院檢驗。

徙置事務處發言人說：葵盛廉租屋邨，建成後共爲八萬人解決居住問題。

由於葵盛廉租屋邨的地盤需要進行爆石工程，此舉對於仍然留在地盤內的居民，會有生命危險的威脅，因此徙置事務處不得已於昨日採取行動。

發言人說：葵涌地盤的工程經已延展一週，爲大衆的利益起見，不能再度延展。徙置事務處現已於石籬新區第十座至第十一座間開設一臨時小販市場，並保留有六十個檔舖，以供此等臨時商店店戶繼續營業。

發言人再度強調：根據向來的政策，原日在大窩口安置區營業的臨時商店，正如其他安置區臨時商店一樣，並無取得商店舖位的資格，但他們均已獲得分配新區住所，此等居民過去前往遷民府及徙置事務處提出「抗議」，實屬無理取鬧，因爲他們開始營業之前，徙置事務處人員已口頭及用書面向他們說明，當安置區徙置時是祇能獲得住所，而不能取得舖位。

上月份車禍受傷者減少 平均死亡人數每天仍有一宗

【本報訊】上月份在路上受傷者劇減，但死亡人數則依然平均每天一宗。警察交通部昨日發表之初步統計，是月死傷人數共九百廿六名，乃本年第二低數字之月份，最低數字之月份爲二月，計共傷亡九百一十三人。

十一月份傷亡人數共一千零卅三名，比較對上月份減少百分之十點四，交通失事共七百九十七宗，比對上月份減少七十一宗，即百分之八點二。

上月死亡人數共卅一名（比較十月份增加六名），重傷者三百四十二名（減少卅名），輕傷五百五十三名（減少八十三名。）

九龍區死亡者共十五名，港島七名，新界九名。

與騎單車有關而死亡者爲：新界五人，香港及九龍各一人。

交通總警司薛富發表評論稱：「關於新界區與單車有關之車禍死亡人數較多，希望該區騎單車人士特別小心。汽車駕駛人士仍須特別顧及騎單車者之安全，因爲彼等在車禍中很難避免受傷。」

薛富總警司呼籲各家長注意防範兒童在交通要道騎單車或其他輪動小車，以免危險，他指出在淺水灣有一兒童在路上因乘滑輪板而致死亡。此外經常接到該區及山頂居民投訴兒童們常在馬路上玩耍，尤其是住在山頂區之兒童，則常在單程路上騎單車，向來車迎面行駛，而且晚間騎單車時並無車燈。薛氏指出，在上述情形之下，車輛駕駛人士甚難避免交通失事。

教師會今午改選 錢世年競選會長

李思義李耀波聯名支持競選

【本報訊】香港教師會改選，定今日下午三時，在九龍彌敦道中華基督教青年會舉行，屆時將有數千名教師親臨會場投票。該會會長候選人錢世年發表其競選意見稱：本人希望將來有機會替本港教師同業服務，促使本會能夠成爲代表全體香港教師的專業團體及職工會。吾人必須聯合教師中之中堅份子，團結一致，使每一個教師的權益，都能得到合理的保障，并且與僱主間舉行務實談判，務求每一個教師都能得到合理與安定的生活，不致受到失業、政觀等不公平與不合理之威脅，而能專心致意地服務於下一代的教育工作。此次競選，願以下列數點，與本會會員及全體教師共勉：㈠我們必須有一個團結而有力量的教師會；㈡保障各級教師的合理待遇及權益，免於失業或工作上，經濟上或專業上的歧視及不合理的威脅；㈢發揚中國文化傳統，溝通東西文化，以促進國際間的合作與和平。

錢氏最後表示，此次參加競選，係受各方友好敦促，并獲得本屆會長李思義及民選議員李耀波兩氏熱烈支持，及聯名分函各會員支持競選，同時與錢同一競選目標參加各部首長競選者，計有下列各人士：㈠丘維濤（競選副會長），㈡黃伯濤（競選副會長），㈢劉唯強（競選秘書），㈣鄭和鑫（競選司庫），㈤鄭蔡焦（競選副秘書），㈥潘伯年（競選副秘書主任），㈦馮炳基（競選學術主任）。

續開設國語班 大專學生公社

【本報訊】港九大專學生公社從一九六七年起設立國語班，招收大專同學，中學三年級以上程度的同學，也可以報名參加。該班定於明年一月開設第八期新班，歡迎有志向學者報名參加，詳細情形及申請表，可由即日起向九龍窩打老道二十三號Ｃ大專學生公社（青年會隔鄰）詢問及索取。

長洲官立中學 今日畢業禮

【本報訊】長洲官立中學將於今日在長洲之校址舉行畢業典禮，南約理民官屈珩將來賓致演詞，屈夫人頒發證書及獎品。

日航三要員赴日考察

【本報訊】香港日本航空公司貨運業務主任麥慶寧、國泰航空公司貨運部經理余馨石、貨運業務代表鵝應文，昨下午乘日航機聯袂飛東京。麥氏在機場表示，他係陪同余、鵝二氏應日航邀請，到東京、大阪、京都等地，考察日航貨運機構的操作情況，預定一星期後返港。日本航空公司已邀請東南亞各地貨運業代表十二人，考察該公司貨運操作，除香港代表外，其餘代表則分別從各地飛東京集合。

圖爲日航三位貨運業務代表飛東京考察，右起：鵝應文、麥慶寧、余馨石。

亞米茄代表黃嘉禮頒授亞米茄表給于得獎人黃合利。

競猜格蘭披士大賽 獲獎名貴亞米茄表

由亞米茄與澳門格蘭披士大賽聯合主辦之有獎競猜澳門格蘭披士大賽，競猜誰是本屆大賽冠軍及其所需之時間。競猜結果經於日前揭曉，第一名爲黃合利獲選亞米茄十八Ｋ金自動海馬型表一隻，頒獎禮於昨日舉行由亞米茄代表黃嘉禮頒獎。

政府招標承購維多利亞大廈

買家可整理居住或拆建

【本報訊】政府昨日招標承購司徒拔道四十三號A名爲維多利亞大廈之物業。該項物業可充作住宅或例如私立託兒所、診所或學校等一類認可機構之用途。

政府發言人說該大廈曾於一九六六年雨災中爲山泥傾瀉所毀。大廈的原來擁有者維多利亞建屋合作社，其後將該物業交回政府，原因爲該合作社社員遭受損失，不欲遷回該大廈。政府隨後曾將該大廈作主要構造上之修葺。

此項物業之一段司徒拔道，今年曾經重新加以擴闊，並在大廈附近設置公共停車位。承購該物業者，須將該大廈整理，以期適宜居住，或將之拆卸而將該址重新發展。

招標章程可在政府合署東座三樓官產管理及測量辦事處，及九龍中央郵局大廈十一樓官產管理及測量辦事分處查閱。

勝家公司鄭兆年任土瓜灣分店經理

以衣車、雪櫃、冷氣機、洗衣機、打字機及各種家庭電器用品名聞世界之勝家衣車公司最近調派鄭兆年先生任該公司土瓜灣分店經理。鄭兆年先生於一九六六年入勝家衣車公司，原任該公司服務部經理迄今。勝家衣車公司土瓜灣分店位於紅磡土瓜灣道五號。

新區廉租屋區建更多遊樂場

【本報訊】秀茂坪新區的兩所兒童遊樂場，均於最近完成，並已啓用。

該項建築，屬於市政局擴充新區居民康樂場所計劃之一部份。迄今新區已有遊樂場逾十處之多。

上述遊樂場除有普通受兒童喜愛的鞦韆、旋轉輪等玩具外，尚在沙地上設一棵「獨樹」，供兒童攀登，該樹無葉無枝，絕對安全。

同時在黃大仙廉租屋區，市政局亦已將東邊樓宇附近之空地改建爲一公衆遊樂場。該遊樂場擁有一籃球場，一排球場及一休憩園，老幼咸宜。

播音電視節目

本欄列登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六・一四公尺，超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞，海員空郵報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及週末漫談。卅分，天氣報告，中華故事㈠路不拾遺，㈡腹議。四十五分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，海員特別報告，每日公衆活動及特別報告。十五分，每週報章文摘。三十分，時代曲。五十分，天氣報告。【九時】國語、潮語新聞，菜價格報導。五十六分，天氣報告，特別報告。廿分，歌星選唱：張露之歌。三十分，粵曲。【十時】點唱節目。四十五分，蘇州彈詞「換監救兄」。五十八分，天氣報告。【十一時十五分】粵語新聞，續播蘇州彈詞。五十五分，音樂。【十二時】粵語新聞，本地及外來生牛及生豬批發價格報導，漁民一週。三十分，漁民天氣預告，粵曲「花田錯會」。【一時】時代曲。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，時事實錄。【二時】國語新聞，特別報告。十分，京曲「蘇三起解」。二十五分，黃梅調「花木蘭」插曲。【三時】粵語新聞，工展節目：時代曲及流行歌曲。五十八分，天氣報告。【四時】粵曲「五諜刁妻」。五十五分，京曲「楊門女將」。【五時五十五分】鮮魚批發市價報告。五十八分，天氣報告，工展新聞。【六時】粵語新聞，特別報告。國語、潮語、客語新聞，特別報告。三十分，粵曲㈠陌路蕭郎，㈡六載相思淚。【七時】粵語新聞，空中論壇。三十分，時事實錄。五十八分，天氣報告。【八時】亞洲及本港新聞報告，音樂。十五分，寄劇「夜夜此時聽」。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。五十九分，漁民天氣預告。【九時】工展節目：攤位比賽節目介紹。三十分，粵曲「夜半歌聲」。四十五分，音樂小曲。【十時】粵語新聞，英國名著之「雙重証據」。四十四分，時代曲。【十一時】粵語新聞，醉人的音樂。三十分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。【七時】轉播香港電台新聞，測處雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。三十分，天氣預測，時代曲。四十五分，有獎遊戲。五十二分，時代曲。【八時】轉播香港電台新聞。十分，天氣預測。十五分，時代曲。三十分，歐西曲，粵曲。【九時】新聞及天氣報告。時代曲點唱。【十時】粵曲。三十分，婦女雜誌「家庭點唱」。【十一時】新聞報告，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。十五分，祝壽祝婚。三十分，小說「別具用心者」。【十二時】新聞報告，港九時事。三十分，小說「同情」。【一時】時代曲。十五分，轉播香港電台新聞，天氣報告，漁民天氣報告。三十分，小說「風花雪月」。【二時】轉播香港電台新聞，粵曲。三十分，時代曲。【三時】轉播香港電台新聞，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。三十分，益智遊戲。【四時】天氣報告，時代曲。【五時】一曲寄心聲。【六時】轉播香港電台新聞。【七時】新聞報告，十八樓Ｃ座。三十分，時代曲。【八時】轉播香港電台新聞。十分，是誰主唱，有獎節目。三十分，時代曲。【九時】新聞報告，港九時事。三十分，天氣報告，大丈夫日記。【十時】新聞報告，粵曲㈠夜夜年年，㈡江南金粉夢。三十分，時代曲。【十一時】新聞報告，粵曲㈠綺羅香，㈡蕭殺江南金粉夢。五十九分，轉播香港電台新聞。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。【七時】轉播香港電台新聞，海員空郵報告。各位早晨。十分，天氣報告。三十分，天氣預測，實用英語。【八時】轉播香港電台新聞。十分，天氣預測，漁民天氣報告，續播各位早晨。十五分，祝壽節目。二十五分，天氣報告，各位早晨。【九時】新聞報告，天氣報告，時代曲。十五分，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。【十一時】新聞報告，天氣報告，粵曲㈠嫁唔嫁，㈡遷東。五十分，社團活動報導。【十二時】新聞報告，恰情小築。【一時十五分】轉播香港電台新聞，港九時事，天氣報告。【二時】報導東南亞各地天氣情況，粵曲㈠楊貴妃，㈡雷雨。三十分，婦女雜誌「家庭點唱」。【三時】轉播香港電台新聞，時代曲。三十分，國樂。【四時】天氣報告，粵曲㈠碧波狂歌我帳卿，㈡捨不得妹妹。三十分，今晚換狗消息，出賽狗隻最後入籠磅重，時代曲。【五時】粵曲㈠擬花菲二嬌，㈡杜十娘。三十分，時代曲。【六時】轉播香港電台新聞，天氣報告，時代曲。三十分，粵曲㈠李香君，㈡有情活把傷情葬。【七時】新聞報告，歐西歌曲點唱。【八時】報導每場賽狗結果，工展訪問。卅分，時代曲點唱。【九時】天氣報告。粵劇「新白金龍」，由張瑛、吳君麗、新少駿、黃立祥、梅欣、麥秋儀等合演。【十時五十五分】天氣報告。【十一時】輕音樂。【十二時】天氣報告，音樂譜子，廣播完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，流行英語。四十五分，粵樂。五十分，談一事，長一智「美國人與狗的世界」。【八時】轉播港台粵語新聞，天氣及節目報告。十五分，社會服務。二十分，金石良言「對動物的同情」。三十分，錦繡港台每週報導文摘。四十五分，粵曲「泣荆花」。卅分，街市行情。三十五分，廣東音樂。四十五分，粵語流行曲。【十時】賽馬漫談。三十分，小朋友樂園。【十一時】故事「展旗震虜」。卅分，粵曲。【十二時】轉播港台粵語新聞。十分，喜事重重，節目及天氣報告。三十分，成語故事「入木三分」。【一時】時代曲點唱，節目報告。十五分，諧劇「血戰實人」。【二時】粵曲。三十分，時代曲。卅分，粵劇。【三時】轉播港台粵語新聞。五十五分，人間世「誰之罪」。卅五分，粵語流行曲。四十五分，社會服務，導人報告。五十分，喜事重重，金台節目報告。【四時】時代曲。卅分，粵曲點唱。【五時卅分】科學珍聞。【六時】歐西流行歌曲介紹。二十分，賽狗預測。卅分，小說「沉屍滅跡」。【七時】小說「黑龍會」。卅分，轉播港台時事實錄，賽狗結果及預測。【八時】新聞，天氣及節目報告。十分，談一事，長一智。二十分，時代曲。三十分，播影漫談。四十五分，粵曲。【九時】民間故事「賭皇帝」。三十五分，粵曲，節目報告。【十時】世界名著「俊友」。三十分，輕歌妙韻。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，夜半奇談「一幅相片」。四十五分，時代曲。五十八分，轉播港台粵語新聞。【十二時】音樂及流行曲，繼續報告賽狗結果及預測。卅分，完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，節目報告，音樂，天氣預測。十五分，時代曲。三十分，京劇「擬妃」。【八時三十分】廈語流行曲。【九時】轉播港台國、潮語新聞，天氣報告。三十分，社會服務。四十五分，街市行情。【十時】潮曲「狄青大鬧萬花樓」。【十一時】客家漢劇，節目報告。三十分，電影歌曲「山歌戀」。【十二時】轉播港台粵語新聞。三分，續播電影歌曲「山歌戀」。十五分，英語教授。三十分，時代曲，天氣報告，節目報告。【一時】潮曲「羅三記」。三十分，京劇「碧波仙子」。【二時】粵曲「賞雨」。三十分，滬劇「寒梅吐艷」。【三時】雜曲，潮劇「二度梅」。三十分，潮曲。【五時】潮語小說「武松」。三十分，越劇。【六時】音樂。三分，轉播港台國、潮、客語新聞。三十分，社會服務，節目報告。四十五分，廣播劇「提賊記」。五十一分，夜話。【七時】小說「未了緣」。三十分，潮語戲劇化小說「春風吹又生」。報告各賽狗消息。【八時】新聞、天氣及節目報告。二十分，時代曲。三十分，潮曲。【九時】戲曲介紹。卅分，麗的呼聲夜總會。【十時】評話。卅分，小說「萬兩金」。【十一時】新聞，天氣、體育及明日節目報告。十五分，潮州戲劇。四十五分，國樂。【十二時】完播曲。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。七分，音樂。十五分，健身操。卅分，兒童節目。【八時】新聞及天氣報告。十五分，街市行情。二十五分，買賣服務。四十五分，音樂。五十五分，節目預告。【九時】播映測驗圖。（下午）【一時五十八分】節目簡報。【二時】粵語片「柴脚紅娘」，馮寶寶、雷煥璇主演。【三時十五分】飛虎隊片集「見義勇爲」。【四時】小仙女片集「小星相家」。四十分，象棋比賽。摔角競賽。三十分，名與衆家。【五時】新聞摘要。五分，京劇。【六時】海氏歷險記片集「舊病復發」。【七時】新聞及天氣報告。卅分，現代青年。【八時】體育世界。三十分，專題片「路」。【八時廿分】麗的歌壇。【十一時】絕處逢生片集「真假千金」。五十分，新聞及天氣報告。五十五分，閉幕曲。

無線電視

（上午）【七時】翡翠台：七彩「神行太保新傳」末連片集。卅分，翡翠台：溜軸溜冰比賽。【八時至八時三十分】翡翠台：曲藝大全。（下午）【二時卅分】翡翠台：國語片「白友紅淚」，由周曼華、黃河主演。【四時】翡翠台：粵語片「白骨陰陽劍」，由曹達華、于素秋、陳寶珠、石堅主演。【五時】明珠台：七彩「霍島」片集。卅分，翡翠台：有獎競猜遊戲。【六時】翡翠台：青年節目精華。明珠台：七彩「泰山」片集。卅分，翡翠台：歐洲足球賽。【七時】明珠台：七彩「邊城遊俠」片集。卅分，翡翠台：新聞及天氣報導。【八時】翡翠台：七彩「泰山」片集。明珠台：七彩「聰明特務」片集。卅分，明珠台：新聞及天氣報導。【九時】翡翠台：晶光晚會。明珠台：七彩「無敵鐵探長」片集。卅分，翡翠台：歡樂年華。明珠台：花王俱樂部。【十時】明珠台：七彩「敵後敢死隊」片集。卅分，翡翠台：天氣及新聞報導。四十五分，翡翠台：摔角比賽。【十一時】明珠台：世界珍聞。卅分，明珠台：天氣及新聞報導。卅五分，翡翠台播映完畢。四十五分，明珠台播映完畢。

鐵行旗下愛斯碧琪貨輪

明日可抵港卸貨九日開西澳洲 麒麟碧琪十一到埠十三返美國

【本報訊】鐵行輪船公司旗下貨輪愛斯碧琪號（ASTRID BAKKE）由美國載運貨物前來遠東各埠，照預定航期，如無其他，當可於明（八）日到達本埠。該輪在港停留一日，放碇中環海面，起卸貨件後，擬定廿（九）日離港，續程經星加坡航駛西澳洲。

該公司另一艘貨輪麒麟碧琪號（MARTHA BAKKE）則自星加坡回航，計劃將於本月十一日上午可能到達香港，該輪在港逗留兩日，寄泊中環海面，卸載後，擬定本月十三日午夜離港，續程返航美國。

美國碧琪貨輪（GUDRUN BAKKE）正由美國航行來港途中，但須於本月十九日方能航抵本埠。該輪在港勾留一日，上落貨後，擬定廿（二十）日離港，續程航往星加坡、西澳洲。

機場航空公司人員學習使用電腦處理來往旅客

過去數日內，直至本月五日爲止，民航處人員、人民入境事務處、各航空公司及啓德機場有關的機構，均派出高級人員學習一種電腦的使用方法。該種電腦系統稱爲「AIRLORD」，是由飛利浦公司出品，由該公司和北歐航空公司在荷蘭阿姆斯特丹斯基浦機場採用。

此種電腦系統可使航空公司充量利用現有的各種設備，加速處理出境乘客之行李、郵件和貨物。此外，並準備各種必要文件，使到由「檢查」到「關閉機艙」的全部過程，獲得適當的控制。

荷蘭，海牙飛利浦公司高級職員高斯特拉前（二）日在文華酒店放映一部彩色影片，並以幻燈說明該種電腦的使用方法，怎樣配合啓德機場日見增加的處理工作。

高氏指出：直到目前爲止，對空運的預測還未能夠配合實際的需要。每一個新機場，幾乎都受到批評，認爲設備不夠，不能迎合即將採用的具有三百至五百個客位的巨型客機。

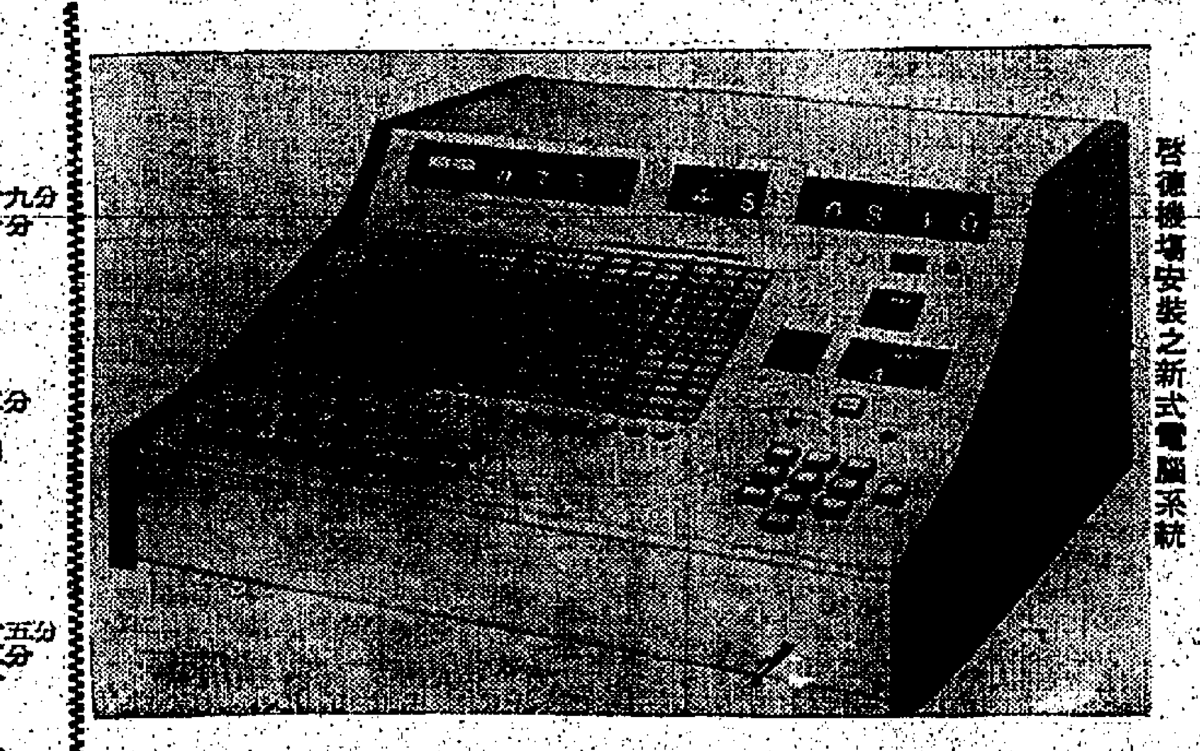
飛機乘客的日漸增加，已成爲新機場設計人員和管理人員所面臨的問題。預料有許多機場，每年的乘客增加百份之十五。換句話說，每五年增加客的數目。將來可容二百至四百名乘客的巨型機，究竟如何處理？機場當局是否要供應每一航空公司以二百張辦公桌，抑或要乘客排隊再等候十五分鐘到二十分鐘呢？

高氏指出：以人力來統來處理乘客，無法獲得正確的數字，亦不能增加速率，以配合現代機場日益增加的運輸和乘客的數目。此外，由於機場面積的擴大，職員人數的增加，各部門之間的通訊，也形成一個問題。

因此，必須具有一種準確的系統，來存儲有關機場管理和出境處理的實際資料。

飛利浦的AIRLORD電腦系統，可協助各航空公司取代迅速而又準確地處理乘客、郵件和貨物。此種電腦系統，具備無術管理和離境處理的一切性能，亦可應付未來五年至十年的發展。

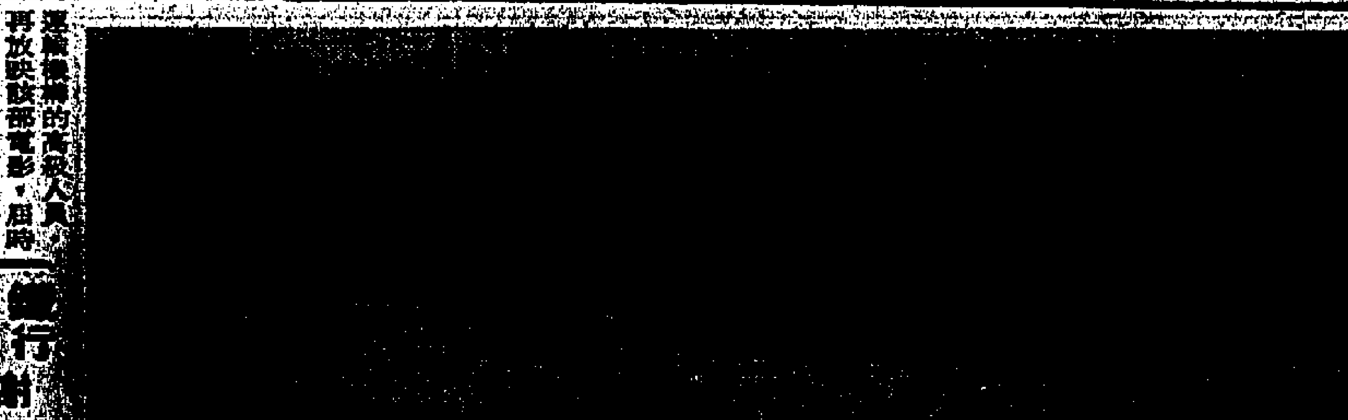
高氏定昨（五）日爲各航空公司，旅行社及運輸機構的高級人員再放映該部電影，屆時並邀請報界、電台、電視台代表參觀此種電腦系統的使用方法。



啓德機場安裝之新式電腦系統

東急航空觀光團一行十四人抵港

日本東急航空旅運公司主辦之港澳觀光團一行十四人，前日由東京乘日航班機飛抵香港，遊覽港九澳門風光。該團所有港澳觀光節目，均委由美麥旅行社公司代爲安排。



謝禮飛馬來

總行輪船公司遠東營業經理謝禮飛偕夫人昨（六）日乘馬星公司班機飛馬來西亞，作爲期一週之考察，預定本月十四日返港。

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時五十分
泛美	三藩市東京	下午十時
泛美	三藩市東京	午夜十一時五十九分
西北	東京	中午十二時五十分
西北	西雅圖東京	下午九時三刻
環球	歐洲孟買曼谷	下午四時
英航	倫敦印度曼谷	下午一時五十分
國泰	西貢	中午十二時十分
國泰	星洲曼谷	下午二時
國泰	東京大阪台北	下午二時廿分
國泰	亞庇馬尼剌	下午二時五十五分
國泰	漢城	下午八時廿分
國泰	東京台北	午夜十一時三刻
澳航	雪梨馬尼剌	上午七時十分
澳航	東京	下午八時四十分
加航	溫哥華東京	下午九時卅五分
中航	台北	上午九時三刻
中航	東京大阪台北	下午二時
中航	曼谷	下午四時五分
德航	西德印度曼谷	中午十二時五十五分
法航	法印泰東	下午三時五十五分
法航	巴黎曼谷	下午四時卅五分
日航	東京	正午十二時
日航	東京大阪台北	下午一時卅分
日航	曼谷	下午一時四十分
日航	東京	下午二時四十分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時五分
日航	東京大阪台北	下午九時四十分
菲航	馬尼剌	上午十一時卅分
印航	東京	下午四時
印航	印度曼谷	下午五時五十分
馬航	台北	上午十一時五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午一時五十五分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午三時十分
越航	西貢	上午十時十分
印尼	耶加達馬尼剌	下午二時五十分
泰航	馬尼剌	下午一時卅分
泰航	曼谷	下午二時卅分
泰航	東京大阪台北	下午三時四十分
泰航	曼谷	下午九時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	耶加達雪梨	下午五時一刻
泛美	曼谷印尼倫敦	午夜十一時卅分
英航	東京美國	下午四時
英航	印度倫敦	下午九時卅分
西北	東京西雅圖	上午九時三刻
西北	東京西雅圖	下午二時卅分
環球	曼谷孟買巴黎	下午七時三刻
國泰	西貢	上午七時
國泰	馬尼剌亞庇	上午九時卅分
國泰	大阪東京	上午十一時
國泰	台北東京	下午一時一刻
國泰	台北大阪東京	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午三時卅分
國泰	馬尼剌	下午三時四十分
澳航	東京	下午四時四十分
澳航	東京	上午八時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
澳航	印度倫敦	下午十時
中航	曼谷	上午十時卅分
中航	台北大阪東京	下午二時三刻
中航	台北	下午四時五十分
韓航	東京	下午一時四十分
[illegible]	東京	下午五時廿分
菲航	馬尼剌	下午一時
日航	曼谷	上午七時五十分
日航	台北大阪東京	上午八時卅分
日航	曼谷星洲印尼	中午十二時五十五分
日航	台北東京	下午二時廿分
日航	東京	下午三時卅分
日航	東京美國	下午三時卅分
日航	東京	下午五時
印航	曼谷印度	下午四時三刻
印航	東京	下午六時廿分
[illegible]	台北東京	上午十時五十五分
[illegible]	馬尼剌	上午九時
[illegible]	曼谷	下午二時五分
[illegible]	台北大阪東京	下午三時五分
[illegible]	曼谷	下午四時一刻
[illegible]	曼谷新星加坡	上午十一時三刻
[illegible]	台北東京	下午二時四十分
[illegible]	東京	下午四時五十五分
[illegible]	東京	下午五時五十分
[illegible]	曼谷	上午九時

今日出入口輪船

入口船

（中名）	（西名）	（由何處來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
東美（貨）	EASTERN MAID	沙巴	怡和	A泊	上午
林桂（貨）	KWEILIN	約西蘭	太古	A卅二	上午八時
月神（貨）	PROMENTHEUS	本日	太古	太古倉碼頭	上午
安慶（客）	ANKING	基隆	太古	西環倉碼頭	上午七時
加省熊（貨）	CALIFORNIA BEAR	馬尼剌	美輪	九龍倉碼頭	下午十時

出口船

（中名）	（西名）	（往何處）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
密士悉必來（貨）	MISSISSIPPI LLOYD	美洲	渣華	A十三	正午十二時
亞士瑪利（貨）	ASMARI	日本	法郵	A泡	下午
出雲丸（貨）	IZUMO MARU	星洲黑海岸	[illegible]	A卅一	中夜

出入口輪船預告

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（代理公司）
東月	貨船	EASTERN MOON			十日	澳洲	怡和
晏士的	貨船	BENSTAC			八日	日本	[illegible]
芬濱	貨船	FERN BANK			八日	星加坡	[illegible]
攝津丸	貨船	SETTSU MARU			八日	歐洲	日郵
婁那拔利治	貨船	BENALBANACH			八日	日本	[illegible]
東美	貨船	EASTERN MAID			十一	沙巴	怡和
桂林	貨船	KWEILIN			十一	台灣	太古
月神	貨船	PROMETHEUS			八日	歐洲	太古
安慶	客船	ANKING			九日	基隆	太古
加省熊	客船	CALIFORNIA BEAR			八日	日本美國	美輪
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	日本	八日	九日	非洲	日郵
三輪丸	貨船	MIRYU MARU	日本	八日	九日	星洲印度	日郵
荷莎蒂亞	貨船	HOLSATIA	歐洲	八日	九日	日郵	捷成
士打富士美	貨船	STR. FUSHIMI	南美南非星洲	八日	八日	日本	[illegible]
仙諾士吉	貨船	SINOUTSKERK	日本	八日	十日	歐洲	[illegible]
彭布祿舍亞	貨船	PEMBROKESHIRE	歐洲	八日	十日	日本	怡和
拒峰	貨船	PIONEER MAIN	美國	八日	九日	美國	[illegible]
多倫	貨船	TORRENS	日本	八日	九日	歐洲	[illegible]
東繆	貨船	EASTERN MUSE	印度仰光	八日	十一	日本	怡和
愛斯碧琪	貨船	ASTRID BAKKE	美國	八日	九日	星洲西澳洲	鐵行
士打麥哲倫	貨船	STR. MAGELHAEN	日本	九日	十一	非洲	[illegible]
長沙	貨船	CHANGSHA	澳洲台灣	九日	十一	澳洲	[illegible]
菲爾摩爾總統	貨船	PRES. FILLMORE	美國	九日	十日	日本美國	[illegible]
佛利山泰	貨船	FRIESENSTEIN	日本	九日	十日	歐洲	[illegible]
夏利模	貨船	HERMOD	澳洲	九日	九日	山打根	[illegible]
伊勢丸	貨船	ISE MARU	日本	九日	十日	近東	[illegible]
莎莉馬士基	貨船	SALLY MAERSK	美國	十日	十一	美國	[illegible]

截信時間

今（七日）（星期六）

空郵

[illegible]

明（八日）（星期日）

空郵

平郵

[illegible]

大陸澳門截信時間

中國大陸 上午七時 下午六時

澳門 上午十時半 下午六時

安慶快輪

本月九日（星期一）中午十二時開往台北（基隆）

貨客快輪

台北中正路一八〇號

太古輪船公司

愛斯碧琪 ASTRID BAKKE

十二月九日開往西澳洲

鐵行輪船公司代理

足球聯賽演獨幕劇
東昇實力強應獲勝
陸軍近況差難爆冷

【本報訊】甲組足球聯賽東昇對陸軍，今日下午三時半，在香港會球場舉行。雙方預備組，于下午一時三刻先行交鋒，票價統收一元二角。

東昇與陸軍，目前在甲組足球聯賽的成績十分接近，東昇八戰三勝一和四敗得七分，陸軍九戰兩勝兩和五敗得六分，假如陸軍今仗獲勝，便可以十戰得八分的成績，超出東昇一分。要是陸軍今仗不幸敗北的話，降班威脅就增加。

由于東昇及陸軍都是有高昂的鬥志，雙方均肯拼搏，而且勝負關係前途，劇戰將難避免。

東昇的守衛力不錯，曾有過一比零勝九巴，三比二挫東方，一比一和元朗的良好戰績。祗是他們的前鋒並不強，所以，與鉅型班對抗，仍是勝少負多。去週在金禧盃複賽出戰星島，且淨負七球，招致大敗。

不過，東昇雖然是守勝于攻，惟陸軍的腳下工夫平平，預料東昇仍可佔得優勢。假如他們的前鋒發揮不致太差的話，定可擊敗陸軍，取得兩分。

陸軍在季初時表現甚佳，以三比一勝警察，七比二破加山均演出不俗，一般人對他們的實力評價甚高。可是，陸軍最近的戰績卻每下愈況，處境殊不安全，已受到降班威脅。

陸軍所以狀態低落，自然是他們的球技欠佳，前鋒傳射工夫尤差。其次，他們的主事人排陣失當，常常變陣，缺乏一員優秀的中鋒，致中路漏洞極大，也有關係。

最近在聯賽，陸軍連遭敗績，曾以零比五大敗給星島，又以一比二受挫於怡和。今天與東昇相遇，依然使人不敢看好。

因為陸軍的腳下工夫技不如人，雖然他們的拼勁不弱，也不易有戰勝東昇之望。不過，雙方都具有旺盛的戰鬥精神，戰況必然激烈，賽情決不會平淡。

花墟昨日聯賽平淡
怡和勝五比三
東方弊在門將

【本報訊】花墟警察場，怡和東方足球聯賽之爭，怡和終以五比三把東方擊敗，取得兩分。預備組，東方因不少精銳調上打甲組，於是以一比七賠大比數於怡和腳下。昨日到場觀衆，出乎一般人意料之外，六千多人，收入一萬四千餘元。

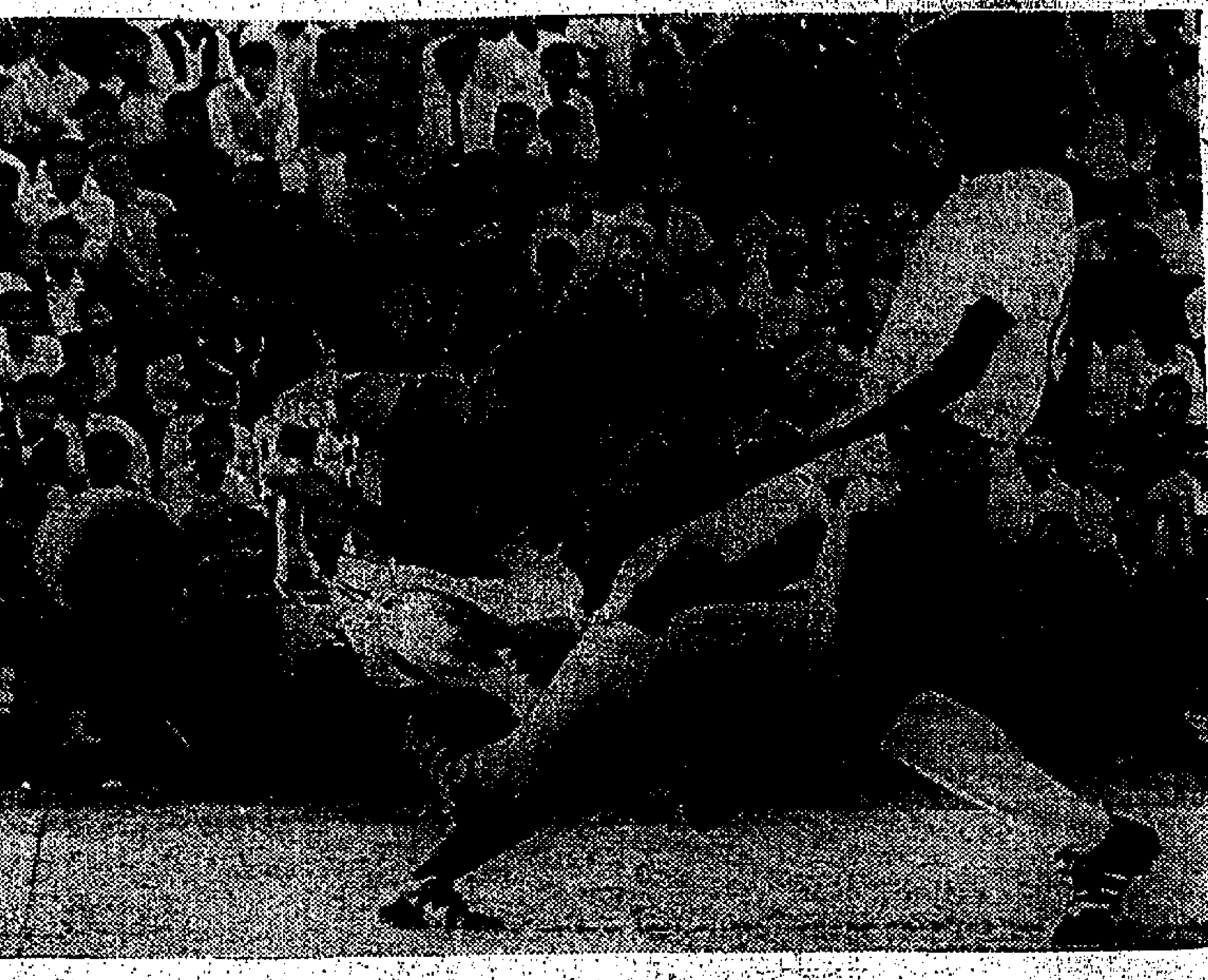
東方以半元班球員，以迎怡和勁旅亘翌班，在一般人猜來，怡和應容易取得勝利。果然上半場怡和輕易攻入三球，成績為三比一。怡和之所以輕易被攻入，乃是東方門將麥國演神不守舍，可能已失信心，而麥國演心神恍惚。後來自動退場時，又來向洋球証報告，而行入更衣室，卒為球証追出場外，由林尚義勝其叫回，幸林尚義代為說項，口頭警告而未記名。

怡和技術相當不俗，惜士氣平平，在三比三被東方追成平手後，東方大有可能反敗為勝，惜前鋒軟弱，睇攻不入。

東方昨賽祗激士氣去打怡和，如新秀黃煜榮、黃志雄、陳國雄祗靠勇戰，故上下半場，東方攻勢比怡和多。如東方減少幾名老將在陣，多以幾員新秀，則東方會有好成績。

昨賽東方的周少雄演出仍甚佳，惟其取分之郭滿華，演出大失所望，劉志霖亦不濟事。前鋒祗打羅華國，莫振華……羅國泰，尤以羅國泰打出高水準，穿針引綫，助守退攻，使東方不至多失。莫振華雖缺少搶球勇氣，惟進斬中一腳，極起作用，在三比三後，當時頗有反敗為勝機會，如果不是怡和路德與當時捨命奪救門前球幾次，怡和則失敗無疑。

怡和一仗戰術為地波短傳，守將均採一腳破壞，前鋒則全部急攻長傳，球來一腳踢前，故見東方稍多攻勢。



‧羅華國被擋‧甲組足球聯賽，怡和昨勝東方五比三。圖為東方羅華國（左），在右翼位正擬將球傳中時，被怡和的梁尚華（右），用腳將球擋出界外。

三度打成平手 國強兩射致勝

比賽展開，七分鐘，黃文偉傳張耀國，東方曾錦光、周少雄、黃煜榮不知如何誤會相讓，為張耀國射球入網，怡和以一比零先開紀錄。八分鐘，鄺演英傳出，由蕭銳根入營。廿九分鐘，莫振華過吊劉志霖，郭滿華雙雙衝入，怡和守將誤為越位，未作狙擊，遂為郭滿華推前一步射球入網，打成一比一平手。卅四分鐘，陳鴻平從右翼攻吊中，周少雄、曾錦光、黃煜榮似乎有誤會未跳，為張耀國走入，麥國演將球打出，球落張耀國腳下，張耀國將球斬高入網，二比一怡和再度領前。四十分鐘，黃文偉離門三十碼勁射，麥國演躍起將球拍得，翻手再將球接得，洋旁證揚旗，指為球已入網，於是怡和輕易勝三比一。東方麥國演失此球後，信心已失，自動退場，由黃錦泉入替。上半場，怡和三比一領前。

休息後再戰，羅錦輝出，補入黃志雄。十四分鐘，曾錦光踢罰球，黃志雄得球吊前，郭滿華射球入網，賽成二比三局面。十七分鐘，蕭銳根出，補入黃振烈。二十分鐘，羅國泰見陳少雄不在位，將球頂往此空位，郭滿華衝上，郭德先過得衝出搶救，郭滿華乘機將球挑高，避過郭德先飛入空門，打成三比三和局。卅三分鐘，張耀國攻入底綫傳中，黃文偉門前抽射，中柱彈出，球橫到李國強處，國強射入空門，四比三怡和再度佔先。四十一分鐘，張耀國駕輕就熟，底綫傳中，李國強在無人地帶射球入網，比賽告終，怡和勝東方五比三。雙方列陣如下。

（怡和）梁尚華　鄺演英　陳少雄　黃文偉　郭德先　陳燦林　張耀國　駱德興　鄭國根　陳鴻平　李國強

（東方）羅錦輝　莫振華　陳國雄　羅國泰　麥國演　黃煜榮　郭滿華　曾錦光　劉志霖　周少雄　柴華國

南星預售券 已全部沽清

【本報訊】南華對星島的門票，昨天在港九兩地公開預售，轉瞬便全部沽清。明天比賽之日，大球場僅有四百張六角優待券，供足總及學協註冊球員購買。經過有關人士配勝的南星大戰門票，僅得一千張二元四角票，及七千張一元二角票，于昨天分別在足總辦事處及花墟球場公開預售，輪購者大排長龍，中午甫屆便全部沽清。比賽之日，僅有售給足總及學協註冊球員的六角優待券四百張發售，是即明天大球場，定有爆場盛況了。

兩個會合而為一 港保齡球總會 今日改選職員

【本報訊】香港保齡球總會，定於今日下午二時半，在中區畢打街十四至十六號頂樓怡和體育會，召開週年會員大會進行改選，這是全港保齡界人士最關心的事情，人們均希望下屆內閣出現新的面目。

週年會員大會，已由籌務秘書沙干尼通函各會員，並列出大會的議程，計：㈠由現任主席陳鑾川作週年會務報告，㈡通過迄本年三月卅一日為止的財務報告，㈢選舉下屆新執委會：計會長一人，副會長一人，及委員廿一人，㈣其他事項。

香港保齡球過去曾出現有兩個總會，去函國際保齡球總會，申請加入為會員之雙胞案，一個是香港保齡總會，另一個是香港與九龍十瓶球總會，彼此為爭取領導全港保齡之權利而鬧不和，迄今年八月十五日，才經國際保齡總會指示，而兩者組成一個全港性的香港保齡總會。由於過去兩派的不和，直接影響到本港保齡運動的正常發展，原定由香港獲得主辦第三屆亞洲保齡大賽的光榮權利，亦弄到旁落到菲律賓去，使亞洲各國保齡界人士，對香港產生未如理想的良好印象，現任的領導內閣，難辭其咎。

人們希望保齡界人士，今後能團結起來，並且希望一些肯出錢出力的人士，出來担任領導，故此今年的選舉，將是保齡球壇最觸目的一件大事。

據正間人士估計，保齡名將陳炎明，過去多年為本港保齡運動出錢出力，他被推選為會長的呼聲至高。

聖公會聖雅各學校 陸運大會圓滿結束

聖公會聖雅各學校，於昨日在加路連山南華會球場，舉行第三屆校運會，該校校監龍德明法政牧師，校長李冬青牧師，担任大會主席。蒞場校董有高福申、伍儼、司徒勳、鄺廣傑校監、鄭東游，嘉賓有楊維忠校長、鄭偉健校長、盧玉麟校長、李嘯天校長、及各校教師，學生家長等甚衆。

上午九時，男女運動員列隊入場，隨即舉行開幕儀式，龍德明校監致詞。開幕後，由李冬青校長報告本屆校運會籌備經過，及平日學生體育訓練情況。九時卅分開始各項田徑初賽，直至正午十二時初賽告竣。小息時先由呂明才紀念學校表演千人操，然後又由該校歌詠隊、舞蹈組、交通安全隊分作各項表演。下午一時卅分開始決賽。四百公尺接力邀請賽，結果男子組冠軍基恩小學，亞軍聖雅各，季軍聖米迦勒，女子組冠軍基恩小學，亞軍聖米迦勒，季軍聖雅各。男子全場冠軍為上六乙伍錦純，女子全場冠軍為下六乙岑福洪。四時許，由校董高福申頒獎，校長致謝詞。

東昇陸軍陣容

（東昇）吳永明　梁英彬　程永健　畢東明　秦鑑文　衛佛倫　盧洪海　陸國雄　曾剣球　梁裴洪　宋與華

（陸軍）城德臣　碧侯斯　馬克知　梁香全　巴利　歌士知　張任利　希洛　馬朗　希烈　疏

甲組足球聯賽成績表
（截至十二月六日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	八	七	一	〇	廿	五	十五
怡和	十	七	一	二	廿八	十六	十五
星島	八	六	二	〇	廿六	六	十四
流浪	八	四	一	三	十七	十五	九
元朗	九	三	三	三	十五	十四	九
九巴	九	三	一	五	十七	十九	七
東昇	八	三	一	四	九	十五	七
東方	十	一	四	五	十八	廿六	六
陸軍	九	二	二	五	十七	廿五	六
警察	九	一	四	四	九	十九	六
電話	八	二	一	五	八	十三	五
嘉山	八	一	三	四	十二	廿四	五

社會署陸運會 明日舉行決賽

【本報訊】由社會福利署社區，及團體工作部主辦之第七屆陸運會，將於明日在九龍界限街運動場，舉行決賽。

參加是次運動會之健兒，計有六百多名，均為黃大仙、大坑東、觀塘及雅麗珊荃灣社區中心，賽育社會服務處，上水社會服務處，深水埗青年中心，粉嶺青年中心、青年工作組、及流動圖書舘之會員及讀者。

決賽項目異常豐富，計包括多項，賽跑及接力賽，以及低欄，高欄，跳高，跳遠，推鉛球，擲壘球，賽跑接力賽，及遊戲接力賽。

邀請接力賽參加者，為小童羣益會，香港青年協會，李鄭屋友誼會，職業訓練中心（黃大仙），兒童遊樂場協會，及中華基督青年會各屬下會員。

閉幕禮由立法局非官守議員王澤森主持，並頒發獎品。

南華網球賽今開鑼 全部單打共十二場

【本報訊】南華會主辦之第九屆全港公開硬地網球錦標賽，今日下午二時半開始，在九龍王囿紋球場揭開戰幕，全日共舉行十二場比賽，分別在二時半、三時半與四時半，分批進行。全部是男子單打比賽，秩序如下：

（下午二時半）王鑑對伍啓元，張逸堅對鄭兆福，馬鏗對楊光開，劉元福對梁敦鵬。（下午三時半）周偉仁對陳鉅儀，徐天倫對霍士，李卓然對陳柏勳，李秉輝對陳其光。（下午四時半）李奕普對敖仁忠，馮潮對陳孟東，梁德雄對歐陽浩游，聲洛對傅朝春。

奧丹斯隊 合約寄到

【本報訊】足總昨天已接到北歐航空公司通知，表示奧丹斯足球隊，已將合約寄到。

奧丹斯來港賀歲的條件已商妥為三千五百鎊包眼比賽三場，可是該隊運運仍未簽妥合約寄來，足總恐有變化，乃通知北歐航空公司許煥興去電催促，到昨天已得到許煥興告知，奧丹斯訪港合約經已寄來，決如期來港賀歲。

響應一元運動 捐欵陸續交來

響應楊傳廣的「一人一元運動」，捐欵正陸續交來，僑胞的熱誠，給予楊傳廣在台的推動，更增加無限的興奮。希望未捐的更踴躍捐欵，水到渠成！茲將昨日收到數目列下：

㈠「德勒撤」君捐五元。㈡黃球顧先生捐葡幣二元。
是日共收五元，葡幣二元。
連前合計共收到七千三百九十一元五角，另台幣八百一十七元一角，美鈔三元二角五分，日幣二百元，澳洲幣二元，葡幣一元。

籃球聯賽 販管南華 均安分捷

【本報訊】籃球聯會主辦全港公開籃球聯賽，昨晚在灣仔修頓場作挑燈夜戰，三場結果，首場甲二組，販管勝福建（五十五比五十一），次場女子組南華勝自力（卅八比卅五），尾場甲一組，均安勝僑聯（九十七比八十一）。

綠荼女籃隊 今晨抵埗

【本報訊】中華民國女子籃球勁旅綠荼隊一行廿三人，乘安大輪來港，今晨八時可抵埗。籃球聯會主席李子熙，總幹事程萬琦，準備屆時前往西環小組主任梁自強等碼頭迎迓。客軍于今午抵港後，下榻于灣仔好世界酒店。

邵氏兄弟（香港）公司謹啟：
「獨臂刀王」午夜場展期上映啟事
本公司新片「獨臂刀王」原定今晚午夜場全綫上映，茲以檢查尚未畢事，將展期映出，事出無奈，至希鑒諒為荷。
一九六八年十二月七日

英京 英華　今晚兩院週末午夜場 十一點半
賭徒艷遇　新歷盡滄桑一美人
今早場十一點映：太平山下奇遇記　黑白 飛天貓
今五點半公餘場：神秘手 威震加州　特務女勇破飛龍館
明天四點三點：花月佳期
今天正場仍映邵氏大笑片：騰查查發達

真光　狐俠　非夢奇緣　今午十一點半：反攻敵後　下期：狂戀詩

新華 寶石 東方 金國 金壽 麗宮（金國院線）
飛燕金子俠　生死門 龍虎　臥虎藏龍　敢死登陸艦戰

金華 金國 寶聲 金陵　滿江紅 今天週末　俠女傳奇
飛俠來去無蹤　暗器輕功
黃俊 柳青 鍾山　易原 林琳 林敏森 高玲

邵氏兄弟下午輪告院今日獻映
亞洲 四院 天平 黃金 京華 真光 衙洲 偷新 綠葉
再週確好 逢末係戲　今晚午夜場：天下第一劍
艷異 武俠 奇情　邢金李 麗 薛 邵 仁 枚
THE CHANTED CHAMBER

今天 四場 明天 二場
不兒童宜觀看
最迷人的胴體　最恐怖的兇手
伊士曼七彩
兇手個色是魔是個心理變態性人？

今天獻映　頑皮小天使　够輕鬆！够好笑！
WHERE ANGELS GO... TROUBLE FOLLOWS

總統 大華 國賓　今早場 明請午
米高堅 安東尼昆 聯合主演
THE MAGUS

國民 國泰 國際 明滿　今天
凌波

新艷陽 新都
新城 宜園 是唯一好去處

跑馬地區街坊福利會 籌募福利經費公演
巨型班霸 新龍鳳劇團
地點：灣仔修頓場　定票處電話：七七〇九〇九
公曆十二月七日（星期六）公演
日演 夜演　麥炳榮 鳳凰女 任冰兒 梁醒波 靚次伯
票價：十五元 十元 五元 四元 二元

原班人馬　"BILLION DOLLAR BRAIN"

今年地盤興建多 漆油本銷轉暢活
外銷方面星馬綫退縮 伍澤民改察南洋歸來

香島製漆有限公司董事長伍澤民氏，於工展未開幕前，赴南洋各地視察業務及考察工商業，昨晚已返抵本港。

據伍氏說：該廠所出各種漆油，不但本銷暢活，外銷亦甚暢行，近年來，星、馬方面因有漆油廠之增設，所以港製貨去銷減少，惟泰國方面，仍保持相當銷路，尤以鐵構牌、汽車牌等漆油外銷最多。

至於本銷方面，則逐年增加，去年因受動亂影響，建築業不振，漆油銷量，自然亦難免減縮，今年市面已轉安定，港九及新界空置地盤，紛紛興工建築，因此漆油市亦隨之而好轉，該廠所出之波高牌（IPCO）漆最受歡迎，不論政府房屋及民間大廈均多採用，工展建築物，採用該廠乳膠水漆亦多，新出之波高牌堅漆斯（IPCOTEX）漆，因適宜粉飾外牆壁之用，所以一經面世，即告暢行。

（伍澤民近照）

廠商會建工校 工展會場推銷獎券

本港中華廠商聯合會會長莊重文，日前在該會會董會提議興建中華工業學校，吸收本港小學畢業生，使爲本港工業建設之生力軍與青年工業人才，此議獲得全體會董同人所贊成，即席認捐爲建校經費超過港幣五十萬元以上，隨經莊會長向港府有關當局請求協助，幷獲支持，及答應撥地以玉成其事，將來開辦後，并給予津貼或補助，是爲本港工業發展與青少年畢業及就業出路之佳訊。

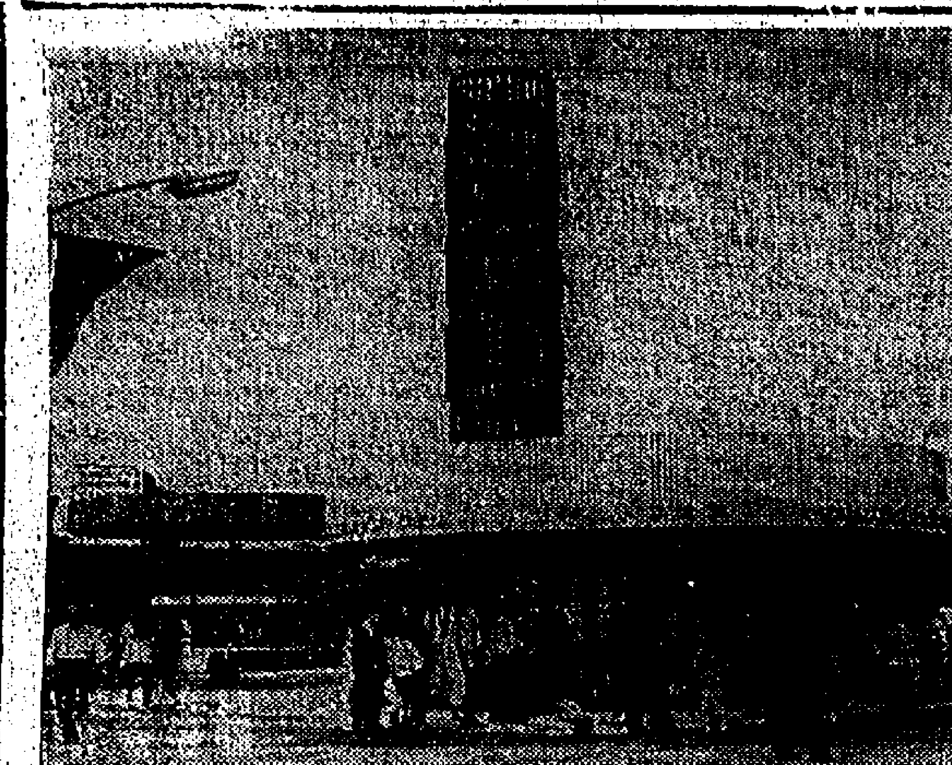
該會同人爲實現此事，務求於短期內完成建校計劃，特在工展期間，發行「建設工業學校獎券」，每券一元，並經當局核准，幷先在工展會內推銷，其獎額爲五百名，獎品如下：

頭獎：捷字一層。二獎：富士牌房車一輛。三獎：國泰航空公司由香港來回星馬頭等機票二張。四獎：鈴木牌電單車一輛。五獎：東芝牌廿三吋兩用電視機一座。六獎：惠風牌A.E一〇〇型冷氣機一部。七獎：三菱牌五立方呎雪櫃一個。八獎：兄弟牌電動衣車一架。九獎：手提電視機一部。十獎：名貴手錶一個。十一獎至五百獎各獎名貴獎品一份。

工展大會爲隆重其事，特於前晚十位女星爲大會義賣天電影場剪綵時，順便邀請推銷此項獎券，當時即由莊重文會長向蔡家燕、洪紅兩位女星購買獎券二百元，宣傳部長黃陸向王愛明、丁瑩兩星購獎券一百元，公安部長柳子元亦向羅蘭、萬芬兩星購券二百元，總務部部長兼工業教育基金部部長梁乃榮向韓燕、夏蘭兩星購券二百元，門券部長黃金城向區燕雯、鄭文雅兩星購券二百元，隨後各女星同赴中南製衣廠攤位及鎮洋橡膠廠推銷，並由莊會長及大會首長親到各攤位，請領券代銷，非常踴躍，在場觀衆見狀，紛紛購買，銷券甚多。現在工展會場內除大門口特設有售券攤位外，另由場內各售貨攤位代售，並希望各界人士遊工展時，踴躍購買，既可得獎，又可幫助香港工業教育之推進，何樂而不爲呢。

鱷魚館設計特新穎 象徵工業格調清高

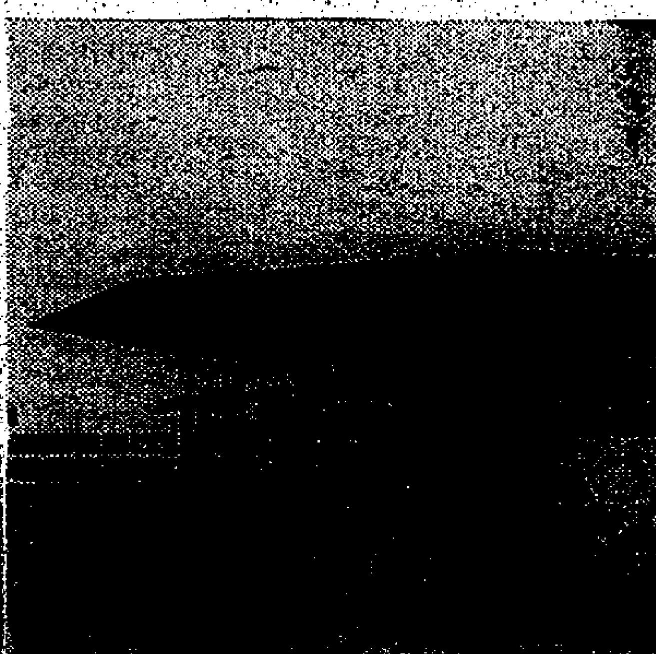
【本報訊】今年工業展覽會，大門佈置新穎非常，圖案一絕，攤位外在設計雖好，但場內建設亦十分重要，今年工展場內亦有設計傑出者，例如工展中鱷魚館，故在此頗爲廣善報導，廠商在展覽會中對建築、陳列、工組，投下等大量心血，本屆攤位更形傑出、新穎，實有深知意義，工業家之經營，苦心可見，鱷魚館今年矗立在工展大門側旁，高約數十尺，建築分爲三部份，並求很問鱷魚館當局，據解釋：該攤位之設計，寓意很得四個字「香港工業」，究其道理，該館表示：鱷魚館之構造，其中圓柱形的塔，代表烟通，也代表工業的動力，這個塔之下，有一個鱷魚潭，該潭靈生猛鱷魚兩尾（也即是說，這個鱷魚潭，也就是鱷魚恤的基礎，說說得再明一點，即是鱷魚商標），就是這個攤位的基礎，有了這個動力，工業當然得以推進，而生產圖之。該館左邊一個攤位，代表工業產品的本銷，也即是售貨攤位，右邊一個陳列攤位，代表產品的外銷，也即是說鱷魚恤本銷與外銷並重，俗說說：「牡丹雖好，還須綠葉扶持」，因此鱷魚館中的鱷魚小姐，花枝招展，配襯得錦上添花，相得益彰了，如果鱷魚恤今年掄元，也可說是有眼光的評判。


（圖爲鱷魚恤攤位之外貌）

聯僑公司捐二萬元

又，本港聯僑企業公司董事長工展海外聯絡部部長黃保欣，以該會莊會長建議籌建工業學校，特認捐港幣二萬元，以爲響應。

鼎大攤位特色 展出鋁器精緻



鼎大金屬製品廠工展攤位，展售各種鋁器，精緻實用，該攤位設計，獨創一格，所有建造器材，大部份屬於鋁質，尤爲特色。圖爲鼎大攤位全貌。

第二十六屆 工展特刊 莊重文

工展攤位比賽 定十三日評判

工展攤位比賽歷屆均有舉行，爲會場重大節目之一，其目的在於鼓勵參展廠商在攤位建築與貨物陳列技巧之改進，以促進貿易。此項比賽得工商業管理處之贊助，捐出工商大銀杯爲冠軍獎品，香港工業總會亦捐出大銀杯一座爲亞軍獎品，季軍獎則由中華廠商會捐出大銀盾一座。所有入圍之優勝者，均由評判委員會給以獎牌。

此項比賽之評判工作，係由工商業管理處聘請社會名流、專家等組織評判委員會。本屆評判委員會主席爲工商處副處長利甸志，委員爲工業專門學校校長沈君若，溜冰達先生，胡仙小姐，李壽小姐。

本屆評判工作已定於本月十二日（星期五）上午十時開始舉行，屆時由全部評判委員親自到場，個別觀察全場每一單位，各自記分，最後集中評定次第公佈。然後另定日期舉行頒獎典禮。

益力多乳品公司 首次參加工展會
攤位設計饒園林之勝

香港益力多乳品有限公司首次參加工展，設立一座木質宮庭式攤位，金碧輝煌，美奐美輪，小橋流水，細砂石燈，頗饒園林之勝，爲工展中一塊綠洲，獵影之對象。

益多乳品廠在觀塘興建一座現代化廠房，耗資達五百萬元，爲中日合辦投資，定明年初生產「益力多酵母奶」之保健飲品，在日本每日行銷一千五百萬瓶，佔飲品市場百分之六十五，爲婦孺之日常營養飲品，該公司在日本共有五十餘間製造工廠，營業所達六百間，擁有員工五萬人，爲國際飲品機構，業已在巴西、墨西哥、台灣各國開設分廠，香港益力多公司則由胡百全議員出任董事長，常務董事爲林守鑫、林炳煌、林啓亮、范洪甲，現建廠工作接近完成，約明年春季開始生產，供應香港居民促進健康之需要。

又悉：益力多乳品有限公司副董事長小倉保昨由東京抵港，指示建廠事宜，對觀塘自建新型製造廠加速進行表示滿意，將來生產對人類有貢獻之保健飲品，將普遍爲港人所愛飲云。

（圖爲益力多乳品公司攤位左起：林守鑫、林炳煌、竹內長平、范洪甲、蟹澤等。）

伊人恤 買恤衫 有嘢送

以出品恤衫、衣裝、及女裝馳譽港九之伊人恤製衣廠，每年工展會期間，均有特大攤位展售出品，以價廉物美爲社會各界人士所稱譽，本屆伊人恤仍以過去一貫作風，實大飽衆望，在工展會場特大攤位展售出品。

伊人恤工展特大攤位，樓高三層，恤衫部設在地下，二樓爲女裝部，三樓爲[illegible]部，在於各部門推出各種款式新穎出品，本屆爲優待顧客起見，在工展會期間，凡到會場內攤位或各門市部，購買毛恤一件，即贈送保暖飯壺一個。

泰中總觀展團 明日抵港

泰國中華總商會觀展團，由丁家駿任團長，率領團員蘇海東、林宗海、黃鵲、陳紹勳、丁榮彬、陳益華、張欽、黃纖蘆、黃漢秋、盧妙嬋、馬雲化、陳仕塔、羅孔浩、李瑞貴、周志壽、陳壬河等，定於明（八）日由曼谷乘國泰班機來港，約于下午七時抵達，工展會將派部屆時派員迎迓。

中小廠棉織品輸英 尚未獲得解決辦法
紛紛開闢其他市場代替

【本報訊】基於英國政府實施貨物入口按金制度的影響，本港一部份製衣廠，針織廠，布廠的產品輸英遭受障礙，他們爲了應付目前的環境，紛紛開闢新市場，以代替對英國的輸出，但現在很多國家對棉織品入口，都已實施雙邊協定配額辦法，中小廠擬開闢其他新市場以代替英國市場，實在並不容易。

昨據棉紡工業人士指稱：現在很多中小廠的棉織品已停止輸往英國，因爲中小廠是通過本港出口商接入銀行訂單的，而本身又沒有足夠條件獲得銀行支持，故此中小廠要開闢其他新市場以代替英國市場，由於中小廠的棉織品，包括布匹、成衣、毛巾、棉針織衣着品、料袋等，估計佔棉織品對英國輸出五分之三十，因爲中小廠的家數很多，一旦轉變，亦自然受到很大打擊，實際上很多國家已經有雙邊協定限額制度，今後祇能向未有限額的地區增加輸出而已。

又據港府當局統計報告：今年上半年棉質衣服輸英貨值一億一千萬元，棉布一億六千五百萬元，棉紗二千二百萬元，今後本港中小廠開闢其他新市場，將以中東、中南美洲、大洋洲、西北歐洲等地區爲目標。

外圍行情報跌 港金市仍堅穩

【本報訊】K金市未因外圍金價報跌，及改訂去息五角，其走勢仍屬穩好。

頭盤以低價三〇二·五〇開出（成過五十両），隨即攀至三〇二·八七五，又回落三〇二·五，走勢略告牛皮，旋以散家好友再復吸進，最高沖至三〇三·七五，短線好友見利回吐，一度跌回三〇二·七五，早市好市穩挺三〇三·七五，去息五角，上牌現貨交收一六〇〇両，易水一四元，九九黃金，每司両值三〇三·五加一四，合約三〇一·七五港元。午市開三〇三·五，收三〇三·七五，最高三〇三·七五，最低三〇三·三七五，兩市差幅一·二五。

倫敦金四〇·三五，跌一角半美元，瑞士金四〇·二五——四〇·一二五（跌），巴黎金四三·五〇（跌），貝魯特金價獨升一角（四〇·五〇）。

K金三〇三·五〇算，四條九成色金，每司両五二·三九美元（美電六·一三計），每安士則四三·三七美元了，價比巴黎金四三·五〇，約低了一角三仙美元。

美電美鈔市價穩好，因銀紙又告回縮。

美電六·一三三七五——六·一二二五，通天單六·一二二五——六·一一七五，加單五，六八五。普旗六·一一七五——六·一一二五，旗六·一一七五，大陸帶有[illegible]。

買入，係由科威特不斷接應所至。期紗早按六·一一〇七（前市六·一一〇七五），平息，午按六·一一[illegible]。日元早市期貨按[illegible]（呆滯），午按[illegible]。

倫敦美匯告羅士及告老，分別報在二·三八二三及二·三八二，英金滙由[illegible]，英鎊紙價穩定。

瑞德法外滙價 昨均致掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣價，昨日瑞士、西德及法國滙價均見調整，計調整後之新滙率，均一致較前改高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨日亦提升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：瑞士法郎電滙買出價由六九·七五瑞士法郎改爲六九·六八七五瑞士法郎，買入價亦由七〇·七五瑞士法郎改爲七〇·六八七五瑞士法郎，即每百港元均較前少兌〇·〇六二五瑞士法郎。

西德馬克電滙買出價由六四·六八七五馬克改爲六四·五六二五馬克，買入價亦由六五·五六二五馬克改爲六五·四三七五馬克，即每百港元較前少兌〇·一二五馬克。

法國法郎電滙買出價由八〇·二五法國法郎改爲八〇·一八七五法國法郎，買入價亦由八一·三七五法國法郎改爲八一·三一二五法國法郎，即每百港元均較前少兌〇·〇六二五法國法郎。

倫敦美元告羅士買出價由二·三八四七美元改爲二·三八二九美元，買入價亦由二·三八四九美元改爲二·三八三一美元，即每英鎊均較前少兌〇·〇〇一八美元。

米市交投頗暢 成價普遍堅硬
舊存米實爲七萬九千餘噸

【本報訊】昨日本港米市，頗爲暢旺，正式開盤成交者六千多包，所成價格堅硬。

本港目下積存舊米實爲七萬九千餘噸（昨日標題誤植八萬九千餘噸，合更正）。茲將昨日成盤價誌錄如下：泰國黃香絲新花大米每成七十三元半，黃雙桃大米七十五元，黃三八大米七十六元三，青地圓新大米七十三元，青地圓新糯米八十一元半，另一宗紅印粘六十九元半，金邊陸洪字絲苗九十一元半，銀竹粘八十三元半，天字絲苗九十九元半。

工商界

股市普呈暢好 九巴漲勢最勁

【本報訊】昨日股市成交總值七百六十七萬元，行情大勢堅穩，九巴升勢最勁，比前市漲一元八角。茲將各股交投情形，臚列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一九六·〇〇	一九六·〇〇	一九五·〇〇	二、三九二
（英倫登記）	一九〇·〇〇	一九一·〇〇	一九〇·〇〇	七七
香港燈	二七·六〇	二七·七〇	二七·五〇	一四、三一六
電話	二九·三〇	二九·五〇	二九·三〇	二〇、三五一
九龍倉	二〇·四〇	二〇·五〇	二〇·四〇	二〇、〇〇〇
會德豐	八·三五	八·三五	八·三〇	三五、〇〇〇
油蔴地小輪	五五·五〇	五六·〇〇	五五·五〇	三、三〇〇
和記	一〇·八〇	一〇·八〇	一〇·八〇	一三、〇〇〇
置地	五五·五〇	五五·五〇	五五·〇〇	五、六五八
青洲英坭	一九·三〇	一九·四〇	一九·三〇	五、〇〇〇
太古船塢	二六·六〇	二六·八〇	二六·六〇	七、六〇〇
九龍燈（除息）	二九·八〇	二九·八〇	二九·七〇	一五、一四五
城市酒店	一一·八〇	一一·八〇	一一·七〇	三六、七一二
電車	一二·一〇	一二·二〇	一二·一〇	一六、五七二
信託	一·六三	一·六三	一·六三	九九、五七五
港機工程	四三·〇〇	四三·〇〇	四三·〇〇	一、〇〇〇
南洋紗廠	一二·一〇	一二·五〇	一二·一〇	二四、七〇〇
九巴	二八·九〇	二九·一〇	二七·三〇	一〇、八八六
聯紡	二四·六〇	二四·六〇	二四·三〇	一八、〇〇〇
南海紗廠	一七·〇〇	一七·〇〇	一七·〇〇	七、四〇〇
煤氣	一三·三〇	一三·三〇	一三·二〇	七、〇〇〇
鋼業	五·一〇	五·一〇	五·一〇	一、〇〇〇
港啤	四一·五〇	四一·五〇	四一·五〇	一、〇〇〇
橡膠信託	五·八〇	五·八〇	五·八〇	二、五〇〇
連卡佛	三四·〇〇	三四·〇〇	三四·〇〇	三、五〇〇
大酒店	二九·七〇	三〇·〇〇	二九·七〇	四、〇〇〇
會德豐紡織	八·三〇	八·四〇	八·三〇	三、六七一
怡和	二三·一〇	二三·二〇	二三·〇〇	七、〇〇〇
均益倉	一八·三〇	一八·三〇	一八·三〇	一、〇〇〇
黃埔船塢	四三·〇〇	四三·〇〇	四二·七五	八、八〇〇
牛奶	四六·五〇	四六·七五	四六·五〇	二、八〇〇
天星小輪	二六·七〇	二六·七〇	二六·〇〇	
聯合企業	六·五五	六·五五	六·五〇	六、五〇〇
遠東	一六·〇〇	一六·〇〇	一六·〇〇	三、〇〇〇
屈臣氏	五九·五〇	五九·五〇	五九·五〇	四、〇〇〇
地富利士	二三·八〇	二三·八〇	二三·五〇	三、六二五
隆豐	一·四二	一·四二	一·四二	一〇、〇〇〇
聯合膠	一·七七	一·七七	一·七七	二三、〇〇〇
東亞銀行	九六·〇〇	九六·〇〇	九五·〇〇	一五二
中巴	二四·五〇	二四·五〇	二四·四〇	二、四〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

魚類蔬菜市平穩 金頭蠔貨疏價俏

【本報訊】昨日之鮮食品，以生豬較呆滯，銷路疲慢，摘豬稍爲較爽，蔬菜價錢企定，無大上落，水鮮類中之金頭蠔，因貨疏俏，價格升高，每斤皆三十四元。其他牛類及三鳥，均一片牛皮，無甚變化。

奎寧粉訂價漲 糖精市淡價順

【本報訊】西藥原料中之奎寧粉，歐洲來盤突劇上漲，足力貨（百分之九十八力以上）每公斤由早期之一百八十元突升至二百八十元，由於歐洲貨訂價漲升，印尼普通力度貨價格亦被牽起，由八十七元扳升至九十五元。

糖精C粉，西德貨向港低價爭銷，五公斤罐庄貨，昨來盤每公斤低爲十八元，行上現貨爲二十元，日本五公斤罐庄貨價格仍高，爲廿二元。

糖精市進入淡月，實銷減縮，兼且缺乏出口客批銷，價格已告不支，日本五十公斤桶庄貨，每磅爲四元二角，中粒貨爲四元，大顆粒價有低爲三元九角。

皮利尼蘇隆原料，用家點銀，法國二五〇公分罐庄貨，每公斤爲三千六百八十元，東歐貨價低爭銷，爲三千六百元。

麥糠有價又復暢銷 麵粉廠生產亦增加

【本報訊】目前港產麥糠實銷暢旺，價格亦好，麵粉廠爲了增加麥糠的供應，對於麵粉生產要率先增加，因爲麥糠是麵粉的副產品，麵粉售價雖低，但麥糠售價較高，就可以彌補。

昨日香港廠麥糠牌價：粗白麥糠每担廿八元五毫，幼白麥糠每担廿九元，粗紅麥糠每担廿六元，幼紅麥糠每担廿六元五毫，九龍廠粗白麥糠每担三十元，嘉業麥糠每担三十元，幼白麥糠每担卅一元二毫，粗紅麥糠每担廿七元八毫，幼紅麥糠每担廿八元三毫。

據飼料商指稱：現在幼白麥糠的價格，比較下價麵粉爲低，例如五十磅庄的下價麵粉，最低價五十磅庄每包九元八毫，每担等於廿六元左右，故此若干麵粉廠爲了增加麥糠的供應，多產下價麵粉，藉以獲得較多的麥糠，按照麵粉與麥糠的生產比率，一噸麥糠可以磨成七百公斤麵粉，其餘三百公斤是麥糠，現在麵粉廠銷麥糠有價減輕麵粉成本，故此麵粉售價較低尚有化算。

本港[illegible]行情表

民國五十七年十二月六日（星期五）

（九四五K金）	
開市	302.50
收市	303.375
最高	303.75
最低	302.50
（期紗）	
開市	6.1175
收市	6.115
最高	6.1175
最低	6.115
（現紗）	
大紗	6.11625
替旗	6.11625
（日元）	
最高（萬計）	163.25
最低（萬計）	163.25
（美元）	
最高	6.18875
最低	6.125
（通天單）	
最高	6.1225
最低	6.1175

（紙幣）	
宋紙（大）	1.885
宋紙（小）	1.87
加單	5.6875
加元（大）	5.6775
加元（小）	5.6675
大坡紙	1.977
細坡紙	1.972
新勞幣（百計）	60.50
澳幣（每元）	.985
人民幣	無報價
泰幣	28.65
正鎊	14.50
澳洲元（鈔票計）	6.75
埃及鎊	6.80
台幣（千計）	147.00
西冷幣（百計）	54.00
印度幣（百計）	88.00
西貢紙（千計）	28.70
新法郎（百計）	110.00
瑞士法郎（百計）	141.50

糖商對後市多看好 期貨成價比現貨高
比利時幼砂大量沽花貨

【本報訊】砂糖市已有俟機翻展之勢，本港實銷買家對後市看好的心理益爲普遍，故此十一月及十二月付船的比利時幼砂糖，其價格比現貨更高，由此可見實銷買家信心是堅強的。

據糖商指稱：現在比利時幼砂糖可價已難化算，明年一月付船C.I.F.每噸卅四鎊，到港成本每担卅一元，與現在港市價格尚有一段距離。因此，現貨每担以廿八元四毫沽出二十噸，十一月付船碼頭交貨每担反爲以廿八元八毫成出三十噸，十二月付船碼頭交貨每担以廿九元成出五十噸。台灣特砂，新貨尚未有供應，市面現貨甚疏，每担以四十一元拆出。

捷克，西德，東德，日本，南韓幼砂普遍扳硬，捷克新粗砂包庄幼砂每担卅二元，舊貨每担廿八元五毫，西德幼砂每担廿九元，東德幼砂每担廿七元八毫，日本幼砂每担卅三元，南韓幼砂每担廿七元五毫。

聯法公司七彩巨片
今天請早 明天五場獻映
萬能大盜
打手新週 劫法奇密
偷術新 工具精 劇情緊 結局妙
RAY MASTER

樂都 今天選映
邵氏名著 改編動人 哀艷歌唱 巨片
紅樓夢

新都 麗華 麗都 民樂 仙樂
今天續映 明天五場 五場
中影彩色巨片

華樂 只映今天四場
雁翎刀
今早十場九點 通天晚
今天公映場
樊梨花

明天獻映

新都 民樂 麗都 仙樂 國寶
趙雷 江虹 江青 田山
今十點半一獻

新世界 今續五場 牡丹花下

域多利 樊梨花 天狐

永華 今天最後 化身大盜

東城 十二點半 太太的情人 ADULTERY ITALIAN STYLE 票價六毫·一元·一元五角

娛樂

銀幕內外同樣是仁厚君子的 彼得芬治

旻玲

「在小學時候，我希望做一個運動家，在中學的時候，我希望做一個記者，在大學時，我知希望做一個律師。但遺憾的是，上述的志願一個也未達成，到頭來我還是當上一個演員。關於這一點，我不怕任何人亦不但能我，我相信這是造物主作弄人的又一例証。」英國名演員彼得芬治這樣說。

彼得芬治與金露華合作拍完他最近完成的一部影片「罷娜基克的傳奇」，飛返倫敦的祖家與他的家人作一個短暫時期後，又忽忽的準備進行的一切應用物品，他在接受銀記們訪問時透露他下一站旅行的目的地是牙買加。

彼得芬治是一個極喜歡旅行的人，據一位非正式的統計指出：在一年三百六十五日內，彼得芬治最少有三百日在國外的。「行萬里勝讀萬卷書」是他最喜說的一句口頭禪。他往往爲了要往一個未到過的地方去旅行而推卻片商爲他開拍新片的邀請。記得有一次有兩名英國製片商分別邀請彼得芬治在同一個時間前往兩個不同地點開拍新片，其中一名製片商出價三十萬英元請他往法國開拍新片，但是另一名則祇出價二十五萬英元請他往非洲北部拍一部新片，相信任何人都會選擇往法國一途的，因爲在那裡拍片絕不會像非洲般的炎熱辛苦，同時片酬亦較高，但是出乎各人意料之外，彼得芬治卻選上往非一途，他所持的理由祇是他從未到過非洲北部，他除了要見識一下當地的風土人情外，並準備在片餘時間前往打獵，以嘗他多年的夙願。

談到他此次往牙買加的目的，彼得芬治坦白的說，此行並非往該地拍片或是觀光性質，而是往該地商洽一宗私人的生意。原來他在三年前曾先後兩次往牙買加拍片，在該地他認識了幾位木材商人，商談之下，彼得芬治發覺在該地經營木材出口是一宗很賺錢的行業，所以今年他預備新空閒的時間前往牙買加準備在該地成立一間木材出口公司，他又表示如果一切順利的話，他將遷他的家人往牙買加長住。

彼得芬治是一個以演技精湛而又有獨特性格的演員見稱，他現年五十二歲，從事水銀燈下生涯已將廿年，他雖然未有獲得一尊奧斯卡金像獎，但是在英國本土及國外影展中卻曾多次獲選最佳演員的殊榮，他曾兩度獲選全英最佳演員，一年柏林影展中亦曾選他爲最佳男角。

在英國出生的彼得芬治在童年時有大部份時間是在法國渡過，所以他一口法語說得非常流俐，連法國人也不能聽出他是一個英國人，他的遊蹤遍達全球，曾在印度跟一名商人學習，在澳洲，又曾從事地產商人，在英國當過外勤記者，在澳國又曾當過牧場經營，在牙買加曾當過巢除蛙人。可說是一個多才多藝的演員。

彼得芬治在銀幕上所演的角色大多是一個仁厚君子，在銀幕下他亦是一個非常坦白的人，他對銀記說：「我從事演員的目的很簡單，祇是爲了賺錢應付我家庭的生活開支。如果一旦我賺到有足夠經營私人生意的時候，我是絕不考慮的離開影壇，因爲我知道我的年紀已經不少了，再過幾年，我相信我自己要演下去，觀衆也不會願花錢來看了。」

「玉女桃花半夜開」 反映時代空虛生活

當安東尼奧尼的「春光乍洩」，到處賣座，大獲好評後，年青的諾曼華倫不服氣地想，安東尼奧尼是義大利人，難道他就比英國人本身更了解今日的倫敦？

他找到對電影製作有興趣也有經驗，更有些本錢的巴治新合作，決定要讓觀衆知道倫敦和那些入時青年男女的生活、觀念。他認爲最具代表現代青年的人物，除流行歌星外，便是模特兒和攝影師。今天，多少趨向時髦的青年男女，想當流行歌星，想做模特兒，想做有藝術性收入又好的攝影師。但這種工作，是不是像在雜誌的彩色封面、電視的彩色廣告所顯現那麼的華麗動人呢？事實並不如此，而華倫所拍的「玉女桃花半夜開」，便是通過幾個模特兒和攝影師，除暴露這個圈子的黑暗外，還反映出現代青年的空虛心靈，虛無的精神生活。

華倫聘請義大利艷星露西莫丹奴演「玉女桃花半夜開」的義大利模特兒，她給一紙合同困住發展的苦悶，而藉放浪形骸以發洩的生活。夢露是擅以特兒出身，並用各種攝影技巧來強調她的黑眼睛、與及身段悄悉的嘴唇。此外，倫敦的紅模特兒珍妮施丁初上銀幕飾露茜的事業敵人，不擇手段以求成名。

如果有人認爲「玉女桃花」是「春光乍洩」的仿造品，華倫向持此意見的人挑戰，要他提出具實証據，他說不管成績是不是符合影評人的心意，他堅持這部片是始創的。

圖爲義大利牛仔孟甘穆利活

孟甘穆利活 再演牛仔片

「出籠猛虎」全部搏殺

義大利英俊小生孟甘穆利活在影壇發跡後，並未改變戲路，雖然他自拍「金槍客」這個西部英雄的角色迄今，已拍過超過二十部的義大利西部片，但他並沒有像奇連伊士活及法蘭高尼路那般，撈起後即赴好萊塢掘金，轉演其他各種類型的角色，他自始至終都是爲義大利西部片賣力。繼「臥虎藏龍」之後，他的新作，就是另創風格的「出籠猛虎」。

在「出籠猛虎」中和孟甘穆利活合作演出的明星，還有性格演員干拿度山馬丁，法蘭斯高利比路及艷星莉維絲妮華露等。大家都知道，義大利西部片有一個著名夕角范南度山曹，預演墨西哥強盜的角色，但「出籠猛虎」中的干拿度山馬丁，可與范南度山曹分庭抗禮，他所表現的陰險毒辣比范南度山曹更有深度，至於莉維絲妮華露，亦是經常在義大利西部片中演出的肉彈明星。

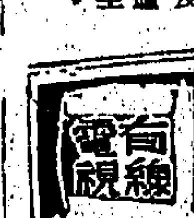
「出籠猛虎」中的孟甘穆利活，開場時他簡直令觀衆恨不得他，原來他所飾演的角色是一個被誣入獄的無辜者，在獄中渡過三年暗無天日的生活後，逃頭垢面，活似人猿，後來他俟機逃出苦牢，先行修理顏容，回復本來英俊面目，再去追尋仇家算賬，結果，三番四次的艱苦戰鬥後，終於沉冤得雪，爲民除害。

蓮娜端納 移陣電視

每部片酬二萬五千美元

「老牌艷星」蓮娜端納近年在影壇極不得意，她拍片的數目已越來越少，看來製片人對這位年華老去的女星已不再感興趣了，但是儘管如此，蓮娜端納拍片的興趣並未有退減，在今年二月她應美國電視之邀，爲電視台拍了五部電視片集，每部電視片集的片酬是二萬五千美元，而通常拍一部電視片集亦不過是四個工作天，故有人說蓮娜端納選擇離開影壇而轉往在電視謀出路，實在是一種非常明智的抉擇。

蓮娜端納最近在接受銀記訪問時斥責那些傳說她和丈夫卜比依樂間意見的報導是一次不負責任的報導，她指出她和她丈夫目前的感情非常好，從未有過不愉快的事件發生。·李俊·



「名畫與畫家」介紹 國畫家楊善深生平

那節電視的名畫與畫家，今天又介紹一位名畫家楊善深，楊氏與高劍父、高奇峰、陳樹人等都是中國近代極有名氣的畫家，他們幾人亦師亦友，不過在風格方面，楊氏的畫，是以他的卓越天份，熟練技巧，與及含蓄的感情，冶鍊一爐，今天在介紹他的平生中，更且把他的傑作，介紹與觀衆欣賞的。

埋頭苦幹 有麝自然香 不爭排名 焦姣堪稱賞

邵氏影星，由台灣來的不少，其中最受歡迎的女星更佔多數，例如何莉莉、金漢、沈依依便是。

還有一位便是焦姣，稍爲關心者都知道，焦姣當年由台來港，是因夫病，抵達之後，邵氏認爲可以留港待用，她才有機會正式爲邵氏拍片。

直至「獨臂刀」上映了，她才扶搖直上，當正第一女主角，成爲了「百萬女星」，當時不少人以爲：她從此便平步青雲，成爲邵氏的票房第一女星之一。

但事實並不如此，雖然接着也拍了不少片，祇是，除了「黑蝴蝶」仍當第一女主角外，其他影片中，僅佔第二三角色。

也許有人會問，既然是「百萬女星」，爲甚麼邵氏不加重視呢？這原因，邵氏可能認爲：儘管焦姣票房不俗，但無論如何也比不上那幾位尙未結婚的女星吧！

難得的是焦姣並不會因此而對邵氏不滿，也從開始至現在，未有聽說過她拒演新片，或不知那一位合作，一直以來，都是忠誠的去演，埋頭苦幹，似乎甚爲快樂。例如在「人頭馬」一片中，她僅是該片女主角之一，掛頭牌的又是于倩，而她仍是樂意的去演。

說來由她擔正第一女主角的，尙有一套「獨臂刀王」，該片不用多說，人所皆知是「獨臂刀」下集，是由張徹所編導，她與王羽再度携手合作的。

據一位瞭解者告知：「焦姣在該片中，演來更受好評，日後該片上映，如果仍可以收超過一百萬的話，相信邵氏會對她眞正的另眼相看。」

當然，張徹的武俠片，是以男性爲主的，何況男主角還是王羽，由他擔正戲匭，戲便集中於他了。

但焦姣所佔的戲也不輕，其中有些場，和王羽對手，演技的精湛，更使人相信她並不是僅靠運氣，或是以捧而受寵的，聽說該片是排在聖誕期上映。

銀色演義 江棻蕃

東方·金冠·金門

有爆場之盛！ 派拉蒙超艷風情偵皮豆星 烏蘇拉安德絲 維娜莉絲 歌羅汀 愛雪 瑪莉莎 美露 養眼巨片 明天加早場

新時裝大展覽 胴體美欣賞會 兒童不宜參觀

Anyone Can Play 回美偷情 伊士曼七彩

畫面美！主角美！故事美！演出美！一切美的遠高峯！

今天早場：東方 約翰韋恩 伯頓 紐曼 | 金冠 歡樂青春 | 金門 地下天堂 破坦克

東樂

又係犀利 週末請早 聯友發行公司 彩色巨片 榮譽出品

永生難忘 娛樂聲色 華視聽頂峯 七彩影 闊幕 未滿十歲 兒童免問

I CAME AFRICA 迷你新潮

萬國美人回到自然 原始生活無百急 禁肚舞皮正宗魄勾魂

麗聲·皇后·皇都

今天請早 明天五場 每院加早場

打劫新手法 週奇密 仟倒顛 影片何同 歷險 英語巨片 菲力士馬田 安娜奧妃 主演

萬能大盜 'RAY MASTER' 全部七彩

今天早場：皇后 賭徒艷遇 | 麗聲 奇鬼俠盜 | 皇都 英雄破壞 破壞英雄

利舞臺·樂宮

今天四場 利舞台 明天開加十二點半

美高梅發行諜殺片！不宜兒童觀看

一俠一金角 主演：麥戴蒙 作新 愛倫 白娜娘 麗 合演

THE YOUNG, THE EVIL and THE SAVAGE 伊士曼七彩

七命七艷死離奇！兇手是個魔鬼！心理變態的人？

今天早場：利舞台 仇俠 恩怨 | 明早：樂宮 新婚夢門

香港	電話		
利舞台	762436	新華	813462
皇后	227036	普慶	849977
皇都	706241	珠江	623716
東方	724907	快樂	663783
總統	768518	樂宮	681221
麗聲	761389	龍聲	805700
豪華	762371	東樂	804000
東城	730232	金冠	695597
		金門	653111
		大華	845413
		國寶	K208917
九龍	電話	新聲	663883
國華	621920	海運	

海運

港九交通總樞紐

OCEAN THEATRE 地點適中，距離尖沙咀，天星碼頭僅數步

快樂·東城

快樂 今天六場 二點半 五點四 七點半 九點半 東城 夏宮 二點半 五點半 七點半 九點半 加開早場十二點半及夜場

快樂明天加開十二點半早場

英倫巨星 譚馬士 米倫 主演

龍虎生死鬥 DJANGO KILLS 特藝七彩

一隻三拒！面槍隔敵 大殺風日！開戒悲懷

今天早場：快樂 好夕10點30分 無限好 12點 游寇斷魂 | 東城 大人物的大情人

新華·豪華

今天獻映 哥倫比亞巨片 娛樂趣味大全 多姿多采 場面熱鬧 節目豐富 老幼咸宜

鍾歌羅福 傑作 火速打座

BERSERK! 神秘馬戲團

空中飛人 驚心動魄 神犬表演 精彩絕倫 黑夜血案 緊張恐怖 最富娛樂性！刺激性

今天早場：新華 寶俱樂部 | 豪華 寶俱樂部

國華·新聲·樂聲

今天獻映 哥倫比亞貢獻 全部七彩鉅片

「頑皮小天使」姊妹作 本片榮獲金帶獎 富有教育性充滿娛樂性的喜劇！

快樂小天使 WHERE ANGELS GO... TROUBLE FOLLOWS

羅莎蓮 羅素 史提芬 史帝拉 羅拔 泰萊 雲 尊信 合演

今天早場：樂聲 獨行人 | 新聲 浪子情僧 | 國華 牧女大牛郎

總統·大華·國寶

今請早 總統 國寶 五場 明天三院五場 三巨星

米高堅·安東尼昆 兩大王牌聯合主演

迷離世界 THE MAGUS

絕島奇緣 人是鬼 尋奇 夢？真？ 幻？ 疑 疑重

遠勝怪談！奇過聊齋！七彩巨幕

今天十二點半早場：總統 迷離世界 | 大華 血肉長城 | 國寶 十二點半 金陵十午

港九首輪影院聯合廣告

分類廣告

大衆搬屋公司 九 661418 港 727088 迅速妥善，取價最平，大小歡迎

20元 忠誠搬屋 九 665563 港 747038

合勝有搬屋 三十元 服務大小歡迎

搬運

A BRAND 電省滾速 芯熱發 適用酒樓，酒店，理髮，浴室，公寓，工廠 備有 110V 220V 500W 1000W 1500W 2000W 港九澳門各大電器行有售 總經銷處：電話 K889998，K889808

西裝專改 ○15號二樓 電話七一五八四

萬能角鋼

昌記設計

噴油冷氣

打字機 買賣修理

商業

卅元搬屋

公平搬屋 廿五元

立勝搬屋公司 九龍 848810·885280 香港 772755·773544

文記搬屋 特價 廿五元 一流服務

永安公司搬屋

安全搬屋公司 九 675872·672704 港 444566

中聯搬屋公司 港 717922·710725 九 672608·667301

有利搬屋 廿元

贈 尿病丹

皮膚

禿髮

醫贈文志余 日本針灸氣功療法贈醫奇難雜症 保証斷根 九龍旺角洗衣街687至689號嘉和大廈一樓 電話：800210

醫藥

利是公司搬屋 廿五元

五新公司搬屋 九 878454 港 782056

大信搬屋公司 三十元

忠信公司搬屋 三十元 九龍 840909 香港 434789

興隆公司搬屋 九 672704 港 444566

永信公司搬屋 電話 813868 819078 廿五元

贈 止瘋濕丹

戴美德女師

哮喘 斷根

李靜波

血壓

關伯祥

男人 虛弱

男性 謝金石

中醫孫哲民 人參風濕減肥

男性退化症

特頸風濕癧瘍

麥乃東

瘰核

美容 雙眼皮

耳鼻皮膚

曾一鳴

痔瘡 英平

贈醫痔瘡

冷紅生書茶花女

冷紅生所難者，在不通外文，全靠舌人，而能以古文筆法，譯出外文精華，爲歷來譯家所難。宜與茶花女共存千秋。

春濤

冷紅生者福建閩縣人林紓也，紓字畏廬，晚年自稱卓翁，偶有小說或譯作，又署冷紅生，其爲文多性情語，纏綿悱惻。生于清咸豐二年壬子（西曆一八五二年），卒於民國十三年甲子（一九二四年），得年七十有三。不知者以爲悽綠少年，婉孌多情也。據其自作冷紅生傳云：「冷紅生居閩之瓊水，自言系出金陵，家貧而貌寢，且木强多怒。少時見婦人輒面頳，猶力拒奔女，嗣相見，奔女嗤之（此與唐顧況之隔籬吹簫者，事同一轍）。稍長，以方正名於時，讀書蒼霞洲上，洲左右多娼樓楚館，有莊氏妓者色技冠一時，或緣求一面不可得，或有識爲渠情之人，生聞而歎曰：吾非反情爲仇也，顧吾褊狹性始，一有所狎，至死不易志，人又未必能諒之，故寧早自脫也。所居多楓樹，因取楓落吳江冷詩意，自號曰冷紅生，亦用以志其癖也。生好著述，譯茶花女遺事，尤悽婉有情致，嘗自讀而笑曰：「吾能狀物態至此，寧人謂木强之人，果與情爲仇也耶？」」

可見林對茶花女一書譯述之得意，並書中男主角亞猛其性情亦如譯者其人乎。

茶花女遺事，原著者爲法國大文豪小仲馬，林本不識外文，由其友王壽昌口述，林受而筆之，其文胎息史漢而以唐人小說之風韻出之，時林新悼亡，故能以悱惻纏綿之筆，曲達男女苦戀情感，即每譯至傷心之處，口述者與筆譯者，不覺相抱大哭。吁！又豈非情文雙至之能感人至此乎？

某君詠之有詩曰：「傷心一部茶花女，盪盡人間浪子魂。」眞不過矣。此書出版於清光緒二十五年，風行一時，林後所譯外國小說一百七十二部，計英爲九十七部，美爲二十部，法爲三十三部，比利時一部，俄爲七部，西班牙七部，挪威一部，希臘一部，瑞士十二部，日本一部，不知國名者五部，都一百七十餘部，余皆購而讀之，每歎其才力之大，並世無儔也！

其後民初，茶花女遺事，始由話劇搬上舞台，故事雖不出男女戀愛範圍，且以悲慘收場，然已賺得有情人同聲一哭，不少眼淚矣。余以爲導演喜劇易，而悲劇難，作小說如王實甫之西廂記以草橋驚夢爲止，曹雪芹之紅樓夢以中舉後寶玉却塵緣爲收科，乃深得有餘不盡之味，否則試思張生鶯鶯，寶玉寶釵結成佳偶，養子生孫，瓜瓞綿綿，縱使白髮齊眉，又何足動人！

今日粵劇之不振，仍亦因公子落難，小姐花園贈金，中途遇禍，又巧結連枝，獨占鰲頭，八府巡按，殺奸結局，鸞鳳和鳴，千篇一律，令人厭惡，爲其中原因之重要乎？

余以爲中國說部劇本，雖宛宛幽深，究不如外語之情趣橫生，曲折離奇，爲易動人也。冷紅生所難者，在不通外文，全靠舌人，而能以古文筆法，譯出外文精華，爲歷來譯家所難，宜與茶花女共傳千秋。羅惇曧贈詩以詩云：「南豐文筆玉田詞，錯被人呼作畫師（琴南詩畫俱精），餘事每成風雅錄，十年幾作賜陵詩。」眞能狀其心事也。

瘋君子

第廿二回　殺戮遍中華　忍魔毒施伍　竟全淵默　嗤笑休辭

接着又選出王稼祥爲外交人民委員，項英爲勞動人民委員，朱德爲軍事人民委員，鄧子恢爲財政人民委員，張鼎丞爲土地人民委員，瞿秋白爲教育人民委員，周以栗爲內務人民委員，張國燾爲司法人民委員，何叔衡爲工農檢查人民委員，人民委員之下設立國家政治保衛局，以鄧發爲局長。

中共在江西成立了政府，日本方面也着了忙，感到蘇俄之後，必須急起直追，就在中共召開全蘇會議後的第三天——民國二十年十二月十日，土肥原在天津挾廢帝溥儀赴東北，進行組織政權事宜。消息傳到江西，毛澤東心情爲之一暢，散會後回到家中向賀士珍說道：「日本人把宣統皇帝請到東北去，看情形要組織政府，這樣對我們將大爲有利，我這次算是作對了。」

賀士珍很奇怪，問道：「日本人在東北組織政府對我們有什麼好處？」

毛澤東笑道：「好處可大了，先說第一點，你替蔣先生想想，這兩個政府他先打那一個？」

賀士珍說道：「你的意思是說蔣總司令要調兵去打宣統皇帝的政府，就不打我們了。」

毛澤東笑道：「不是不打，他一定要把我們放在第二位，先打日本人，等到他同日本人打下來，打敗了天下固然是我們的，就算打勝了，也是筋疲力盡，到時我們再起來同他決戰，勝敗就不能定了。」

賀怡在旁邊插嘴說道：「大哥，這樣說，日本人是救了你。」

毛澤東看看賀怡，又不好意伸手抓她一下，祇有陪着笑臉說道：「確實是如此，不但救了我，也救了大家，這次不用怕，是穩坐釣魚台了。」

賀士珍默然半晌，說道：「我總覺得這樣不大好，你的江山要靠日本人保駕，就算將來當了皇帝也沒有面子。」

毛澤東笑道：「你這是婦人之見，趕不上時代了，現在不能同古時比，我們共產黨人的信條是工人無祖國，我們的祖國就是蘇俄，就算同日本人合作也沒有關係。」

正在說着，警衛員報告林祖涵來了。

毛澤東出來看見林祖涵手裏拿着一份報紙，問道：「林公，有什麼消息嗎？」

活曹操說道：「日本人已把溥儀劫去東北，滿州政府不久就要成立，我們必須作個準備。」

毛澤東問道：「我們怎樣準備？」

活曹操說道：「我們對這個政府應當全力支持，支持的方式要在外交與軍事雙管齊下，外交方面我們應當致電祝賀，雙方互相承認國際地位，進一步可以交換使節，軍事方面雙方要配合作戰，將來蔣先生究竟把戰事重心擺在那邊，我們還不知道，如果全力去進攻關外，我們就出兵攻贛州、南昌、長沙以牽制國民黨軍隊，假使蔣先生仍然以全力對付我們，則日軍同滿軍就要進攻山海關，祇有這樣東西呼應，互相配合，才能把國民政府推翻。」（一〇七）

失落的愛

寧雨

這一喝，嚇得毛頭連忙把手縮回：「我……我是來跟妳和叔叔拜年的，也想來看看小弟，還有……還有……」追着我的成績表。」他滿懷希望地把成績表遞過去，眼珠溜到眼角邊偷偷覷媽媽的神情。

不料蘭英連眼皮也不霎一下：「回去吧，今天客人多，我沒空！」

毛頭的一顆心，猛地掉進冰窖裡，來時的興奮和期待，也變成了一臉憔悴。

他覺得這屋子有一股刺骨的寒氣，不能久待，於是，低着頭，含着眼淚，一步一步的退出去。

走出門口，他想不出該到那裡好，街上的紅炮碎衣，去拜年的紅男綠女，商店門外貼新的春聯，對於他都是難以忍受的諷刺。

爲甚麼他總是被摒絕於歡樂之門以外的呢？

徘徊了半天，終於決定去跟吳芳姨拜年，去到的時候，她又跟別人拜年去了。

她有一位感情很好的男同事，假期裏當然應該去散散心，祇是毛頭一個人是寂寞的。

他百無聊賴地走回米店，躲在閣樓上面，悄悄的哭了一場，晚上還要抹乾眼淚，裝出副笑臉，才敢出去煮飯，因爲今天是新年，誰也不愛看哭喪臉，尤其是那勢利迷信的老闆。

毛頭的新年就是這樣的過完了。新年以後，他却意外地遇到了好運氣。

有一天，他送米去一家餐室，受到餐室老闆的賞識，留他在那裡當侍應生，月薪六十元，還有客人的小賬，也可以上夜學。

這樣優厚的條件，使毛頭覺得受寵若驚，他想也不想就答應了。

蘭英知道了這件事，很快就找上門，她要毛頭把每個月的薪水都交給她，祇留下小賬的收入給他作零用。

因爲他不用再倚賴蘭英，而且有錢拿回去，所以蘭英對他也比較客氣了點。

一年，兩年過去了，毛頭快十五歲，懂得了很多人情世故，對自己的冷酷的母親，有時也會產生怨懟，但他始終沒有反抗她，他是個孝順的孩子，十幾年來的逆境，也養成了他的柔順忍讓的性格。（一九）

有女初長成

上灣文武

過了一會，大明解釋說：「陳太，我說不成，就是生怕他們不肯把奧絲交還給我們吧了。」

五二：設法營救

「不管怎樣，我總得要馬上去，不然的話，他們把奧絲帶到別處去便麻煩了。」

大家聽了陳太這樣一說，好像一言驚醒夢中人似的，陳永康立刻吩咐莫大強、馬民達等幾個人前往那花園洋房門外監視，恐防奧絲被帶到別處去。接着，陳太焦灼的問：

「大明，你認爲我們應該怎樣辦好呢？」

李家更見大明許久還沒有回答，便插嘴說道：

「一照我了解，那兒是個有許多俊人，如果幾個人前往，不是他們的敵手，同時這樣一來，可能打草驚蛇，他們會把奧絲小姐秘密搬到別處去，所以我們一面要急于搶救奧絲小姐，一面也要審慎行事，這樣才安全……」

「那末，你認爲怎樣做才安全？」

「我認爲到了這個田地，祇該馬上去報警，因爲祇有這樣才最有把握把奧絲小姐搶救出來……」

「不行，不行，」陳太馬上提出反對，說：「假如我們報警，便會把事情張揚出來，你瞧：報章時常把失踪的少女照片和她的家世刊登出來，你說令人多麼難爲情……」

任李家更怎樣說，陳太也反對報警，大明也知道陳太的個性是非常固執的，雖然他也贊同李家更的建議，但也不堅持報警了，想了一會，他若有所得的說：「我自有辦法……」

他這句話，好像替大家注射了興奮劑，尤其是陳太，眼睛更發射出欣悅的光芒，口角掛着微笑的說：

「大明，你有甚麼辦法？」

大明輕聲的和李家更商量了一會之後，然後再對陳太說，她聽了，非常高興，說：

「這辦法很好，大明，你快和李先生商量，馬上便要出發了……」

大明本來打算叫李家更約一位熟識那洋房的人前往，等到開門，大明等便乘機闖進去，實行用武力搶回奧絲。

十分鐘後，李家更約定了一位常同車到那洋房的司機等哥，佯作去找萬得勝，怎知將到那兒，便聽到一陣淒厲的聲音，當時，大明等人尾隨車後，準備等哥到達目的地，引誘萬家勝出來，他們便乘機闖進去，把奧絲救出，此刻，大明聽了陣陣叫聲，暗想：這到底是一回甚麼事呢？

大明叫等哥停車，步行上去，而他們則稍後分別前往，但是喧聲越來越多，而且聽聞有人大呼：「打他，打他」，同時也聽聞有人大叫救命。

世界短篇小說選　隱衷

毛姆著　傑之譯

三三：醫生不准我採訪奧麗芙

「我想見她。」我說。

「你不能！」醫生拒絕我的請求。

「我是她的未婚夫。」

「你？」醫生愕然說，儘管在病人生死關頭，他還是眼睜睜地盯着我，「那就怪不得了，又多了一重理由。」

「醫生所謂又多了一重理由，我茫然莫解，他不會無緣無故說的。我恐怖地發抖。

「醫生，你一定有辦法把她救活的。」我焦急地說。

「醫生搖搖頭。

「你若見了她，就不會再存這個願望，」醫生說。

「我隨着醫生默來了。在沉默中，聽到房內隱約有男人的嗚咽聲。

「那是誰在哭泣？」我問。

「是她的兄弟。」

「那一刻，忽有一隻手執着我的臂膀，我回頭瞧時，乃是沙太太。

「可憐的孩子，」她說，「我也替你難過。」

「她怎會鬧出那回事來？」我呻吟說。

「走罷，」沙太太說，「你在這裏有甚麼用？」

「不！我定要在這裏守着她，」我說。

「好罷，那末，就在我私人辦公室坐坐再說，」醫生說。

「我當時悲傷已極，任由沙太太拉着我的臂膀，走進醫生辦公室，她按我坐下，我這時不由得不相信侍役所說的全屬實情了。

「那場可怕的惡夢，我是想得醒過來的，不知道在那裏坐了多久，三小時，四小時，記不清了。最後醫生進來說：

「一切都完了！」

「我一時不能自制，哇的哭出聲來，不管旁人對我的觀感怎樣，我的悲慟必須發洩。

「第二天，我們便把奧麗芙埋葬了。

「沙太太到我家裏來探望，坐了一會兒，邀我同往俱樂部玩，我沒有那副閒心情，她對我很好，更可惡的是，她沒有勉強我，由我獨自傷心。我拿起書看，不知書中說些甚麼。自覺通顆心已經死了。

「侍役入室扭開電燈，我腦袋疼得要發瘋，他返身向我說，有個女人來探訪。

半靜寂地帶

丹尼

本屆工展會，工業出品，琳瑯滿目，應有盡有，蔚爲大觀。

惟獨缺少吸塵機，否則可以大派用場。

×　×　×

六間商行，以廢物作貨品向印尼行騙，印尼派員來港調查眞相時，祇得紙稱的六間商行，沒有一間眞正存在。

×　×　×

調查人員不可不知：一張寫字檯，掛上一塊小招牌就是一間商行。

×　×　×

西德衛生部勸人在聖誕期間不要吃得太多。他們的宣傳口號是：「不要用刀叉來自殺。」

在香港，除用刀叉自殺外，更多人用筷箸自殺。

×　×　×

南越宣佈聖誕休戰一天後，越共也揚言宣佈聖誕與新年，各停戰三天。

厭惡戰爭心情，越共似比南越更高。

市聲

流水年華

夏端平

「你在說笑話，做紗廠老闆娘要福份的。」

「我眞的喜歡你，西娜。」霍世雄說：「我的三個孩子都長大了，大的孩子結了婚，不在家裡住；一個女兒又出了嫁，家裡祇有一個十七歲的女兒，好冷靜的。」

「你太太死了多久？」

「一年半了。」

「這麼久都物色不到對象？」

「我平時很忙，根本沒有想到這件事，有時朋友們然勸我續絃，我也不覺得有這種需要。不過自從認識你之後，我的想法就有點不同了。」

李西娜挨近去，作出親暱的樣子，說道：「你怎會對我有好感呢？」

「我覺得你不但漂亮，而且好風度，好脾氣。」

「你不會懷疑你自己的眼光嗎？」

「不會的。」

「其實我的脾氣並不算好。」

「那也沒有關係，因爲我是個沒有脾氣的人，除非職員做錯了事。」

「你眞有這個意思？」

「家裡沒有人打理嘛！」

李西娜拉着霍世雄的手，把頭伏在他的肩上，說道：「今天留在這裡吃飯，我打電話去叫上海菜。」

「也好，可是飯後到那裡去走走呢？」

「吃了飯再說吧。」

在這種清靜的環境裡，兩廂情願的男女很容易走向一個感情的頂峯。

「西娜，你現在需多少錢一個月？」

李西娜本來據實告訴他，但是仔細一想，有些收入是不大正常的，爲了避他起疑，便回答道：「我賺一千五百塊錢。」

霍世雄想一想，說道：「我每個月給你這數目，你今後不必再去舞廳了。」

「你不是說要同我結婚嗎？」

「結婚也得有個準備。」

「老實說，這一行我也早就幹得厭了。」

「這裡的房租是多少？」

「五百塊錢。」

「也由我付好了。」

李西娜當然滿意，不過她覺得捉男人好像捉魚，有時明明認爲已經捉到手了，但突然之間，滑溜溜的一下，牠又逃走了。像霍世雄這種大老闆，如果你祇收這麼一點酬報，和他同居，那末說不定在一兩個月之後，他連這一點錢也不願出了。到那時你除了要憐自己的遭遇以外，可連一點辦法也沒有。所以她不作切實的答覆，祇是說道：「付房租是小事，祇要你在這裡住得滿意就是了。」（一〇〇）

花草蟲魚

黃精奇談

關於黃精能「久食輕身」，自古相傳就有一則神話故事，黃精可作食物充饑，有滋補營養之效，如食後可「凌空若飛鳥」，則當然是虛構的動聽奇談。

・黃雲峯・

「黃精」是貴重的藥材，「名醫別錄」稱爲「上品」。黃精之所以稱作「上品」，是因爲它有特別的功用。「名醫別錄」這樣指出：黃精可以「補中益氣，除風濕，安五臟。久服輕身，延年不饑。」

關乎黃精能「久服輕身」，自古相傳就有一則神話故事。據「徐鉉稽神錄」云：「臨川士家一婢，逃入深山中，久之，見野草枝葉可愛，取根食之，久久不饑。夜息大樹下，聞草中動，以爲虎攫，上樹避之，及曉下地，其身歘然凌空而去，若飛鳥焉。數歲，家人採薪見之，捕之不得，臨絕壁下網圍之，俄而騰上山頂。或云：「此婢安有仙骨？不過靈藥服食耳！」遂以酒餌置往來之路，果來食訖，遂不能去，擒之，其述其故，指所食之草，即是「黃精」也。」這則神話說得黃精如此神奇，那末服黃精的婢女，竟然像現代電影中的武俠人物，能夠高來高去。黃精是否有這種功能，相信讀者諸君總有點懷疑吧？

在黃精是一種植物地下莖的藥材，能夠振奮人身機能。所含成分：有「澱粉」、「糖分」、「粘液質」等。性味甘而平，可作食物充饑，有滋補營養之效。以它作强壯藥來看待，服之能令人健步如飛，倘可說得通；如說「凌空若飛鳥」，則當然是虛構的動聽奇談，或是古人的一種幻想而已。

此外，還有關於服食黃精的神奇說法。按「食療本草」書孟詵所說：「餌黃精，取法：蒸子去底，釜內安置得所，入黃精令滿，密蓋蒸至氣溜，即曝之，如此九蒸九曝。若生則刺人咽喉，若服生者，初時祇可一寸半（黃精之長度），漸漸增之，十日不食，服止三尺五寸。三百日後，盡見鬼神，久必升天……」孟詵是唐代刺史、醫學家，說也說得黃精這樣神異，相信他是受了「道家方術」的影響所致。不過，孟氏在「補養方」（三卷）與「食療本草」方面，亦有研究，對食物和藥物的功能，都十分熟識，常「以藥餌爲事，年雖老而志力加强」。因此他是一個長壽者，在「年九十三」歲的時候才去世。黃精有「延年」之功，相信他是吃了不少的。

很多人都知道黃精是補藥，人們常用黃精（經過蒸曬的）浸酒，以作飲用。其酒香濃，色黃白，醇甜，質潤澤者爲佳。它雖是補益之物，但有消化不良或多便秘者，都不宜用。

「鹿竹」、「萬竹」、「五符」、「菟竹」、「雞格」，是黃精的別名。其中兩個據「五符經」說：「『鹿竹』、『菟竹』，因葉似竹，而鹿、菟食之也……」這是它別名來由的解釋。既然黃精與鹿有此關係，於是古人就把這兩種東西作爲題材而入於畫。東坡曾題以詩云：「太華西南第幾峯？落花流水自重重；幽人祇採黃精去，不見靑山鹿茸。」

它是多年生的草本植物，隸百合科，黃精屬。至高約三尺許。葉呈披針狀，初夏開花，淡綠色的分歧成三、五花梗，向下垂，果實黑色，形圓如豆大。其地下莖除供藥用，也可製粉作糧，故黃精又有「仙人餘糧」、「米餔」之稱。

歷史小說　曹操

流連光景

曹操捏着手，沉重地喟了一聲，沒有響話。

「孟德，眞的生我的氣了？」文姬蹙着眉問。

「我怎能生你的氣呢？」他悵然說：「我怎麼敢呢？」

「那就是說你在生我的氣，不肯原諒我！」

「文姬，生氣也好，原諒也好，在我們兩個之間，還有甚麼用處呢？」曹操拳手一擺：「我們兩個之間，生氣也是多餘的啊！原諒更用不着。祇是，有一點，我不明白，你怎麼會愛上董祀的？」

「那就是你剛才說過的緣份啊！」

「適問，我反對你如此說，」曹操叫出來。

「那末，換一種說法吧——一個强者會去愛一個比自己弱的人，我和你，是兩强相遇，祇怕是處不好的。」

「還是不服氣！」他慨歎着，汪殺地說：「以前，我們兩强相遇時，也曾愛過啊！」

「那時，我還不怎樣强，而作爲强者的你走掉了，你以爲我强，受得了，所以你撇下我走啦。」她講得那樣堅毅，使曹操不由自主地笑了出來。於是，文姬忽然轉爲嚴肅了：「孟德，但願以後不要再談這些了，我不會再變了的。孟德，本來，我不想再見你，這一回是迫不得已，祇好親自來求你。」

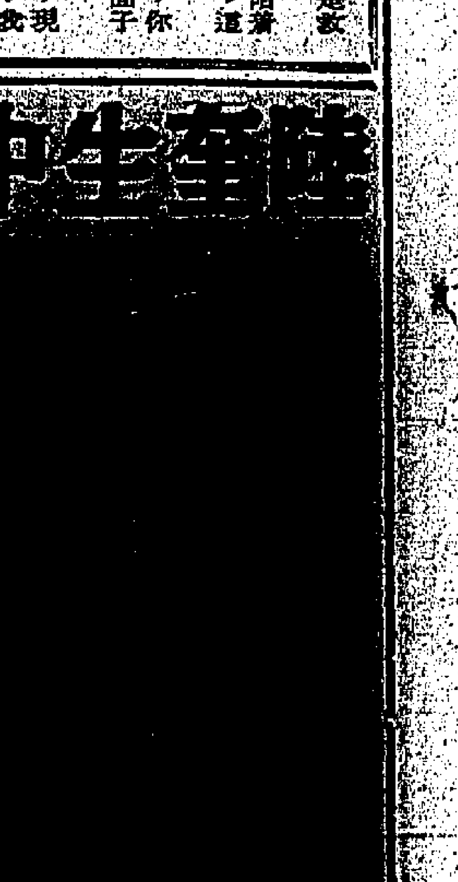
「好，沒有未來的過去，我們不必再提了。」曹操似是頓悟，轉身拿了兩杯酒來：「我們乾杯！」

「又喝酒？」文姬搖搖頭，但是，她仍然接過來，一口把酒飲盡。

「文姬，我們之間的關係，不論是緣份，或者是負心，都過去了。我和你，在別的地方，都有着成就，獨有男女關係方面，我們都是失敗的。我從不曾眞正快樂過，不過，我現在想想，也滿足了——不論如何，我們曾經相愛過。」

蔡文姬體味着他的話，自己不曾有過幸福是事實，但是，她的觀念，和豪雄絕世的曹操不同，她寧甘淡薄，對於沒有幸福，已毫無不平了。（一〇〇）

陸季生中醫師
星期日照常應診・出診預約



消化不良療法

頭暈腦痛　神經衰弱　健忘
心跳失眠　中氣虛弱
進補強身　龍馬精神
提煉精華水丸散　對症配服　即服即效
轉弱爲強　根除頑疾　絕無虛不受補之弊

補虛平喘治本　自然除根療法
哮喘根治法
特效藥立時定喘　補氣血轉弱爲強

哮喘病理解說圖

胃病速愈法
立止胃痛　根治胃病
胃潰瘍
十二指腸潰瘍　胃下垂　消化不良　速愈法
治驗報導
胃痛　胃酸　大便黑　發熱
特效藥立止胃痛・根治胃病
大便發黑三天轉黃
大便有綠消化不良三天轉黃

胃痛消化不良
須提防胃下垂

傷風鼻塞頭痛
敏感鼻涕長流
鼻竇炎
鼻炎　鼻淵腦漏
根治報告

疑難尿病
曾治明
百年老牌大佛　腸胃丸
痔
朱仁生　外皮
小便
腦暈
虛弱
尚有分類廣告刊在第十二頁
分類廣告
耳鳴
喉

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段大字四個 小字四十個　每天二元　三天六元　上期收費 不折不扣　每格位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
(一)中環利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二三二二三八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
(三)旺角彌敦道七五六號B地下(東樂戲院側近太子道口)
(四)油麻地上海街三一九號老貴公司。
(五)九龍城周生生金行(太子道四三二號)。
(六)青山道周生生金行(青山道三三六號)。
(七)油麻地周生生金行(彌敦道分行)(彌敦道三三一號)。
(八)旺角周生生金行(上海街六三二至六三三號)。
(九)深水埗周生生金行(大埔道四一七號)。
(十)佐敦道周生生金行(佐敦道卅七號L)。
(十一)紅磡周生生金行(蕪湖街九十九至一〇一號)。
(十二)荃灣周生生金行荃灣分行(荃灣青山道)。
(十三)元朗周生生金行(大馬路一號E)。
(十四)元朗康莊街醫療診所。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報中區辦事處領取。

仔灣 [illegible]

租售

土瓜灣　高息舖位唐樓出售　接洽處：中環怡和大厦146號室　電話：230589

新樓租售　貨倉　洗衣街51號　[illegible]

靚石屋平賣　[illegible]

花園別墅　石澳山頂[illegible]

荃灣唐樓租售　近院廚街業區新樓分五百尺表八百任宅工舍業用租會元餘期　[illegible] 電話 241091

南昌街69　旺舖　[illegible]

跑馬地　[illegible]

廠房租售　[illegible]

半山洋樓　西摩道45號　[illegible]

旺舖唐樓租售　銅鑼灣電氣道122—128號　旺舖兩間現有租收特價應售　樓數間特價應租　詢電：H287594洽

新樓分層出售　近佐敦道上海街　[illegible]

跑馬地　山村道58號　[illegible]

新界吉地　電話：237885　235507

向南唐樓　[illegible]

旺樓廉售　[illegible]

招租(香港)　寫字樓租　[illegible]

新樓招租　[illegible]

唐樓平租　[illegible]

梗房招租　香港　[illegible]

商業樓宇(九龍)　[illegible]

大角咀樓　[illegible]

和合介紹所　商用廳　[illegible]

旺舖招租　[illegible]

美孚新邨　[illegible]

新樓廉租　[illegible]

地王旺舖　[illegible]

工場連住房　[illegible]

出讓　62號臨門　[illegible]

五金漆油舖　[illegible]

廠房售讓　[illegible]

招租頂讓場　[illegible]

士多出讓　[illegible]

黃大仙　[illegible]

士多平讓　[illegible]

出國急讓　[illegible]

樓宇頂讓　[illegible]

徙置工廠　[illegible]

飯店招頂　[illegible]

士多急讓　[illegible]

小車行讓　[illegible]

新界士多　[illegible]

公寓出讓　[illegible]

電器舖讓　[illegible]

高息樓宇　[illegible]

潤大旺舖　[illegible]

汽車廉讓　[illegible]

吉舖出讓　[illegible]

私家車讓　[illegible]

一首靚車　[illegible]

舖面出讓　[illegible]

雷諾細房車　[illegible]

教育

招生　英婦　速成英語會話學校　[illegible] 693463

速成　英婦　日文　打字　信札　速記　拼音　CIF

數專　[illegible]

空手道　柔道　[illegible]

英人教授　[illegible]

慧娜縫紉　[illegible]

學　871637　[illegible]

香港法文專科商業管理學校　K679356　日文・英婦會話・法文・英文商科・國語　航空地勤・秘書實務・速記打字・文員專科・出入口班　中英會計・德文俄文・西班牙文・個別小組・日夜新班

洋行商科　[illegible]

學　電826364　[illegible]

留學英文進修　協華洋行主辦　秋季新生招班　[illegible]

香港健康情緒學會　瑜伽　[illegible]

初學法文　[illegible]

西藏喇嘛僧　[illegible]

安德烈博士主理荣譽香港商科語言書院　廣告畫裝飾班　模型雕塑班　名家授課　六月畢業　保薦就業　旺角彌敦道607號新興大厦三樓　電話：K858440

商科語言書院聯合招生
(1)英文簿記會計。(2)中文簿記會計。(3)李氏新式珠算。
(4)日文・法文初學至高級班。(5)CIF計價及出入口文員班。(6)速記・珠算・國語會話。
(7)高初各級英婦會話班：純正英倫音結合文法實習最多。
(8)初學英語會話拼音：ABC起教并結合最初等拼音授課。
(9)國際韋氏音標拼讀法：一月速成保證能拼讀任何英字。
(10)打字全科：全部標袖牌新機40元學至畢業。
校址：銅鑼灣怡和街英光大厦十樓(京華戲院側)電話777121　彌敦道311號四樓(裕華國貨對面康年銀行樓上)電話309702

英人帶聲　[illegible]

幻術表演　[illegible]

詠春劍劍拳術學院　定十二月十五日開始上課　(王仕榮主教)

航空地勤　[illegible]　旺角彌敦道607號興大厦三樓　電858440

香港商科語言書院招生　立案・九龍旺角彌敦道607號新興大厦三樓　電話：858440
英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文
簿記　會計　速記
打字全科　英語拼音　珠算全科　TOEFL班　英文文法及寫作、國文、論文
全部新機，四十元學到畢業　一周速成書寫及國際音標　學費廿元包教識、一月速成
香港稅例　成本會計　商業信札　數理化班　英文速記
出入口文員班　廣告畫裝飾班　模型雕塑班　國語班　各業會計　人人可讀

美林裁剪　[illegible]

婦女補習　[illegible]

補習　夜學校　[illegible]

宇宙工程學校　新生晚7—10時　電視無線電全科　設計線路裝機科　儀器技示修理法　九龍旺角彌敦道709號三樓

英婦　教習註冊　香港商業管理日夜校英語會話班　電679856

個別教授　初中高級　[illegible]

日文　[illegible]

日本插花藝術　[illegible]

日文商科　[illegible]

商科　香港商業管理日夜校　電話679856

必文速記　秘書全科　文員專科　航空旅遊　[illegible]

英婦　[illegible]

學　K410871　[illegible]

哥林比亞工程學校　有聲無線電實物函授科　無線電及電視工程全科　日夜新班　九龍保安道222至36號近仙樂戲院　電話789115或864989

謝深攝影　[illegible]

青年會英文信扎　[illegible]

灣仔會計十日文元　[illegible]

學　[illegible]

正書院商科　[illegible]

培恩書院會計專科　政府工專會計教師謝新漢主講　商業簿記班・九日晚開課　十二月二日開設新班　旺角道西洋菜街180號電話：K816938

青年會主辦　[illegible]

待聘

現任教師　[illegible]

替小姐補習　[illegible]

徵求

專門徵求教師　[illegible]

理帳出口　[illegible]

徵求

徵西德額　[illegible]

徵求助侶　[illegible]

誠徵侶伴　[illegible]

良友婚姻服務公司　[illegible]

徵婚　[illegible]

徵友　[illegible]

徵求老妻　[illegible]

真善美婚姻服務公司　[illegible]

誠徵女友　[illegible]

誠徵伴侶　[illegible]

聘請

聘請

初級職員　[illegible]

女性職員　[illegible]

聘請　[illegible]

聘請教師　[illegible]

助理會計　[illegible]

五金學徒　[illegible]

聘請保姆　[illegible]

單車送貨　[illegible]

某產院　[illegible]

招請膠鞋工成養　[illegible]

酒吧請女　[illegible]

請底盆技工　熟練汽車底盆技工　年齡廿五至卅五　有志者具履歷証件及身份證照片每張兩日辦公時間到　英皇道五一零號中華汽車有限公司

美國加拿大英國　[illegible]

美國高薪聘請　免費登記

練習生什工　[illegible]

見習職員　[illegible]

美國加拿大英國　高薪聘請各種工員(免費登記最新送資料)　[illegible]

大人茶樓　[illegible]

洋服售貨　[illegible]

請住年妹　[illegible]

請女外勤　[illegible]

毛衫學徒　[illegible]

戲院帶位　[illegible]

紡織部科長技術員　荃灣大紡織廠請紡織部科長及運轉科長與技術員，能勝任者請備函寄荃灣郵箱86號　[illegible]

誠聘教員　[illegible]

聘女售貨員　[illegible]

請簿記員　[illegible]

聘請教師　[illegible]

聘女教師　[illegible]

優薪外勤　[illegible]

啟事

承頂聲明　[illegible]

宋隆校友會有限公司通告　[illegible]　一九六八年十二月七日

友聯公司　[illegible]

鳴謝梁氏宗親總會　[illegible]

謝領帛金　[illegible]

召人　[illegible]

老姊福音　[illegible]

招投工程　[illegible]

承頂聲明　[illegible]

尋訪　尋父　李奇珍尋李太娘(LEE TAI PUN)見字請到香港灣仔洛克道五十八號五樓A座找　陳德英

尋人　[illegible]

遺失　遺失聲明　[illegible]

遺失聲明　[illegible]

遺失手摺　[illegible]

遺失聲明　[illegible]

遺失聲明　[illegible]

遺失聲明　[illegible]

遺失啓事　[illegible]

商業

商業

瑞香園代客貯貨　電話：四四八七二

毛棉針織　新三式打鬆雙面電機　△每天出數40磅以上　△九紗咀自動換色　△無限間色達80吋　東城有限公司　805104

中國姓名專家　[illegible]

美國新到洗潔精售　[illegible]

百葉窗簾　[illegible]

西裝改專　[illegible]

日馬星越泰特快　創業廣告旺角部運旅非亞歐公司　[illegible]　(代購機票四佣等)

改電視天綫　[illegible]

出口客戶　[illegible]

IMPERIAL　[illegible]

金吊桶　[illegible]

噴油修理　[illegible]

永勝商行　[illegible]

convair　4 HEAT COOKER 1800W　德國康惠牌四熱電爐　每具售港幣$24元　總代理：永勝商行有限公司　[illegible]　安全快熱　經濟耐用　快慢續節　煮食快捷

台灣中華民國　[illegible]

寫字樓傢俬　[illegible]

打字機特價　[illegible]

油印　[illegible]

平改西裝　[illegible]

時款裝修　[illegible]

傢俬油漆　[illegible]

打字機　計數機　收銀機　修理買賣

電視天線　安裝

中台灣護照　[illegible]

特價傢俬　[illegible]

劉鐵漢　[illegible]

來利油印　[illegible]

保大公司　[illegible]

專裝天線　[illegible]

尚有分類廣告刊在第十一頁